**RIVALDO: CURA DE HUMILDAD EN EL OLYMPIAKOS**

# don balon

www.donbalon.com

DEL 16 AL 22 DE AGOSTO DE 2004
AÑO XXX Nº 1505
2,10 € (Spain)
Portugal 2,35 € / Grecia 4,10 €
1.390 GRD / UK 3,40 £

## ATENAS 2004

## Fútbol en el Olimpo

**INFORME**
**REAL MADRID**
Camacho recibe a Owen y pide dos jugadores más

**VILLAR: "PIENSO GANAR LAS ELECCIONES"**

01505
8 41090 100458

# Sumario


10 **TEMA DE LA SEMANA**
Fútbol olímpico: La fiebre del oro.

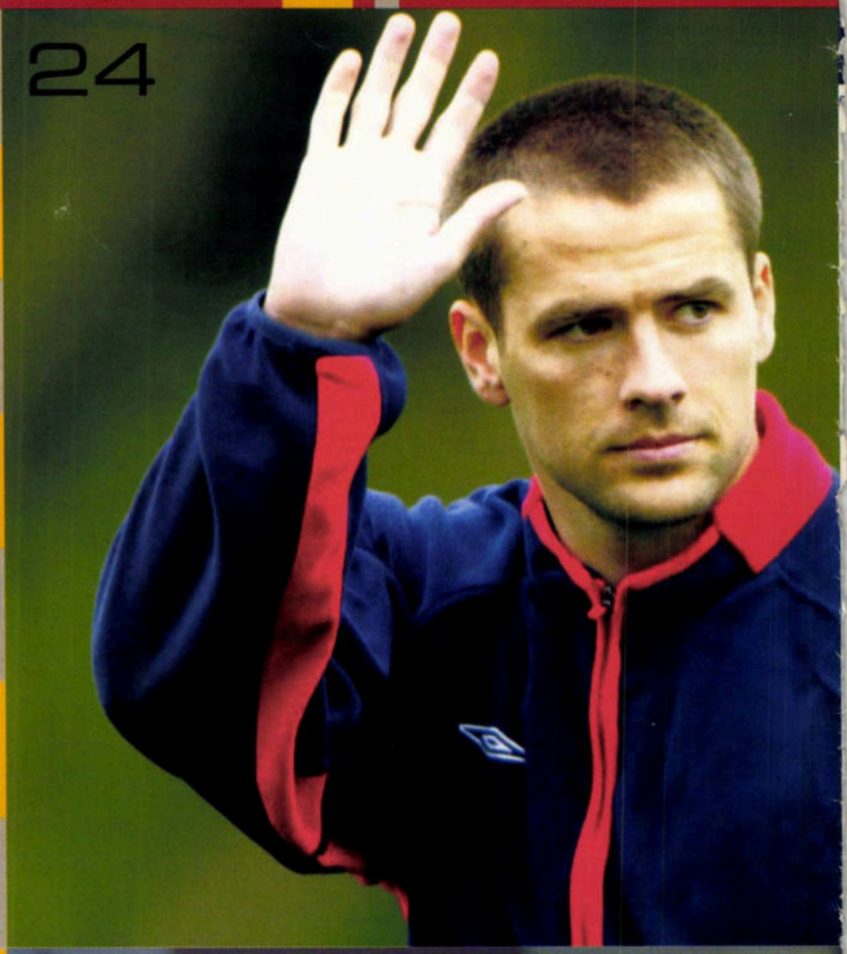
14 **LOS 10 ACONTECIMIENTOS**
Torneos y finales de los JJ.OO. para recordar.

18 **A FONDO**
Villar: "En mi diccionario no está la palabra fracaso"

24 **INFORME**
Owen, el nuevo habitante de la 'galaxia' blanca.

36 **INFORME**
Rivaldo, del Olimpo al Olympiakos

48 **FOTORREPORTAJE**
La espectacularidad del futbol playa.


## Y además


4 **Jugada detenida**

6 **En corto**

28 **Cuestionario**
Gabilondo

30 **El área de...**
Pedro Riaño

32 **Póster**
Reyes

34 **Fuera de juego**
Por Fer

40 **Por el mundo**

44 **A todo crack**
Edu Dracena

46 **Entrevista Internacional**
Chevantón

48 **Ya rueda el balón**
Argentina y México

50 **La grada del lector**

52 **Entrevista**
Miguel Bestard

58 **Competiciones**
Liga de Campeones, UEFA Cup, Copa Intertoto...

60 **Mercado de fichajes**
Todas las novedades

62 **Opinión**
Santamaría

**don balón**

E-mail lectores: info@donbalon.org E-mail fotografia: foto@donbalon.org E-mail suscripciones: suscripciones@donbalon.org

**AÑO XXX**
**Editorial DON BALON, S. A.**

**DIRECTOR DE PUBLICACIONES:**
Sergi Mas

**DIRECTOR:**
Toni Casals

**DIRECTOR DE EDICIONES INTERNACIONALES:**
Rogelio Rengel Ros

**DIRECTOR DE MARKETING**
Derek Ariens

**DIRECTOR DE ARTE:**
Gabriel Podestá

**DIRECTOR DE PRODUCCIÓN:**
Gregorio Franco

**REDACTOR JEFE:**
Juan Carlos Casas (Madrid)

**EDITORA DE FOTOGRAFÍA:**
Tati Quiñones

**FOTÓGRAFOS:**
Félix Ordóñez y Juan Lázaro

**REDACTORES:**
Xavier Ensenyat, Rafa Jiménez, José Devesa, Xavi Villalvilla, Carlos Salgado y Andrea Balducci

**OPINIÓN:**
Pedro Riaño, José Emilio Santamaría, Just Fontaine, Franz Beckenbauer, Julen Guerrero, Mario A. Kempes, Luis Arnáiz y Jordi Gonzalvo

**COMPAGINACIÓN:**
David Cazcarra

**DOCUMENTACIÓN:**
Jorge Gonzalo

**INTERNET:**
Jordi Domínguez

**EXCLUSIVA PUBLICIDAD BARCELONA:**
Tel. 93 414 14 88
Fax. 93 241 21 43

**MADRID:**
Enrique Aguado
Mesón, 10 • 28411
Moralzarzal (Madrid)
Teléf. 91 857 81 22

**REDACCION Y ADMINISTRACION**
Avda. Diagonal, 435, 1º 2ª.08036
Barcelona
Teléf. 93 209 20 00 / 93 209 26 09
Fax. 93 241 23 58
Teléf. 902 100 776
(Precio de llamada local desde toda España)

**SUSCRIPCIONES:**
Mª Teresa Santanach.
Tel.: 902 100 776

**IMPRESIÓN:**
Central de Artes Gráficas
Tel.: 91 675 07 24 • 28850
TORREJON DE ARDOZ (Madrid)

**DISTRIBUCIÓN:**
Coedis S.A.Tel.: 93 680 03 60
MOLINS DE REI (Barcelona)
Precio: 2.10 €
Canarias: 2,25 €

**Depósito legal:** B. 38752-1975.
ISSN: 1437-8247
COPYRIGHT

**CONTROL DIFUSIÓN: OJD**

**DON BALÓN** es miembro de la asociación de revistas deportivas europeas (ESM) junto con: A Bola (Portugal), Fanatik (Turquia), Foot (Belgica), Gazzetta dello Sport (Italia), Kicker (Alemania), Sport Express (Rusia), Tips (Dinamarca), Voetbal Internacional (Holanda) y World Soccer (Inglaterra).

ESM

**Don Balón en la práctica de la libertad de expresión puede publicar opiniones y conceptos con los cuales es posible que la línea editorial de la revista no se identifique o no coincida.**

# Editorial

## FÚTBOL Y JJ.OO.

Se ha iniciado en Atenas el acontecimiento deportivo del año y a pesar de que no sea un evento exclusivamente futbolístico, Don Balón no puede permanecer ajeno a una cita como los Juegos Olímpicos.

Grecia ha recuperado el espíritu que hace 108 años encendió la llama de la competición, al inaugurar los primeros Juegos de la era moderna. Pocos podían imaginarse que aquella aventura tendría una repercusión tan grande en los tiempos venideros, amen de ser el embrión de otras competiciones entre selecciones de distintos países.

El fútbol tuvo su primer reto importante en unos JJ.OO. y su desarrollo a nivel internacional se realizó a través de esta celebración. Tras una etapa como deporte de exhibición, el balompié se consideró olímpico en los Juegos de Londres de 1908.

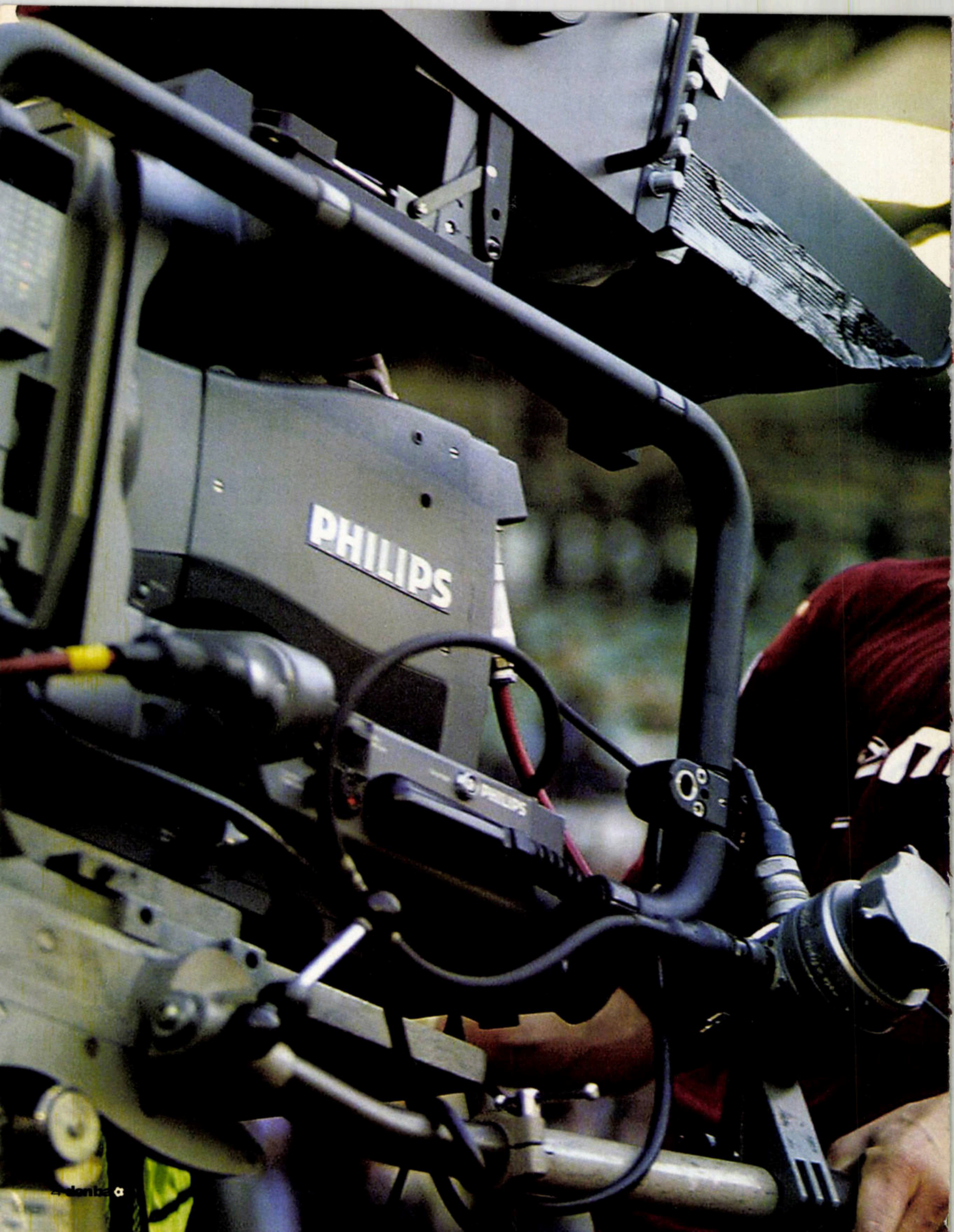
Los primeros partidos enfrentaron sólo a combinados del Viejo Continente hasta que en Amberes 1920 se produjo el gran salto. El fútbol empezó a adquirir una gran relevancia. Hubo un rotundo éxito de participación en el torneo con la presencia incluso de una selección no europea, Egipto.

Esta ampliación continuó en posteriores Juegos. Uruguay dio en París 1924 el toque de calidad. Repitió Egipto, se estrenó Estados Unidos y en la siguiente edición se sumaría Argentina, Chile y México. La pasión y la emoción por el fútbol ya estaba en marcha. Su tremenda aceptación promovió que se creara la Copa Jules Rimet o lo que es lo mismo el primer campeonato mundial de este deporte.

El despegue del fútbol a nivel de selecciones le debe mucho a los JJ.OO. Fue su trampolín como lo ha sido también del deporte en general y de parte de las transformaciones de actual sociedad.

La preocupación por la seguridad y el dopaje es el nuevo reto de la familia olímpica. Una competición limpia y sin riesgo de atentados representan la actual lucha del Comité Olímpico Internacional (CIO) para garantizar que los Juegos sigan siendo la gran fiesta del deporte.

Atenas, como su momento lo vivió Barcelona y deseamos pueda hacerlo también Madrid 2012, está en la primera línea de los informativos de todo el mundo. Dejemos así que los JJOO en su mensaje de paz estén por encima de las guerras y permitamos que al menos durante quince días el fútbol deje de ser el deporte rey para que el rey sea el deporte


PHILIPS

**EL PLURIEMPLEO DE TOTTI**

¿Pagan mal en la Roma o es su afición secreta? Totti marcó un gol y no se le ocurrió nada mejor que quitarle el trabajo a un cámara.

Foto: AFP

ARAGONÉS • LUIS GARCÍA • CAZORLA • MEJÍA • ETXEBERRÍA • ZIDANE

# Novedades en la primera convocatoria de Aragonés

El nuevo seleccionador español, Luis Aragonés, anunció en rueda de prensa su primera convocatoria como técnico del combinado nacional, para el partido que España disputará el próximo 18 de agosto frente a Venezuela en el estadio de Gran Canaria. Las principales novedades de la lista del 'sabio' fueron Asier del Horno (Athletic), López Rekarte (Real Sociedad), Tamudo (Espanyol), Reyes (Arsenal) Romero y Víctor (Deportivo).

Completan la lista Puyol (Barcelona), Joaquín y Juanito (Betis), Fernando Torres (Atlético), Valerón (Deportivo), Casillas, Iván Helguera, Morientes, Salgado y Raúl (Real Madrid), Xabi Alonso (Real Sociedad), Cañizares, Marchena, Vicente, Albelda y Baraja (Valencia).

Con el nuevo seleccionador han llegado también los sacrificados, en este caso Raúl Bravo, con quien Sáez había contado asiduamente, Joseba Etxeberría, que ha visto como el deportivista Víctor le sustituye en la banda derecha, y Xavi, que no ha entrado en el cuarteto que forman Xabi Alonso, Valerón, Albelda y Baraja.

La base de la primera convocatoria de Aragonés sigue siendo la que dejó Iñaki Sáez tras la Eurocopa. Reyes, Víctor y Romero ya habían tenido minutos en la selección, mientras que del Horno y Rekarte son los debutantes.

Otros como Mista, por ejemplo, están en la recámara. Aragonés aprovechará los amistosos frente a Venezuela y Escocia para hacer pruebas y cambios antes del primer partido oficial frente a Bosnia-Herzegovina.

ADB

ADB

**Siete jugadores convocados en la Eurocopa cayeron en la lista de Aragonés.**

## Flashes

**LUIS GARCÍA SE QUEDA.** El jugador del Barcelona rechazó la oferta del Liverpool de Benítez para quedarse en Can Barç.a. Los ingleses habían ofrecido 9 millones de euros por el extremo catalán.

Luis García

**MEJÍA, PREGONERO.** El canterano del Real Madrid, Álvaro Mejía, dio hace unos días el pregón del pueblo madrileño de Seseña, localidad natal del padre del defensa blanco.

**TUNI SIGUE EN MALLORCA.** El jugador mallorquín permanecerá en el club balear tras volver de su cesión en el Salamanca.

Etxeberría

Su buen rendimiento durante la pretemporada ha convencido a Benito Floro para que continúe en la primera plantilla.

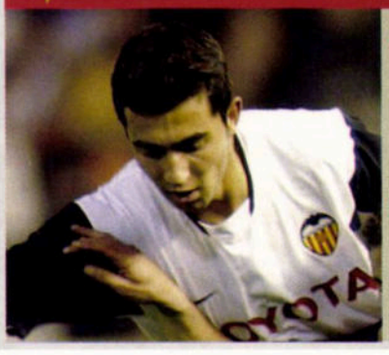
**CONTRATO PROFESIONAL.** El canterano del Villarreal Santi Cazorla firmó su primer contrato profesional, que le liga con el club castellonense hasta el año 2007.

**ETXEBE', TRANQUILO.** El extremo del Athletic restó importancia a su ausencia en la primera convocatoria de Luis Aragonés, alegando que todavía queda mucho tiempo para el Mundial.

## La semana en España

SEMANA DEL 9 AL 13 DE AGOSTO

### LUNES 9



**ALBIOL SALE DE LA UCI.** Ocho días después del accidente de tráfico, el jugador del Getafe pasó a planta tras mostrar una evidente mejoría.

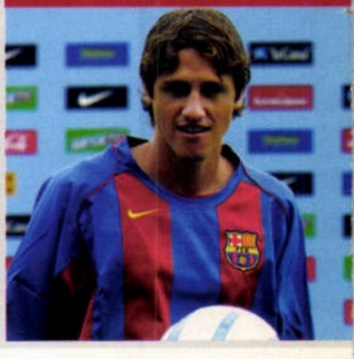
**EL BARÇA ATERRIZA.** Los azulgrana llegaron a Barcelona tras las dos semanas de su gira por Asia.

### MARTES 10

**VÁZQUEZ ALZA LA VOZ.** El técnico del Celta, Fernando Vázquez, se quejó de las presiones de Atlético y Sevilla para fichar a varios celtiñas.

**EL NUEVO 'NIÑO'.** Amorrortu sorprende e incorpora a la plantilla de la Real Sociedad a Oskitz, de 17 años.

### MIERCOLE



# Zidane se despide de la selección

El centrocampista de referencia de la selección de Francia, Zinedine Zidane, anunció, como ya se esperaba, que pone fin a su concurso con el combinado galo. Su marcha es una muestra más del fin de una generación única que consiguió un Mundial y una Eurocopa, desplegando un fútbol vertical y vistoso.

El madridista se despide de la selección tras haber disputado 97 partidos y marcado 27 goles: "Es difícil decirse a uno mismo que hay que dejarlo, pero es el momento preciso". Zidane se une así a la retirada de sus compatriotas Thuram, Lizarazu y Desailly y dejan a la generación sucesora el complicado papel de mantenerse en la élite.

GIAVELLI

**El centrocampista blanco se centrará en el Real Madrid tras dejar la selección.**

## LA FRASE

**"Correré como un negro para vivir como un blanco"**

**Samuel Eto'o,**
jugador del FC Barcelona, durante su presentación

## PUYOL ACEPTA LA REBAJA DE SU CONTRATO

Carles Puyol y su representante, Ramón Sostres, llegaron a un acuerdo con el Barcelona y aceptaron una rebaja de la ficha del jugador, a cambio de más primas por incentivos. En el mes de septiembre se concretarán los flecos pendientes.

## BUTELLE EVOLUCIONA BIEN TRAS SU OPERACIÓN

El guardameta del Valencia tuvo que ser intervenido de urgencia tras un encontronazo con Sorrentino en el partido de presentación del Valencia frente al Parma. Tras extirparle el bazo, el jugador ha evolucionado positivamente y podrá volver a jugar, aunque los servicios médicos del hospital no aseguran un plazo de tiempo.

## Luis Enrique anuncia que se retira del fútbol profesional

TATI QUIÑONES

Después de varios meses de meditación sobre su futuro, el ex capitán del Barcelona ha puesto fin a su carrera profesional tras 17 años en Primera. Aunque tenía ofertas de otros países, el asturiano sólo se había planteado jugar en el Sporting. El Barcelona ya le ha ofrecido un puesto como técnico del fútbol base.

## El Espanyol ya tiene su diseño nuevo del carnet de socio

En pleno período de captación de socios, el RCD Espanyol ha creado un diseño nuevo de su carnet de abonado. La empresa Maddock Sports Management (www.maddocksports.com) ha sido la encargada del nuevo formato, y ya piensa en colocar el nuevo estadio blanquiazul en el carnet de la próxima campaña.

## S 11

**EDMÍLSON, A LA ESPERA.**
El defensa brasileño del Barcelona aseguró que tendrá la doble nacionalidad antes del inicio de la Liga.

**ENFADO DE FERRANDO.**
El técnico rojiblanco mostó su malestar tras la derrota de los suyos frente al Villarreal.

## JUEVES 12

**OFERTAS PARA EL DEPOR**
Los isleños Rubén y Momo son objetivo de Mallorca, Albacete y Racing, pero Lendoiro no da el brazo a torcer.

**ETO'O, AZULGRANA.**
El camerunés llegó al mediodía a Barcelona y por la tarde fue presentado.

## VIERNES 13

**FLORO, LÍNEA DIRECTA.**
El técnico bermellón llamó personalmente a Jorge López (Valencia) para convencerle y sumarlo a su plantilla.

**KAMARA, DESCARTADO.**
El atlético rompe las negociaciones con el Módena por rl jugador senegalés.

REGRAGUI • GONZALO RODRÍGUEZ • VÍCTOR VALD

## CONOZCA A REGRAGUI

1. **LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO** Walyd Regragui nació en Corbeil-Essonnes (Francia) el 23 de septiembre de 1975
2. **PESO** 66 Kg.
3. **ALTURA** 1,78 metros
4. **EQUIPO** Racing Club
5. **PROCEDENCIA** Ajaccio 04'
6. **DEMARCACIÓN** Defensa
7. **TRAYECTORIA** Desde la temporada 98-99 ha militado en dos modestos de la máxima categoría de Francia, el Tolouse y el Ajaccio.
8. **ASÍ JUEGA** Jugador de banda derecha que suele jugar como lateral, aunque sus dotes ofensivas le convierten en un buen carrilero.
9. **ANÉCDOTA** Coincidió en su etapa en el Tolousse con otro racinguista, Nafti.
10. **DEBUT** Su primer partido como racinguista fue en pretemporada, el 24 de julio, frente al Tranmere Rovers inglés (0-0).

## 5 minutos con... GONZALO RODRÍGUEZ

EL CENTRAL ARGENTINO LLEGÓ ESTE VERANO AL VILLARREAL PROCEDENTE DE SAN LORENZO. CON 21 AÑOS, HA SIDO CONVOCADO VARIAS VECES PARA LA ABSOLUTA, DONDE LUCHA POR HACERSE UN HUECO AL LADO DE AYALA, COLOCCINI Y WALTER SAMUEL.

PAU BELLIDO

**-¿Qué diferencias encuentra entre el fútbol en España y el de su país?**

-El fútbol de aquí es más rápido que el argentino, con más calidad y más nombres. En Argentina pocos jugadores pasan de los 25 años, cosa que aquí no sucede.

**-Es decir, que no le costará adaptarse...**

-Va a costar, como todo, pero decidí venir aquí porque estaba preparado para rendir a buen nivel.

**-¿Qué espera de su andadura por el Villarreal?**

-Confío en poder ayudar a que el equipo siga creciendo después de la progresión de los últimos años. En lo personal, sueño con triunfar en España.

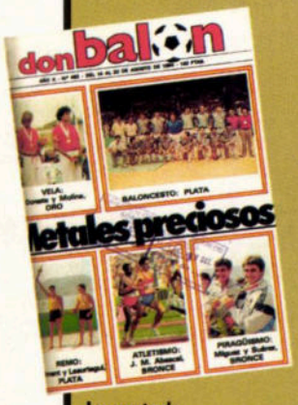
**-En España, Manuel Pellegrini es un técnico poco conocido. ¿Triunfará en el Villarreal?**

-En todos los campeonatos que ha disputado ha sido campeón. Le pasó en Ecuador, en Chile y también en Argentina. En San Lorenzo ganó un torneo local y la Intercontinental... Si siempre le ha ido así, ¿por qué no en el Villarreal?

**-Sus padres son gallegos, emigraron a los seis años, se conocieron en Argentina y no han podido regresar a España, donde está usted ahora. Qué cosas tiene la vida...**

-Me hace mucha ilusión poder darle una alegría a mi madre, que nunca ha podido volver. Además, yo tengo familiares aquí y algún día me gustaría conocerlos.

## HACE 20 AÑOS




La portada del DB nº 462

**Más medallistas.** Las Olimpíadas de los Ángeles seguían dando metales para los deportistas españoles. Oro en vela, plata en baloncesto y remo y bronce en atletismo y piragüismo. DB estuvo presente. **Volver a empezar.** Valencia, Espanyol y Betis ultimaban su plantilla y forma física antes del comienzo de la nueva temporada. **Entrevista a un 'Zamora'.** DB entrevistó a José Luis Fernández Manzanedo, guardameta que consiguió el trofeo Zamora en la temporada 78-79 cuando militaba en el Valencia.

## LA PANCARTA

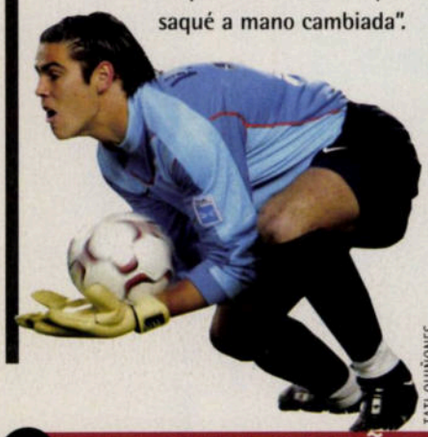
JUAN LÁZARO

**Los atléticos, preparados.** La afición rojiblanca, un año más, está volcada con su equipo y dispuesta a sufrir lo que haga falta... hasta el fin del mundo.

## MI MEJOR PARADA

### Víctor Valdés
(Barcelona)

La condición de canterano de Víctor Valdés hace que una parada en el Bernabéu sea mucho más que eso. Entre sus mejores intervenciones, el guardameta no puede dejar de lado la efectuada a Figo en el clásico de la temporada pasada: **"Es difícil quedarme con una, aunque eligiría dos. Una, a Figo, en el Bernabéu. Fue al principio de la segunda parte, en los primeros 15 minutos. Lanzó desde fuera del área y me tiré a mi derecha. Envié a córner y de ahí vino el gol de Solari".** Por suerte para él, el Barcelona logró remontar y venció 1-2 en el coliseo blanco. **"También recuerdo una parada que hice la pasada temporada ante el Zaragoza en casa. No recuerdo quién chutó, pero iba con rosca y la saqué a mano cambiada".**



TATI QUIÑONES

## LA FIRMA INVITADA

# La Premier reclama el talento español

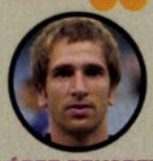
**por GUILLEM BALAGUÉ**
Periodista de Sky Sports

La Selección española sufrirá para superar un virus que congela las piernas y enturbia las mentes: la falta de competitividad de una generación de futbolistas que no cuentan con el instinto de supervivencia desarrollado por la necesidad. Uno se puede pasar la vida sin dejar huella pero coleccionando pisos en lugares exóticos.

Esta falta de perfil de urgencias que sí tienen los argentinos, los brasileños y, ciertamente, los griegos, se puede compensar saliendo al extranjero. Pero claro, el sol se echa en falta, y como nuestro fútbol paga mejor que nadie, con excepción de Inglaterra, no hay quien deje la Liga de las Estrellas. Lo que está ocurriendo este año (el éxodo casi masivo de talentos españoles al Reino Unido) puede considerarse una excepción, aunque estaria bien que se convirtiera en norma. Antes de la llegada de Rafa Benítez y Josemi (Liverpool), Mendieta había escogido Middlesbrough para esconderse, Reyes había llorado su marcha de Sevilla (pero ahora es mejor jugador), Lauren prefirió el Arsenal al Madrid y a la Roma, Quique de Lucas hizo un pequeño puente en el extranjero (Chelsea) antes de recalar en el Alavés, Jordi Cruyff creció con la quinta dorada del Manchester, etc. Pero los que acaban de aterrizar (Almunia, Cesc, Piqué, de Pedro...) cuentan con una ventaja: la Premiership está dejando de ser insular y admite que nuestra Liga tiene calidad exportable. Ahora sí, que nadie crea que marchar al extranjero es la prueba definitiva de que el jugador no es lo suficientemente bueno. Todo lo contrario: es un ejemplo a seguir.

El éxodo de jugadores españoles a Inglaterra confirma que la Premier ha admitido la calidad de los nuestros

## FELIZ CUMPLEAÑOS

| 29 | 31 | 29 | 24 | 29 | 22 |
|---|---|---|---|---|---|
| | |  | | | |
| **CUARTERO** | **KARANKA** | **LÓPEZ REKARTE** | **GURPEGUI** | **POSSE** | **HORNOS** |
| **17-08-75**<br>DEFENSA DEL ZARAGOZA | **18-08-73**<br>DEFENSA DEL ATHLETIC | **18-08-75**<br>DEFENSA DE LA REAL SOCIEDAD | **19-08-80**<br>MEDIO DEL ATHLETIC | **20-08-75**<br>DELANTERO DEL RCD ESPANYOL | **21-08-82**<br>DELANTERO DEL VALLADOLID |

LA ARGENTINA DE MARCELO BIELSA, GRAN FAVORITA PARA ALCANZAR POR PRIMERA VEZ EN SU HISTORIA LA GLORIA OLÍMPICA.

# ATENAS
# La fiebre del oro

***DOS DÍAS ANTES DE QUE SE INAUGURARAN OFICIALMENTE LOS XXVIII JUEGOS OLÍMPICOS, EL FÚTBOL, QUE CUENTA CON LA PARTICIPACIÓN DE 16 EQUIPOS, FUE LA PRIMERA MODALIDAD EN ENTRAR EN LIZA. ITALIA ASPIRA A SER LA ALTERNATIVA MÁS FIABLE AL PODER DE UNA 'ALBICELESTE' QUE YA ARRANCÓ EL TORNEO ARROLLANDO.***

Por Rafa Jiménez

Dos días antes de la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos de Atenas, el fútbol tuvo el honor de ser la modalidad que abriera el fuego competitivo. El balompié, en el programa olímpico desde Londres-1908, no está considerado como uno de los deportes con más tradición del torneo, aunque ha ido ganando prestigio en los últimos años. Y es que para no hacerle sombra a los Mundiales, siempre se han puesto límites a la participación de los profesionales. Hasta 1980, sólo acudían jugadores amateurs. En las ediciones del 84 y el 88, se abrieron las puertas a aquellos futbolistas que no hubiesen ido a una Copa del Mundo. En 1992, se acordó el último cambio: cada equipo acude con futbolistas menores de 23 años y tiene la opción de convocar a tres de superior edad.

La competición futbolística en Atenas 2004 arrancó el 11 de agosto con importantes ausencias: Brasil, Camerún, Nigeria (las últimas dos campeonas), Alemania, Francia o España. La Selección, que no se quedaba fuera de los Juegos desde Seúl-88 y que conquistó la plata en Sydney-2000, no está en el torneo ya que fue eliminada por Suecia en el camino hacia la fase final del Europeo Sub-21.

> El fútbol olímpico arrancó con importantes ausencias: España, Brasil, Alemania, Francia, Camerún y Nigeria (las últimas dos campeonas).

Sobre el papel, hay una indiscutible favorita para colgarse la medalla de oro: Argentina, ganadora del Preolímpico sudamericano disputado en enero en Chile. La albiceleste, que nunca ha sido campeona olímpica en fútbol (lo máximo que ganó fue la plata en Amsterdam-1928 y en Atlanta-96), ha preparado a conciencia esta cita. Marcelo Bielsa ha tomado directamente las riendas de la misma plantilla que llegó a la final de la última Copa América. 'Kily' González, Heinze y Ayala son los refuerzos veteranos de un equipo compuesto por una excelente hornada de futbolistas que ya tienen un nombre a nivel internacional: Tévez, D'Alessandro, Burdisso, Coloccini, Saviola, Mascherano... Los argentinos ya mostraron todo su potencial en el debut al endosarle un humillante 6-0 a Serbia y Montenegro, vigente subcampeona europea Sub-21, que, eso sí, acude con un conjunto de circunstancias con apenas 18 hombres, entre los que está el mallorquinista Delibasic.

## Italia, alternativa

¿Quién puede plantarle cara a Argentina? A priori, la mayor oposición debería venir por parte de Italia. Los azzurri, que ganaron

EMPICS

adidas
AFA
6
adidas
AFA
2

**Camerún, que le ganó el oro a España en Sydney-2000, no podrá repetir éxito ya que no se clasificó para la cita ateniense.**

el Europeo Sub-21, mantienen un sólido bloque con una destacada figura: el ariete del Parma Alberto Gilardino, la revelación goleadora de la pasada temporada en la Serie A. Aunque se había especulado con la participación de Totti y Cassano, al final Claudio Gentile se tuvo que conformar con los refuerzos de Pirlo, Ferrari y Pelizzoli.

## Mal inicio de Portugal

Portugal, tercera en el Europeo Sub-21 y que vive sus terceros Juegos, también partía como una de las favoritas, especialmente por la presencia, aunque arrastra algunas molestias físicas, de Cristiano Ronaldo, que brilló con luz propia en la reciente Eurocopa de categoría absoluta. Sin embargo, el inicio de los lusos no pudo ser más decepcionante al perder ante Irak, para la que estar en Atenas ya es todo un éxito.

Paraguay y Ghana ofrecieron una buena imagen en el inicio. Los guaraníes, entre los que está el vallisoletano Figueredo, dieron la gran sorpresa al eliminar en el Preolímpico a Brasil, que tendrá que seguir esperando para quitarse la espina de no haber ganado nunca una medalla de oro. Además, el conjunto de Carlos Jara cuenta a su favor con el refuerzo de hombres tan importantes como Gamarra, Enciso y Cardozo, que ya anotó dos dianas en la primera jornada. Por su parte, los ghaneses, toda una potencia en este tipo de categorías, mostraron sus credenciales con su empate ante Italia, a la que fueron ganando durante bastante tiempo. El juventino Stephen Appiah es su líder sobre el campo.

A Grecia, espoleada por el éxito de los grandes en Portugal y por su condición de anfitriona, también hay que tenerla en cuenta, aunque parte con una plantilla inferior a otros países. El bloque que dirige Stratos Apostolakis tiene como gran referente a Dimitrios Papadopulos, el joven ariete del Panathinaikos que también es-

## PALMARÉS

| OLIMPIADAS | ORO | PLATA | BRONCE |
|---|---|---|---|
| Londres 1908 | Reino Unido | Dinamarca | Holanda |
| Estocolmo 1912 | Reino Unido | Dinamarca | Holanda |
| Amberes 1920 | Bélgica | España | Holanda |
| París 1924 | Uruguay | Suiza | Suecia |
| Amsterdam 1928 | Uruguay | Argentina | Italia |
| Berlín 1936 | Italia | Austria | Noruega |
| Londres 1948 | Suecia | Yugoslavia | Dinamarca |
| Helsinki 1952 | Hungría | Yugoslavia | Suecia |
| Melbourne 1956 | URSS | Yugoslavia | Bulgaria |
| Roma 1960 | Yugoslavia | Dinamarca | Hungría |
| Tokyo 1964 | Hungría | Checoslovaquia | Alemania del Este |
| México 1968 | Hungría | Bulgaria | Japón |
| Múnich 1972 | Polonia | Hungría | URSS/Alemania del Este |
| Montreal 1976 | Alemania del Este | Polonia | URSS |
| Moscú 1980 | Checoslovaquia | Alemania del Este | URSS |
| Los Ángeles 1984 | Francia | Brasil | Yugoslavia |
| Seúl 1988 | URSS | Brasil | Alemania del Este |
| Barcelona 1992 | España | Polonia | Ghana |
| Atlanta 1996 | Nigeria | Argentina | Brasil |
| Sydney 2000 | Camerún | España | Chile |

GIAVELLI

**A pesar de sus problemas físicos, Cristiano Ronaldo está llamado a ser una de las estrellas de los Juegos.**

Portugal partía, al igual que Italia, como una de las favoritas, pero empezó con mal pie al perder en el debut contra la sorprendente Irak

tuvo en la Euro de Portugal y que ya marcó en el debut ante Corea.

El resto de equipos lo tienen difícil para dar la sorpresa, aunque nunca hay que menospreciar al poderoso y competitivo fútbol africano. El Continente Negro, poseedor de cuatro plazas, sufre las ausencias de Camerún y Nigeria, campeonas olímpicas en Sydney-2000 y Atlanta-96 respectivamente. La Mali del valencianista Sissoko, que debuta en el torneo olímpico de fútbol, y Túnez fueron sus verdugos en la fase de clasificación. A los tunecinos, cuyo fútbol ha evolucionado mucho en los últimos tiempos (la selección absoluta ganó la Copa de África), hay que vigilarlos de cerca. Su gran estrella es el ariete del Esperance Ali Zitouni, candidato a ser una de las revelaciones del torneo. Marruecos parece tener un nivel inferior.

América también aporta otra selección que, en un escalón algo inferior a las favoritas, pondrá las cosas difíciles a sus rivales. Se trata México, ganadora del Preolímico de la CONCACAF tras humillar en semifinales a Estados Unidos. Los aztecas siempren demuestran un gran nivel competitivo en los torneos internacionales. Sin embargo, tienen la estadística en contra: en sus ocho anteriores participaciones nunca subieron al pódium.

## Sorprendente Irak

Al margen de lo que pueda seguir haciendo la sorprendente Irak, de Asia no se esperan muchas cosas. Su dos grandes potencias, la Corea del Sur del donostiarra Lee Chun Soo y el Japón de Shinji Ono, lo tienen complicado para llegar lejos, aunque su rendimiento siempre es una incógnita.

Costa Rica, que entra en liza por tercera vez en su historia, y Australia, en la que está el osasunista John Aloisi y que vive sus sextos JJ.OO., cuentan con escasas opciones para ser protagonistas

# CALENDARIO

**GRUPO A**

11-08-04 Grecia-Corea del Sur, 2-2
*Taralides y Papadoupulos/D. Kim y Vintra, p.p.*
11-08-04 Mali-México, 0-0

14-08-04 Corea del Sur-México
14-08-04 Mali-Grecia
17-08-04 Corea del Sur-Mali
17-08-04 Grecia-México

| | PTS. | PJ | G | E | P | GF | GC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GRECIA | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 |
| COREA | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 |
| MALI | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| MÉXICO | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |

**GRUPO B**

12-08-04 Paraguay-Japón, 4-3
*Gimenez, Cardozo (2) y Torres/Ono (2) y Okubo*
12-08-04 Ghana-Italia, 2-2
*Pappoe y Appiah/Pinzi y Gilardino*
15-08-04 Paraguay-Ghana
15-08-04 Japón-Italia
18-08-04 Paraguay-Italia
18-08-04 Japón-Ghana

| | PTS. | PJ | G | E | P | GF | GC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PARAGUAY | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 3 |
| ITALIA | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 |
| GHANA | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 |
| JAPÓN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 4 |

**GRUPO C**

11-08-04 Túnez-Australia, 1-1
*Zitouni/Aloisi*
11-08-04 Argentina-Serbia/Montenegro, 6-0
*Delgado, Kily, Tévez (2), Heinze y Rosales*
14-08-04 Argentina-Túnez
14-08-04 Serbia y Montenegro-Australia
17-08-04 Argentina-Australia
17-08-04 Serbia y Montenegro-Túnez

| | PTS. | PJ | G | E | P | GF | GC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ARGENTINA | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 0 |
| TÚNEZ | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| AUSTRALIA | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| SERBIA/MONTENEGRO | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 6 |

**GRUPO D**

12-08-04 Costa Rica-Marruecos, 0-0

12-08-04 Irak-Portugal, 4-2
*Emad, Barreta, Mahmoud y Sadir/Jabar, p.p. y Bosingwa*
15-08-04 Costa Rica-Irak
15-08-04 Marruecos-Portugal
18-08-04 Costa Rica-Portugal
18-08-04 Marruecos-Irak

| | PTS. | PJ | G | E | P | GF | GC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| IRAK | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 2 |
| COSTA RICA | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| MARRUECOS | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| PORTUGAL | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 4 |

**CUARTOS DE FINAL (21-08)**
A Primero Grupo A-Segundo Grupo B
B Primero Grupo D-Segundo Grupo C
C Primero Grupo C-Segundo Grupo D
D Primero Grupo B-Segundo Grupo A

**SEMIFINALES (24-08)**
E Ganador A-Ganador C
F Ganador B-Ganador D

**TERCER Y CUARTO PUESTO (27-08)**
Perdedor E-Perdedor F

**FINAL (28-08)**
Ganador E-Ganador F

Por Toni Casals

# 10 acontecimientos

# Finales olímpicas para recordar

***SIN SER LA ESTRELLA DE LOS JJOOO, EL BALOMPIÉ HA OFRECIDO MOMENTOS INOLVIDABLES EN LOS XXI TORNEOS OLÍMPICOS DE FÚTBOL DISPUTADOS. CURIOSAMENTE BRASIL, EL GRAN DOMINADOR DE ESTE DEPORTE NUNCA HA CONSEGUIDO EL ORO, SIENDO URUGUAY EL ÚNICO PAÍS SUDAMERICANO EN LOGRARLO.***

## 1 Londres 1908

### PRIMER ORO

**Gran Bretaña, 2 - Dinamarca, 0**

Abandonos, dobles selecciones y goleadas fueron las características del primer torneo olímpico oficial de fútbol. Participaron ocho conjuntos, presentándose Francia con equipo A y B. Ambos, sin embargo, salieron trasquilados. La B encajó un 9-0 ante Dinamarca y la A ¡17-1¡ contra el mismo rival, siendo el delantero Nielsen autor de diez goles.

Ocho mil espectadores presenciaron la final entre Gran Bretaña y Dinamarca en el estadio de White City. Chapman y Woodward fueron los autores de los tantos.

## 2 Amberes 1920

### PLATA PARA LA FURIA

**Bélgica, 2**
**Checoslovaquia, 0**

Un gol polémico de Bélgica provocó que los checos se retirasen de la final en señal de protesta, cuando iban perdiendo por dos a cero, goles de Coppee y Larnoe. El comité organizador descalificó a Checoslovaquia y celebró un encuentro entre Holanda y España para dilucidar las medallas de plata y bronce. La selección de Paco Bru se impuso por 3-1 (Sesumaga -2- y Pichichi / Groosjham). Era la primera participación del equipo de España en el torneo y en sus filas contó con nombres legendarios como Zamora, Samitier, Belauste, Sabino, Pichichi... El apelativo de 'furia española' se acuñó en una acción del partido Suecia-España (1-2) con el **"a mí el pelotón, Sabino, que los arrolló"** de Belauste.

El fútbol en los JJOO empezaba a tener relevancia y en esta edición participó la primera selección no europea: Egipto.

La fecha oficial del nacimiento del fútbol olímpico se considera el año 1908 en los JJOO que se disputaron en Londres.
Sólo en Los Ángeles 1932 no se jugó, ya que la creación de la Copa Jules Rimet en 1930 hizo que ningún equipo europeo tuviese interés en participar.

# 10 acontecimientos

## 3 Amsterdam 1928

### DOMINIO CHARRÚA

**Uruguay, 2- Argentina, 1**

El empate a uno en la final obligó a un nuevo enfrentamiento. Figueroa se adelantó para Uruguay, igualó Monti y Scarone decidió en un contragolpe. La selección charrúa confirmaba su dominio balompédico, tras el éxito también en los JJOO de 1924 en Paris.

Uruguay y Argentina disputaron la única final olímpica sudamericana pura, siendo exclusivamente el equipo celeste el ganador del oro en unas olimpiadas. La medalla de bronce del torneo fue para Italia que se impuso 11 a 3 a Egipto.

## 4 Berlín 1936

### POLÉMICA Y POLÍTICA

**Italia, 2 - Austria, 1**

90.000 espectadores se dieron cita en la final que conquistó Italia con goles de Frossi. El torneo, sin embargo, estuvo marcado por unas connotaciones políticas, que tuvieron también su reflejo en el fútbol. Perú, el único país hispano-parlante que participó, derrotó en cuartos a Austria, 4-2. La organización quiso repetir el partido, porque aficionados andinos habían saltado al campo. Perú se negó y Austria fue semifinalista. Otra decisión polémica benefició a Italia contra EEUU (1-0). Una tángana dejó a dos jugadores estadounidenses lesionados. El árbitro expulsó al italiano Achille, pero sus compañeros rodearon al colegiado y al final Achille siguió jugando.

## 5 Helsinki 1952

### INVENCIBLES MAGIARES

**Hungría, 2 - Yugoslavia, 0**

Los Puskas, Kocsis, Hidegkuti... se pasearon por el torneo y con dos goles de este último derrotaron en la final a Yugoslavia. Hungría había arrollado a sus rivales en los JJOO, acabando invicta con veinte goles a favor y sólo dos en contra. El bronce fue para Suecia que venció a la RFA por 2-0, aunque el mejor partido fue el Yugoslavia-URSS de la segunda jornada. Los balcánicos vencían por 5-1 a falta de quince minutos. En una espectacular remontada, los soviéticos lograron igualar en el último minuto. El desempate celebrado dos dos días más tarde dio el triunfo a los yugoslavos por 3-1.

## 6 Múnich 1972

### MANDA EL TELÓN DE ACERO

**Polonia, 2 - Hungría, 1**

Los húngaros partían como máximos favoritos. Hungría había sido la campeona olímpica en las dos últimas ediciones, Tokio '64 y México '68, y aspiraba a su cuarto oro. Enfrente se encontró, sin embargo, con una potente Polonia, que tenía en sus filas al delantero Lato, quien dos años después triunfaría en el Mundial '74, además de Deyna, autor de nueve tantos en el torneo, dos de los cuales fueron en la final contra Hungría en el estadio olímpico de Múnich. El partido por la medalla de bronce tuvo un desenlace insólito. El empate a dos entre la URSS y la República Democrática motivó que se otorgaran medallas a ambos equipos, al no haberse establecido la manera de determinar el vencedor.

## 7 Los Ángeles 1984

### 'ALLEZ LES BLEUS'

**Francia, 2 - Brasil, 0**

Los tantos de Brisson y Xuereb dieron el título olímpico a los franceses ante un Brasil, que alcanzaba por primera en su historia una final de los JJOO. En la 'canarinha' sobresalían nombres como Dunga o Mauro Galvao y el equipo estaba compuesto casi en su totalidad por jugadores del Internacional de Porto Alegre. Francia había conquistado recientemente la Eurocopa y vio redondeado ese triunfo con el oro. Yugoslavia se adjudicó el bronce, tras vencer a Italia (2-1), donde empezaban a destacar Baresi, Serena, Massaro y Vierchowood.

Se autorizó por primera vez la participación jugadores profesionales con la condición de que no hubiesen disputado un Mundial.

## 8 Barcelona 1992

### TORNEO REVOLUCIONARIO

**España, 3 - Polonia, 2**

La final en el Camp Nou fue dramática por la emoción del resultado. Se adelantó Kowalczyk, igualó Abelardo y Kiko dio ventaja a España hasta el gol de Staniek. Fue de nuevo Kiko en el minuto 90 quien decidió.

El torneo tuvo una pequeña revolución al abrirse a profesionales de menos de 23 años sin importar que hubiesen disputado un Mundial, aceptando tres excepciones en la edad. Empezaba también a el despertar del fútbol africano con la medalla de bronce de Ghana al derrotar a Australia (1-0).

## 9 Atlanta 1996

### LA ERA AFRICANA

**Nigeria, 3 - Argentina, 2**

La selección de Nigeria realizó un espectacular torneo con remontadas ante Brasil y Argentina. Los jugadores de Bonfrere derrotaron en la semifinal a los brasileños (4-3) y en la final a los argentinos con goles de Babayaro, Amokachi y Amunike. De nada sirvieron los tantos de Claudio López y Hernán Crespo en el estadio Sanford de Athens. **"Toda África está celebrando este triunfo. Hoy no dormirá nadie. Estamos felices y exaltados"**, afirmó Oliseh. En el partido por la medalla de bronce, Brasil goleó a Portugal (5-0). Ronaldo, Flavio Conceiçao y Bebeto con tres tres tantos sellaron el triunfo.

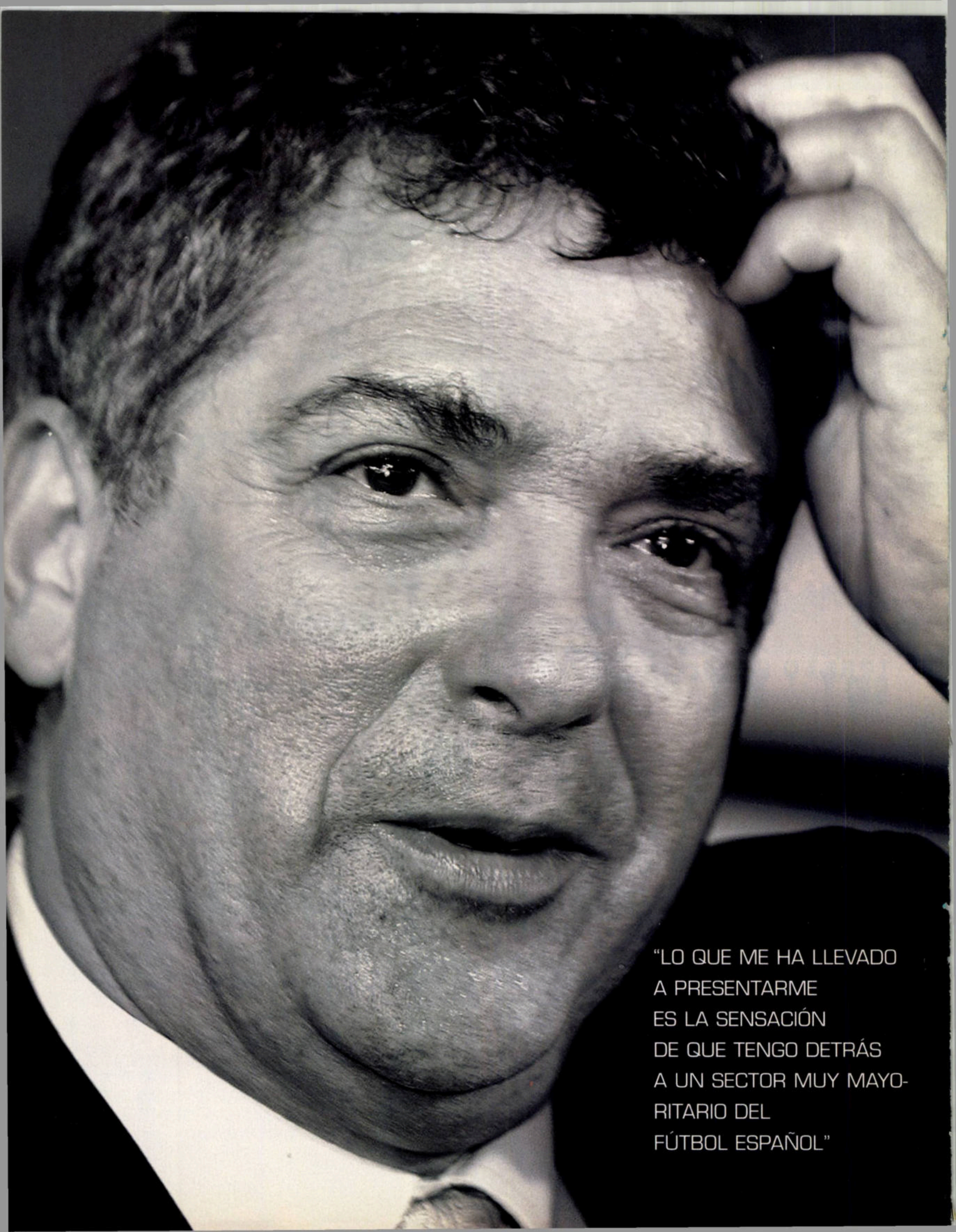
## 10 Sidney 2000

### CONTINÚA EL 'BLACK POWER'

**Camerún, 2 - España, 2 (penalties 5-3)**

Camerún tomó el relevó de Nigeria, quien había sido el primer país no europeo ni sudamericano en lograr el oro olímpico. La final contra España fue contemplada por 104.000 espectadores en Sidney y el partido resultó vibrante. Los españoles se adelantaron con un 2-0 , tantos de Xavi y Gabri, desaprovechando un penalty que lanzado por Ángulo detuvo Kameni. Un gol en propia puerta de Amaya y una diana de Eto'o nivelaron el marcador. Expulsiones, prórroga y penalties. Camerún los transformó todos y Amaya volvió a estar desafortunado al estrellar el suyo en el palo.

Chile logró el bronce, al vencer por 2-0, ambos de Zamorano, a Estados Unidos.



"LO QUE ME HA LLEVADO
A PRESENTARME
ES LA SENSACIÓN
DE QUE TENGO DETRÁS
A UN SECTOR MUY MAYO-
RITARIO DEL
FÚTBOL ESPAÑOL"

Por Luis Arnáiz

# ÁNGEL MARÍA VILLAR

## "Pienso ganar las elecciones"

*MES Y MEDIO DESPUÉS DE QUE LAS ILUSIONES DE MILLONES DE ESPAÑOLES QUEDARAN LIQUIDADAS EN PORTUGAL, ÁNGEL MARÍA VILLAR HA CONSEGUIDO PALIAR LA TRISTEZA DE ESE RESULTADO INESPERADO CON DOS ÉXITOS SONADOS: LOS TÍTULOS EUROPEOS DE LAS SELECCIONES SUB 19 MASCULINA Y FEMENINA. DOS TRIUNFOS QUE REFUERZAN SU POSICIÓN DE CARA AL PERÍODO ELECTORAL QUE SE ABRIRÁ DE INMEDIATO Y AL QUE "ACUDIRÁ -DICE- CON UN PROYECTO ILUSIONANTE".*

**RUMBO A UN NUEVO MANDATO.** **Está tranquilo y con ganas. Sus palabras destilan seguridad y fe en sus fuerzas. Sabe que tiene delante uno de los retos más delicados de su carrera como dirigente: acudir a unas nuevas elecciones, tras haber ganado las tres últimas sin rivales en el camino.**
**Se da el caso, además, de que el presidente de la RFEF tendrá que verse las caras, presumiblemente, con Gerardo González Otero, que fue hasta diciembre de 2002 uno de sus hombres de máxima confianza. Desde entonces hasta hoy, el pulso en la Federación ha estado marcado no sólo por acontecimientos de índole deportiva, sino también por causas judiciales abiertas a algunos de sus colaboradores próximos. A pesar de ello, considera que los resultados del año han sido más que notables y que no hay, y así es y debe ser, culpables hasta que no haya una sentencia judicial que lo determine. En esta entrevista, habla un Villar fuerte y muy convencido de hacer lo que debe.**

**DB. -Su triunfo en la pasada Asamblea fue incontestable. ¿Se siente ahora más respaldado?**

-Yo no sé aún cuál va a ser el resultado del proceso electoral, pero, en efecto, debo confesar que me siento enormemente respaldado. Sólo hay que ver el balance de la Asamblea del fútbol, en la que algunas de nuestras propuestas fueron aprobadas por unanimidad y las cuentas de 2003 y el presupuesto 2004 con más del 80% de los votos. A pesar de lo que ha llovido durante este largo año y medio, y de la preparación preconcebida por unos cuantos para que no se aprobaran dichas cuentas, lo cierto es que los resultados son incontestables. Tengo que añadir, además, que me emocionó el respaldo de los asambleistas al discurso que pronuncié. Nunca olvidaré esos minutos de la ovación.

**DB. -Normal, porque a fin de cuentas, la Asamblea está hecha a su imagen y semejanza y siendo así lo raro sería que votaran en contra.**

-En la Asamblea están representados todos los sectores del fútbol español, que son los que tie-

CORDON PRESS

nen voz y voto. La Asamblea es independiente y democrática como lo demuestra el hecho de que se hayan levantado voces críticas contra mi gestión... Decir que me han votado por otra cosa que no sea la seguridad de que hemos hecho un buen trabajo es, cuando menos, una afirmación gratuita. Los asambleistas son gente mayor y capaz que no se deja manipular ni dirigir por aquellos que hablan, hablan y hablan, manifestando que la Asamblea está dirigida y ellos, en posesión de la verdad. Luego, sin embargo, ni aceptan las decisiones de la mayoría ni la derrota.

**DB. -Habla de críticas, pero los que se levantaron contra usted fueron pocos...**

-Si no hubo más, fue porque nadie más se incorporó a ese carro. Las críticas hacia mi gestión, por otro lado, perfectamente orquestadas, han sido escuchadas por la Asamblea, pero los resultados son los que son. Si de algo no se puede dudar es del recuento final. Los números no engañan. Ahí están.

**DB. -Percibe usted que más allá de las paredes que acogieron a la Asamblea existe otro tipo de fútbol que exige, como se reclama en algunos medios, un cambio drástico al mando del fútbol español, su marcha, en definitiva.**

-Yo tengo que hacer caso a la Asamblea, que es la que representa al fútbol español, pero también hago caso a lo que siento cuando hablo con la gente del fútbol, cuando acudo a partidos, cuando viajo, cuando asisto a reuniones con federaciones territoriales, con entrenadores, con árbitros, con jugadores... Y ahí lo que percibo es que esa gente, mayoritariamente, muy mayoritariamente, está conmigo.

**DB. -¿No escucha a los discrepan?**

-Que haya gente que rechaza o discute lo que hago, que no está satisfecha con los resultados, que preferiría a otro dirigente al frente de la RFEF es perfectamente claro y absolutamente legítimo. No voy a ser tan vanidoso como para pensar que soy el único que puede hacerlo bien, el mejor. Lo que ocurre es que las sensaciones que me llegan a mí son luego las que refrenda la Asamblea.

**DB. -¿Es eso lo que le ha empujado a decir que se va a presentar?**

-Lo que me ha empujado a presentarme es sentir que tengo detrás a un sector que me parece muy mayoritario del fútbol español. Si no hubiera sido así es probable que mi decisión hubiese sido otra.

**DB. -Han transcurrido 16 años desde que ganó las primeras elecciones a la presidencia. ¿No le parece que, a pesar de todo lo que dice, no sería tan malo que un soplo de aire distinto se instalara en la RFEF?**

-¿Por qué? Me pregunto. Mire usted, en este país hay gente que piensa que a los que han pasado de cierta edad o a los que llevan años en puestos dirigentes hay que 'jubilarles'. Sencillamente. No se tienen en cuenta en estos casos ni sus capacidades ni conocimientos. Es curioso, sin embargo, que algunos de los que piden esa renovación sean más antiguos que yo en sus puestos y que no dejen que nada crezca a su lado. Pero, mire: si no hubiera estado al frente de la RFEF no se habría realizado la Ciudad Deportiva y el fútbol español no habría alcanzado las cuotas de representación internacional de que goza. Otras cosas no digo que no. En cualquier caso, y en todos, no sólo en el mío, cuantos más años se tienen más experiencia se atesora. Y el conocimiento es fundamental.

**DB. -En este caso, en el suyo, eso va directamente ligado a las causas abiertas contra otros directivos: Juan Padrón, Juan Espino, Antonio Borras, José María Castillón, su administrador... Es decir, se habla de dudas sobre su gestión que añadir a sus demasiados años de mandato.**

-Desde hace meses estamos hablando de eso, porque eso es, precisamente, lo que sostiene las intenciones de algunos medios, que no son otras desde diciembre de 2002, que impedir que siga al frente de la Federación y no les importan los procedimientos a emplear para conseguirlo. Pero quiero recordar ahora, porque es de justicia hacerlo y porque se les debe a esas personas, que no hay ninguna sentencia en firme contra ellos.

**DB. -¿Éste es el motivo por el cual se mantiene tan firme a su lado?**

-Lo que me hace mantener mi confianza en ellos es el conocimiento. Sé que son gente honesta; gente que ha dedicado todos sus esfuerzos a mejorar el fútbol español y el nivel de la RFEF; gente que, en ciertos casos, lleva muchísimos años trabajando para esta casa sin percibir nada a cambio. Gente ejemplar, que lo ha dado todo por nuestro fútbol, como tanta otra, sin pedir nada a cambio.

**DB. -Son su gente, forman parte de sus equipos...**

-Son personas a las que se ha causado un daño inmenso con injurias, con calumnias. Son víctimas de una campaña insidiosa, en la que se ha buscado destruir y dañar tan sólo por hacerlo.

**DB. -Usted llamó un día "asesinos" a aquellos que habían levantado esa, por decirlo**

"Este último año y medio me ha enseñado a valorar a los que miran de frente, a los que no se dejan manipular, a los fieles"

ADB

CARLOS BARAJAS

## Confidencias

¿Qué le debe al fútbol? **Yo he sido feliz con el fútbol y en el fútbol. Eso compensa suficientemente los malos momentos.**

Un jugador: **El mejor, Di Stéfano.**

Un portero: **Iríbar, sin duda.**

Hobbies: **La música, la historia y el excusionismo**

**de alguna manera, 'liebre'. ¿No es demasiado fuerte ese término?**

-Creo que lo realmente fuerte es haber empleado las formas que se han empleado para poner en tela de juicio el comportamiento de algunas personas intachables. A mí lo que me parece gravísimo es que tanto ellos como sus familias se hayan visto afectados muy seriamente por una campaña miserable. Creo que lo verdaderamente grave es haber usado el linchamiento social como arma. Díganme: ¿cómo calificaríamos las actitudes que destruyen a las personas física, moral y hasta socialmente? ¿Cómo se llama a eso? Para mí el que lo hace es un asesino.

**DB. -Desde que de la RFEF salió Gerardo González usted habla de una trama muy definida que pretende, en definitiva, su relevo. ¿Sólo se trata de eso, de una trama orquestada?**

-Desde luego que sí. Es evidente que en este operativo hay involucradas una serie de personas y de medios, cuyos intereses no son los que dicen defender. Es sorprendente, sin embargo, que quien apoye esa política de quitar y poner, censurara hace años a un colega suyo del que decía que hacía lo mismo.

**DB. -Hace dos años Ángel Villar vivía sin más turbulencias que las causadas por los resultados deportivos. Pero eso cambió en diciembre de 2002. ¿Lo esperaba?**

-Sinceramente, no. Pero cuando hablamos de turbulencias, ¿de qué hablamos? ¿Cuántos son los que las sostienen? ¿Qué crédito han atesorado? ¿Dónde está su solvencia?

**DB. -Es de suponer que este largo año y medio de triunfos y disgustos debe haberle enseñado mucho...**

-Evidentemente. Me ha enseñado a valorar más a los amigos, a los que son fieles, a la gente leal. Me ha enseñado a querer más a los que miran de frente, a los que no se han dejado manipular. Me ha enseñado a valorar más los afectos, las pruebas de adhesión, porque ahora era más fácil batirse en retirada.

**DB. -¿Cree que esta situación puede tener reflejo en las urnas?**

-Eso vamos a verlo. En cualquier caso pienso ganar las elecciones, porque cuento con el fútbol español.

**DB. -En las tres anteriores convocatorias no tuvo adversarios, ¿era ésta la posición en la que esperaba hallarse en estos momentos?**

-Uno nunca espera ciertas cosas, las deslealtades, las infamias de tanto calibre...

**DB. -El gran público, y me refiero al del fútbol, no pasa por alto dos temas: uno que se meta la mano en la caja y otro, que se pierdan partidos. Los dos unidos son demoledores.**

-No es el caso en ninguno de ellos. Nadie ha metido majo en la caja de la RFEF y en lugar de perder, ganamos.

**DB. -No en la Eurocopa...**

-En la Eurocopa, no. Tampoco con los sub 21. Pero el fútbol es mucho más que eso. Entiendo la trascendencia y relevancia que tienen los equipos mayores y, sin embargo, no todo empieza o acaba ahí. En España se disputan cada fin de semana, 25.000 partidos y en esos partidos hay otras decenas de miles de personas volcadas. Nos guste más o nos guste menos, el fútbol español está formado, también, por ellas. En este otro fútbol no hacemos sino acumular éxitos.

**DB. -Veo que a parar a las categorías inferiores...**

-Sí, porque en éstas somos desde hace años la mejor Asociación de Europa, como demuestra que hayamos vuelto a ganar el Trofeo Maurice Burlaz. Acabamos de ser campeones de Europa en sub 19 masculino y femenino, dos enormes éxitos que refrendan la salud de nuestro fútbol, que desarrolla a la perfección su cometido a todos los demás niveles. La RFEF funciona absolutamente y somos frecuentemente felicitados

"El fútbol español no es sólo la selección absoluta. Hay otro fútbol y en ése no hacemos más que acumular éxitos"

por ello y por nuestra probada capacidad de organización.

**DB. -Eso suena bien y es cierto, desde luego. Pero la culminación de esa pirámide no es otra que los equipos mayores. Y los equipos mayores nos han fallado.**

-Bueno, eso es algo que yo no voy a discutir. Nos ha decepcionado no hacer un mejor papel en la Eurocopa y no habernos clasificado para los Juegos de Atenas, es cierto.

**DB. -Fracaso se llama eso. ¿O cómo se llama?**

-Yo no tengo esa palabra en mi diccionario particular.

**DB. -La afición, sí...**

-En Portugal nos faltó un gol para pasar a la siguiente ronda. Haber conseguido uno más o encajado uno menos. Ésa fue la diferencia entre los que algunos llaman fracaso y lo que no lo habría sido. ¿Le parece razonable?

**DB. -Quizá no, pero le costó la cabeza del seleccionador.**

-Iñaki fue víctima de una campaña desmesurada. Él sabía que si continuaba iba a estar permanentemente en el punto de mira.

**DB. -Ya lo hemos cambiado: de Sáez a Luis...**

-Así es.

**DB. -¿Cree que es la solución?**

-Yo creo que Luis es un excelente entrenador como demuestra su historial; creo, no, estoy seguro de que llega con una enorme ilusión y confiamos plenamente en su trabajo.

**DB. -Pero también confiaban en Sáez...**

-Y seguimos confiando en él. Sáez lo ha conseguido todo con las selecciones menores. Es trabajador, capaz, honrado...

**DB. -¿Es ése el único cambio que ofrece en su nuevo proyecto?**

-Voy a presentarme a las elecciones con un proyecto ilusionante.

**DB. -¿Más que éste?**

-A pesar de todo cuanto se ha dicho y que, repito, es sesgado cuando no falso y que sirve a determinados intereses, que, además, no son los del fútbol, la RFEF ha funcionado y funciona a la perfección. Si fuera de otro modo, si hubiésemos quedado varados en la ineficacia. Los resultados de estos años no habrían sido los que han sido.

**DB. -Una buena razón para después de tantos años dejarlo por una vida más fácil. ¿O no?**

-O para seguir

## APUNTES DE UN PERSONAJE

ADB

### Como jugador

**Ángel María Villar Llona nació en Bilbao el 21 de enero de 1950.**

**ATHLETIC (1971-81)**
**Temporadas: 10**
**PJ: 290 Goles: 8**
**1 Copa del España**
**Athletic, 2 - Castellón, 0 (29-06-73)**

**En 1970, Villar pasó al primer equipo del Athletic pero su debut no se produjo hasta la temporada 71-72 en el partido Athletic, 1 - Las Palmas, 2, disputado el 4 de septiembre de 1971.**
**Su último encuentro en Liga fue en el Sánchez Pizjuán Sevilla, 2- Athletic, 0, jugado el 8 de febrero de 1981.**

**Jugador de entrega total en el centro del campo. Futbolista temperamental, se hizo conocido por una agresión a Cruyff en un lance de un partido jugado en San Mamés contra el Barcelona (temporada 73-74).**

ADB

### En la selección

**Debutó en Estambul, el 17-10-1973, en un Turquía, 0; España, 0.**
**Partidos: 22 Goles: 3.**

**Fue internacional con el seleccionador Kubala y su último encuentro lo disputó el 5 de diciembre de 1979 en Limassol frente a Chipre (1-3), siendo el autor del primer tanto español.**

### Como presidente de la RFEF

**Licenciado en Derecho sucedió en la presidencia de la Federación Española de Fútbol a José Luis Roca en julio de 1988.**
**Es el dirigente con más años en el cargo, 16.**
**Miembro Ejecutivo de la FIFA desde 1998.**

Consulta nuestras equipaciones en la pagina web: www.asicsteam.it o contáctanos al 93.4196308

**FENÓMENOS NATURALES. TIGREOR**

asics

intelligent sport technologies

www.myasics.it

ATERRIZA UN NUEVO 'GALÁCTICO' PARA FLORENTINO, AUNQUE CAMACHO VE OTROS PUESTOS CON MÁS URGENCIA PARA APUNTALAR

# OWEN y dos más

*CON PROBLEMAS FUTBOLÍSTICOS Y CON LA PLANTILLA INCOMPLETA. ASÍ ESTÁ EL REAL MADRID A MENOS DE DOS SEMANAS DEL INICIO DE LA LIGA. EL RÁPIDO, BARATO E INESPERADO FICHAJE DE OWEN SÓLO ES EL PRIMERO QUE SE HA CERRADO. MANICHE Y UN DEFENSA PUEDEN SER LOS SIGUIENTES.*

Por Javier Maestro

Cuando un entrenador dice "hay mucho que mejorar" después de que su equipo gane fuera de casa un partido de competición europea, está claro que ha visto defectos.
Sólo con trabajo, más rodaje y nuevos jugadores se puede hallar soluciones. Y en ello está el Real Madrid. Esas palabras las pronunció José Antonio Camacho tras el partido de ida de la eliminatoria previa de la Champions que el equipo blanco disputó en Cracovia ante el Wisla polaco. Dos goles de Morientes aliviaron el trámite y oscurecieron el discreto encuentro de los blancos.

Hubo problemas en todas las líneas del equipo, así que el inesperado fichaje de Michael Owen, delantero del Liverpool y un hombre de contención en la media, junto con la posibilidad de fichar a un defensa de menos renombre -suena Coloccini- sean opciones interesantes para dar profundidad y variantes a una plantilla limitada, llena de internacionales y con muchos jugadores veteranos o con muchos minutos cada temporada en sus piernas.

> Raúl y Ronaldo pueden ser indiscutibles, pero Owen y Morientes resultarán un acicate diario para vigilar la plaza de titular

Porque Camacho tiene el once bastante claro, pero su ideario de mayor reparto de los minutos y de sentar sin dudarlo a los 'galácticos' no parece que vaya a ser abandonado.

Aunque hay otros puestos que el entrenador murciano ve más urgente apuntalar, los problemas para contratar a Emerson o Vieira han hecho que sea un delantero el primero en comprometerse. Se trata de Owen, una estrella de primera desde su fulgurante aparición en el Mundial de Francia '98 y Balón de Oro en el 2001. Luego las lesiones y la falta de alicientes en un Liverpool venido a menos ante el empuje del Manchester U., Arsenal y Chelsea le han dejado en segundo plano.

El nuevo técnico de los 'reds', Rafa Benítez, lo consideró prescindible y sus dos malas últimas temporadas han abaratado su precio. El dinero ingresado por Eto'o, 12 millones de euros, y un extra o un jugador fueron suficientes para hacerse con el delantero internacional. Raúl y Ronaldo pueden ser indiscutibles, pero Owen y Morientes resultarán un acicate diario para vigilar la plaza de titular. Y una dupla inquietante para cualquier defensa el día en que Camacho quiera dar descanso a dos de sus estrellas. Morientes ya lo está demostrando y los 18 goles de media que ha marcado Owen en sus seis años con el Liverpool lo dicen todo aunque haya perdido brillo.

El caso es que el triunfo en tierras polacas, obligado pero nada sencillo, sirvió para observar cómo va la preparación del Madrid y las primeras ideas de Camacho. También para

AFP

ADB

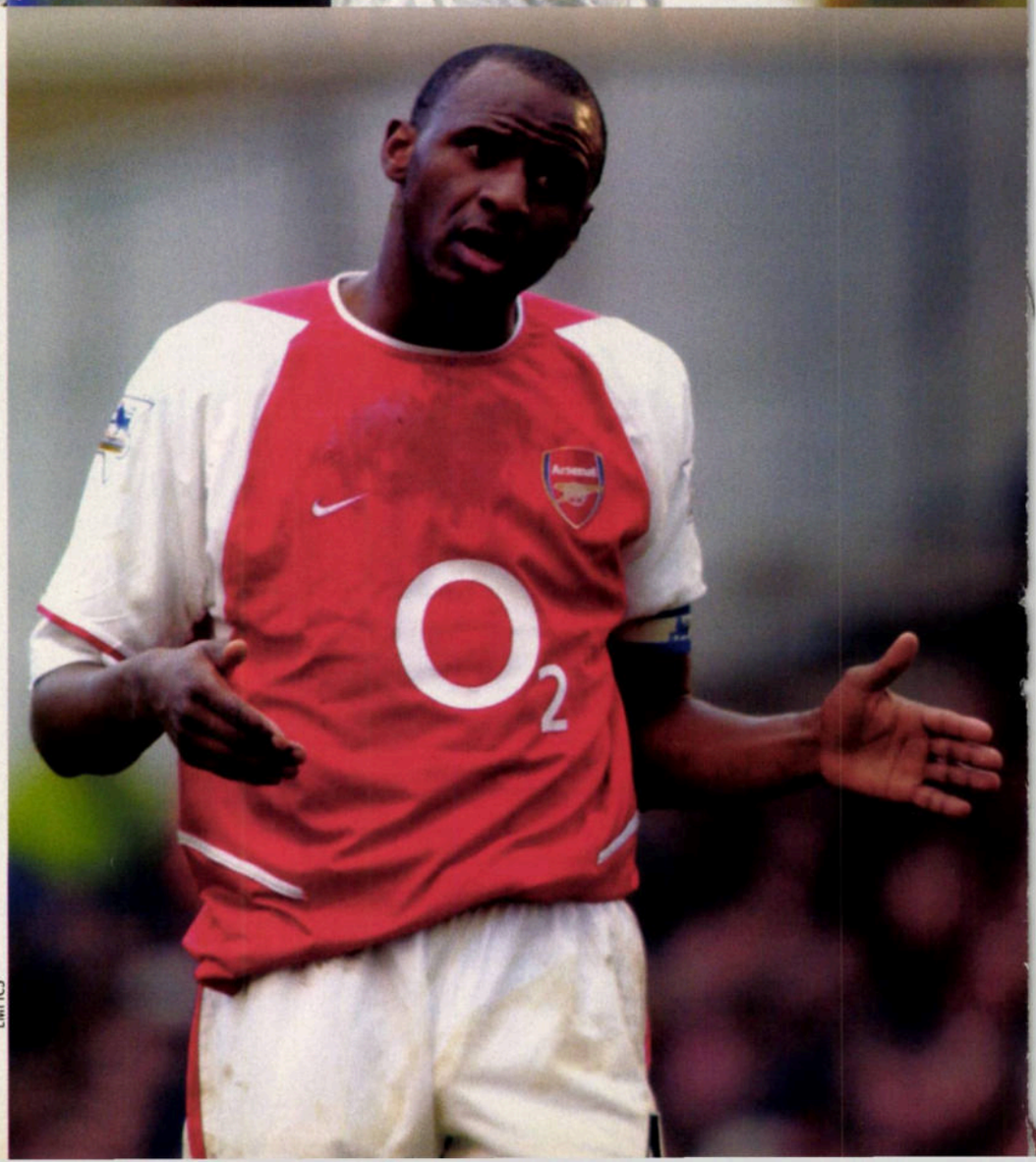
ADB

sacar conclusiones sobre la alineación y distintos jugadores. Sólo Samuel era una novedad así que sólo el defensa argentino puso una cara nueva al once titular. Además, Helguera dejó el eje de la zaga para volver al centro del campo y ahí su puesto parece comprometido si finalmente llega otro pivote especialista en ese puesto. El portugués Maniche es la primera alternativa, tras la espantada de Vieira, aunque de momento nadie puede negar que en esa zona del campo el Madrid tiene agujeros. No tanto por la calidad invididual del dúo Helguera-Beckham como por el hecho de que ambos han llegado ahí obligados, sin ser su puesto natural.

## Destruir y crear

La idea es que presionen al rival en el mediocampo del oponente, sin esperarlo en la media luna del propio. Que vayan tanto a la izquierda como hacia la derecha si es necesario. Con ello se busca también que la defensa se aleje veinte metros del área y el equipo no quede tan largo como en los pasados años.

El problema es que si al desgaste que la labor de destrucción implica hay que unirle luces en la creación, se ha visto hasta ahora que Helguera y Beckham no están ni acoplados ni seguramente preparados para ambas tareas.



EMPICS

## COLOCCINI Y EL PROBLEMA HELGUERA

Además de un pivote, un par de defensas fueron las peticiones expresas que Camacho hizo a Florentino Pérez. Un central y un lateral, a ser posible capacitado para jugar en ambas bandas, eran sus deseos. El técnico ve más a Helguera como centrocampista que como central, así que ahí sólo están Samuel, Pavón y Mejía. El portugués Carvalho, carísimo y finalmente en el Chelsea, fue tanteado. El lateral griego Seitaridis, también. Ninguno ha llegado, Camacho no está satisfecho y el presidente al final ha aceptado contentar a su técnico con un jugador de menos nombre. Coloccini a cambio de cinco millones de euros. Entonces habría un problema con Helguera. Siempre ha sido titular y siempre habla claro. ¿Aceptaría bien el cántabro la suplencia si llegan Coloccini y Maniche?

**Samuel aporta una mayor seguridad a la zaga, mientras Morientes ha devuelto con goles la confianza que le ha dado Camacho. Vieira, el refuerzo esperado para el centro del campo, quedó frustrado, después de la declaración de amor al Arsenal del jugador.**

Y ahí aparecía como anillo al dedo la figura de Vieira, una contratación, sin embargo, que se frustró, después de un constante un tira y afloja por el jugador; baile de cifras (de 33 millones de euros se subió a 38) y el comunicado final del centrocampista anunciando que seguía en el Arsenal.

Durante el fragor de las negociaciones, Florentino Pérez esperaba que el francés hiciera ver públicamente al club inglés que deseaba marcharse para reconducir la situación, estrategia similar a la empleada por Zidane y Ronaldo en su momento. Por contra, cuando Vieira abrió la boca fue para decir que no iba al Madrid. **"Me quedo en el Arsenal. He estado valorando mi futuro y mi posible traspaso al Madrid durante todo el verano y mi amor por el Arsenal y los lazos que me unen al club son difíciles de romper"**, declaró el futbolista.

**"Yo trabajo con lo que tengo, que son los que me van a resolver los problemas"**, suele decir el técnico cuando se le pregunta si espera refuerzos. Pero el ex seleccionador no esconde su sensación de que la plantilla es corta, de que hay puestos muy concretos a reforzar y así se lo ha planteado a su presidente en cada reunión que han mantenido.

### No hay intocables

El técnico es de la opinión de la urgencia de un pivote que cubra mucho campo y evite a dos treintañeros como Zidane y Figo perder fuerzas en recuperar la pelota se vio durante la pasada temporada y se ha visto en los primeros amistosos de ésta y en la previa de la Champions. Sus compañeros siempre dijeron que Makelele les hacía falta y su venta al Chelsea no ha sido superada. En Cracovia, el dibujo táctico se fue descomponiendo cuando el rival se lanzó con todo al ataque y cuando el distinto nivel físico de los madridistas, llegados a la pretemporada en diferentes fechas tras la pasada Eurocopa, empezó a caer.

Al de Cieza, sin embargo, no le tiembla la mano. Y si hay que sentar en el banquillo a Zidane y Ronaldo, intocables para Queiroz, se sientan para dar paso a Guti y Morientes. Camacho no quiere que la mayoría de los titulares se vayan a los cinco mil minutos cada temporada, algo que les pasa a los Figo, Zidane, Raúl, Helguera, Salgado o Roberto Carlos. De ahí su apuesta por una plantilla más larga y equilibrada, su petición de más fichajes y el trabajo de concienciación que ha hecho con los teóricos suplentes.

Guti, Morientes, Solari, Celades, Raúl Bravo y Pavón, por ahora titular, pero posiblemente suplente si llega Vieira o Maniche y Helguera vuelve a la zaga, y Owen, van a tener un peso específico propio. Camacho no los quiere desmotivados o convencidos de que hagan lo que hagan en un partido van a ser suplentes al choque siguiente. Morientes, una apuesta personal del entrenador blanco, que le ha convencido para que se quede, está teniendo ya los minutos que le prometió Camacho. Y el extremeño está respondiendo con goles en cada oportunidad que le dan.

Así está este Madrid a medio hacer. Creciendo en lo futbolístico, confiado en sí mismo, con Ronaldo prometiendo otra vez 35 goles, con varios fichajes en perspectiva. Y sólo con Raúl como preocupación. Hasta el momento su suerte no ha cambiado

Camacho no quiere que la mayoría de titulares acumulen 5.000 minutos por temporada. De ahí la apuesta por una plantilla larga y equilibrada

Por Iban Oiarzabal

# GABILONDO

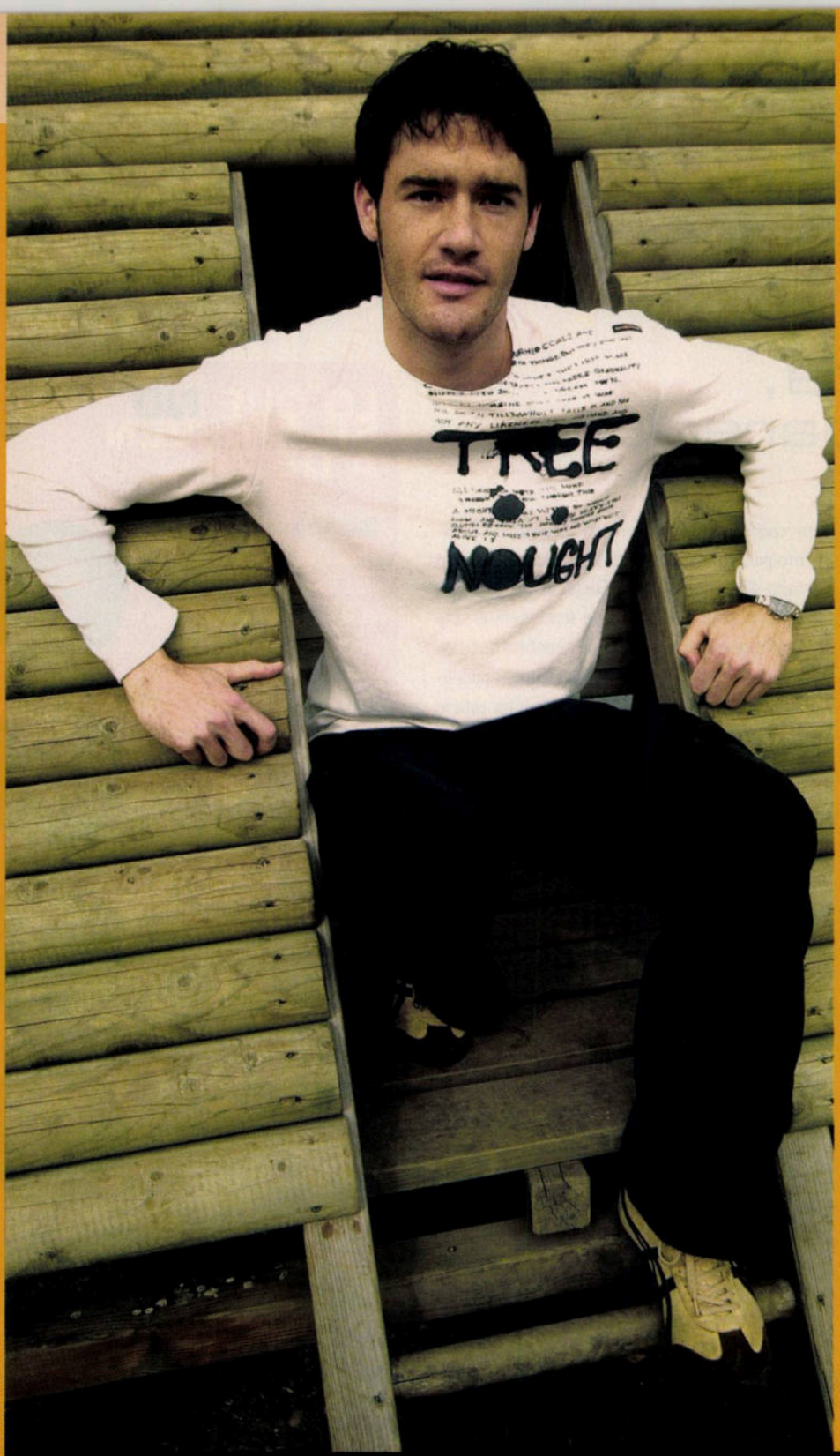
## "¿Mi refrán favorito? Vive y deja vivir"

*EL CANTERANO TXURI-URDIN LLEGA EN PLENA PROGRESIÓN PARA INCIAR SU QUINTA TEMPORADA EN PRIMERA.*

*EL AÑO PASADO FUE IMPRESCINDIBLE EN EL ONCE REALISTA. SU CORAZÓN SIGUE ARRAIGADO AL CLUB DE SUS AMORES.*

**Igor Gabilondo**
San Sebastián (España)
25 años
1,84 m. / 77 kg.
**Equipo:** R. Sociedad
**Puesto:** Medio

**1. -¿Estado civil?**
-Soltero.
**2. -¿Cuáles son sus estudios?**
-Hice un grado superior de electrónica.
**3. -¿Cuál es su mayor virtud?**
-Odio que me hagan esa pregunta. Prefiero que lo digan los demás.
**4.-¿Su mayor defecto?**
-Pienso como en la anterior.
**5. -¿De no ser futbolista qué hubiera sido?**
-Algo relacionado con lo que estudié.
**6.-¿Cuál fue su equipo de la infancia?**
-La Real Sociedad, y también del Barça del *Dream Team*.
**7. -¿Cuál es su cantante, o grupo, favorito?**
-*Fito y los Fitipaldi.*
**8. -¿Cuál es su canción favorita?**
-No tengo ninguna.
**9. -¿Quiénes son su actor y actriz favoritos?**
-Ricardo Darín y Paz Vega.
**10. -¿Cuál es la mejor película que ha visto en el cine?**
-*La vida es bella.*
**11. -¿Cuál ha sido el mejor libro que ha leído?**
-*La calle de la Judería*, de Toti Martínez de Lezea.
**12. -¿Qué tipo de prensa lee?**
-No suelo leer prensa.
**13. -¿Cree que los periodistas de este país saben de fútbol?**
-Hay de todo.
**14. -¿Su mejor amigo en el mundo del fútbol?**
-Tengo muchos, pero sobre todo Zuhaitz Gurrutxaga.
**15. -¿Cuál es su programa de televisión favorito?**
-*Aquí no hay quien viva.*
**16. -¿Cuál es su comida preferida?**
-La pasta.
**17. -Una ciudad.**
-Río de Janeiro.
**18. -¿Qué monumento de los construidos considera más importante?**
-No sé cuál decir.
**19. -¿Qué lugar del mundo le gustaría visitar?**
-Argentina.
**20. -¿Qué coche tiene?**
-Un Golf.
**21.-¿Cuál es su refrán favorito?**
-Vive y deja vivir.
**22. -¿Se liga más siendo futbolista?**
-Sí.
**23.-¿Cuál es la mujer más sexy, al margen de la suya?**
-Charlize Teron.
**24. -Para usted, en el acto sexual, ¿es imprescindible el amor?**
-Sí.
**25. -¿Se rinde más en el campo después de haber practicado sexo?**
-No lo sé.
**26. -A priori, ¿perdonaría un acto de infidelidad pasajero?**
-A priori, no.
**27. -¿Cómo mata el tiempo en las concentraciones?**
-Leyendo y viendo la televisión.
**28. -¿Compartiría habitación con un compañero que fuera homosexual?**
-¿Por qué no?
**29.-¿Qué opina sobre la pena de muerte?**
-Estoy en contra.
**30. -¿Tiene algún inconveniente el ser rico?**
-No lo sé, pero no lo creo.
**31. ¿Colabora con alguna asociación benéfica?**
-De momento no.
**32.-¿Rechazar una prima por ganar, es de honrados o de tontos?**
-De tontos.
**33. -¿Cuándo lloró por última vez?**
-Cuando falleció mi abuelo.
**34. -¿Qué aprendió de sus padres?**




PEDRO MARTÍNEZ

**El centrocampista donostiarra tendrá que ganarse la confianza de Amorrortu para mantenerse en el once titular.**

-Todo.

35. -¿Cuál ha sido el día más feliz de su vida?
-No tengo un día en especial.

36.-¿Y el día más triste?
-Tampoco.

37. -¿Cuál ha sido el último capricho que se ha permitido?
-No soy una persona caprichosa.

38. -El mayor placer de esta vida es...
-Vivir tranquilo.

39. -¿Qué hará cuando se retire?
-Buscaré otro trabajo y haré vida normal.

40.-¿Se pondría delante de un toro?
-No.

41. -¿Quién es su político favorito?
-Pasa palabra. Otra pregunta, por favor.

42. ¿Qué piensa de la globalización?
-Algo hacia donde camina la vida y el mundo.

43. -¿A qué personalidad del mundo le gustaría conocer?
-A nadie, la verdad.

44. -¿Qué ídolos tuvo usted?
-Ídolo ninguno, pero me gustaba mucho Laudrup.

45. -¿Qué sobra en el fútbol español?
-La violencia.

46.-¿En que invierte sus ahorros?
-En viviendas.

47. -¿Qué opina de la telebasura?
-No me gusta nada.

48. -¿Tiene manías antes de salir al campo?
-Ninguna.

49. - ¿Adónde suele ir de vacaciones?
-Cada verano cambio de destino.

50. - Formule un deseo en voz alta...
-Seguir en la Real muchos años.

## LAS CINCO PERLAS

**6**
**¿CUÁL FUE SU EQUIPO DE LA INFANCIA?**
La Real y el Barça del *Dream Team*.

**17**
**UNA CIUDAD**
Río de Janeiro.

**23**
**¿QUIÉN ES LA MUJER MÁS SEXY, AL MARGEN DE LA SUYA?**
Charlize Teron.

**28**
**¿COMPARTIRÍA HABITACIÓN CON UN COMPAÑERO HOMOSEXUAL?**
¿Por qué no?

**41**
**¿QUIÉN ES SU POLÍTICO FAVORITO?**
Pasa palabra. Otra pregunta, por favor.

# EL AREA DE

pedro riaño

# Eto'o y Vieira, dos casos parecidos

Primera derrota sonada de Florentino Pérez. Laporta se la ha hecho buena con Eto´o. No es que le haya devuelto la pelota por la faena de Figo, la cosa no llega a tanto, pero ya es mala suerte que se retire Luis Enrique y el madridismo no pueda dormir tranquilo ante la perspectiva de que Eto´o la líe en sus visitas al Bernabéu, como ya viene siendo habitual en los últimos años, aunque ahora, vestido de azulgrana, pueda doler más.

Le queda el consuelo a Florentino de que el precio de Eto´o lo ha puesto él y le ha hecho pagar las ganas a su colega Laporta, que ha entrado al trapo con el mismo ímpetu que hubiera mostrado el Gaspart más torero, el mismo que hubiese vendido su alma al diablo por pillar en un renuncio a Florentino. Ya saben, "mientras yo sea presidente del Madrid, Eto´o jamás jugará en el Barcelona".

Aunque al Barcelona se le haya despendulado su vitoreada contención de gastos, hay que agradecerle a Laporta que le haya parado los pies a Florentino con su misma medicina. O sea, que ha quedado claro que aquí juegan todos y no sólo uno. Acostumbrado a que sus mimados galácticos renieguen de su pasado para besar la fe blanca a costa de aflojarles la pasta, tiene que dolerle ahora que uno de los suyos - medio suyos para ser exactos- repudie el madridismo para abrazarse repentinamente a la causa blaugrana por un puñado de euros y un hueco en una alineación sin galácticos, aunque su nuevo entrenador no le tenga la misma simpatía que su nuevo presidente.

A fin de cuentas, es la repetición de la historia que llevó al Madrid a Figo, Zidane, Ronaldo y Beckham, y la que traerá a Vieira al Bernabéu. Les pones un fajo de billetes delante de sus narices y corren como gamos esgrimiendo cualquier argumento para romper los contratos vigentes que han firmado de su puño y letra. Luego algunos hablan de esclavitud, de mercancía, de sentimientos... Los mismos que echaban en cara a Florentino que tratara a Eto´o como a un esclavo, aplaudían paralelamente el mercadeo que el Barcelona ha estado realizando a costa de Saviola, un futbolista con contrato en vigor que en ningún momento ha mostrado intención de abandonar el Camp Nou.

Serán muy esclavos y tendrán trato de mercancía, pero son también de un informal que asusta. El propio Ronaldo, refiriéndose a Eto´o y Vieira, aportaba su propia experiencia explicando que cuando un jugador quiere irse no hay contrato capaz de retenerle. O, lo que es lo mismo, los contratos firmados obligan a los clubs, los esclavistas que mercadean.

Jamás a los futbolistas, especialmente a esos que están encantados de ser esclavos con los bolsillos llenos. Es lo que decía aquél: el Barça firmó un contrato con Ronaldinho para que jugara mal. Como lo hizo mejor de lo esperado, hubo que mejorárselo para que no se largara. Si se llega a lesionar o se hubiera pasado la temporada en el banquillo de los torpes, ese contrato ni se toca.

¿Quién es el esclavo y quién trafica con mercancía? ¿Quién puede reclamar formalidad? Eto´o y Vieira, dos jugadores con contrato en vigor, no son un ejemplo de formalidad

**Un fajo de billetes le ha permitido descubrir a Vieira que no está a gusto en el Arsenal y que lo suyo es al galaxia blanca.**

ILUSTRACIÓN: LUIS GASPARDO

## LO QUE NO SE ATREVEN A DECIR

**Saviola:**
*"Recomiendo a Eto´o que no perdone un euro al Barça. Yo lo hice y ahora me llaman pesetero"*

**Laporta:**
*"Todos los futbolistas van locos por incorporarse a mi proyecto: Ballack, Trezeguet, Baptista..."*

**Rosell:**
*"Hemos heredado una mochila muy pesada y no tenemos dinero. Por eso hemos gastado más de 70 millones de euros"*

**Florentino:**
*"Es un honor que los que no sirven para galácticos en el Madrid sean apreciados como mediáticos por nuestros rivales"*

## AL CIELO

**GUARDIOLA**
Ha sido nombrado mejor futbolista extranjero de Qatar, lo que le confirma como grande entre los grandes.

**VÍCTOR FDEZ.**
No tenía equipo en España y el campeón de Europa ha puesto su plantilla en sus manos. Por algo será.

## AL INFIERNO

**ETO'O**
Esperar de vacaciones a que se resolviera su caso dice bien poco en favor de su profesionalidad.

**MENTIRAS ARRIESGADAS**
"La expectación por el Barça es tan grande que todas las entradas están vendidas". Shangai: 5.000 personas en un estadio para 60.000.

Juegas fútbol...

Vives fútbol...

Disfrutas...

DESDE 1978 CON EL DEPORTE

Si desea recibir nuestro catálogo 2004/2005 sin ningún gasto a su cargo, rellene este cupón y nos lo remite por correo, fax o e-mail a: POLIGONO INDUSTRIAL BARRIO DEL CRISTO · C/DOCTOR FLEMING, 12
46930 QUART DE POBLET · VALENCIA · TELF.:96 154 2 00 · FAX: 96 154 76 63 · E-MAIL: info@rasan.com

Nombre club: ..... Número de equipos: .....

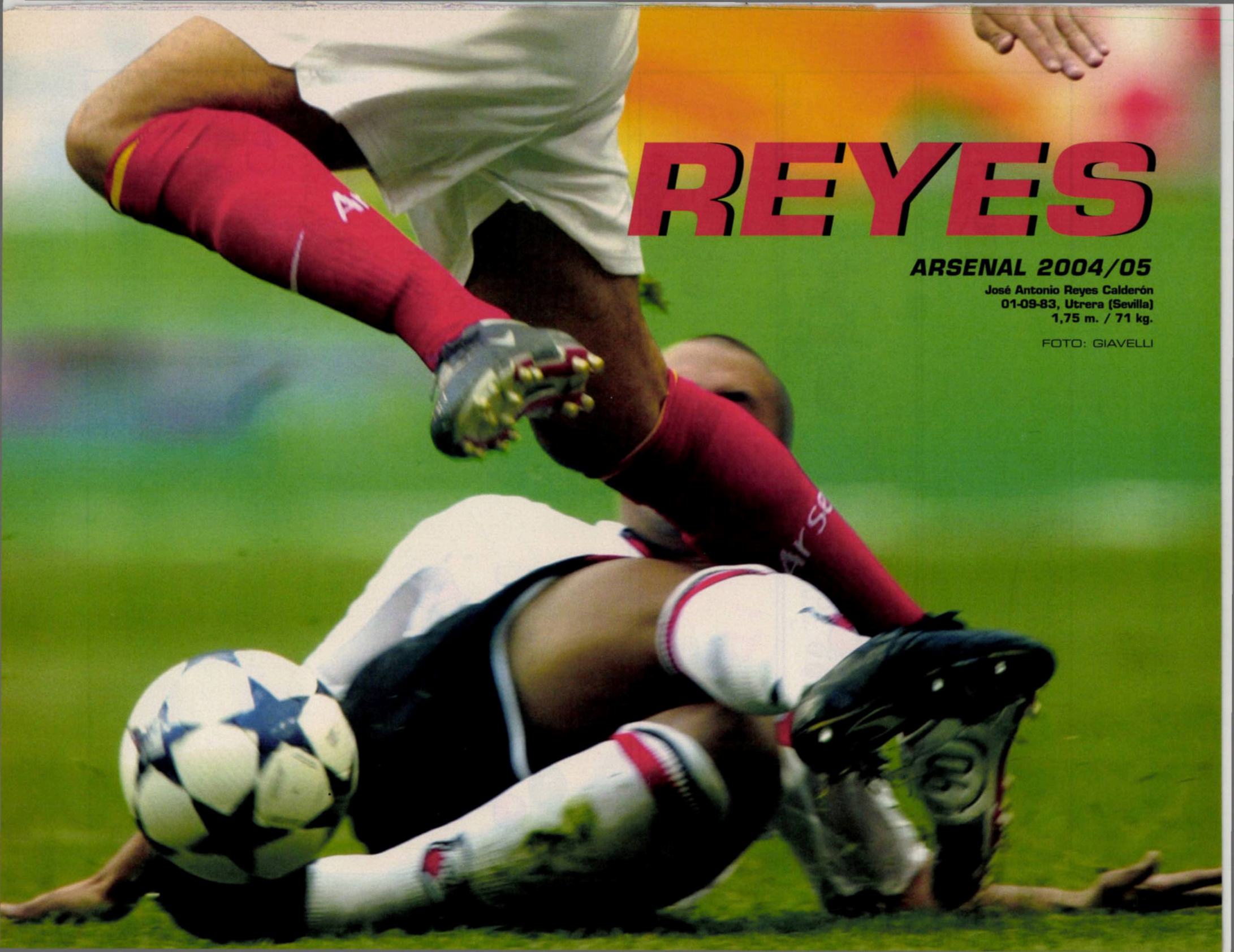
Actividad deportiva: ..... Persona de contacto: .....

Dirección: .....

C.P.: ..... Población: ..... Provincia: .....

Teléfono: ..... Fax: ..... Móvil: ..... e-mail: .....

db
don balón



# REYES

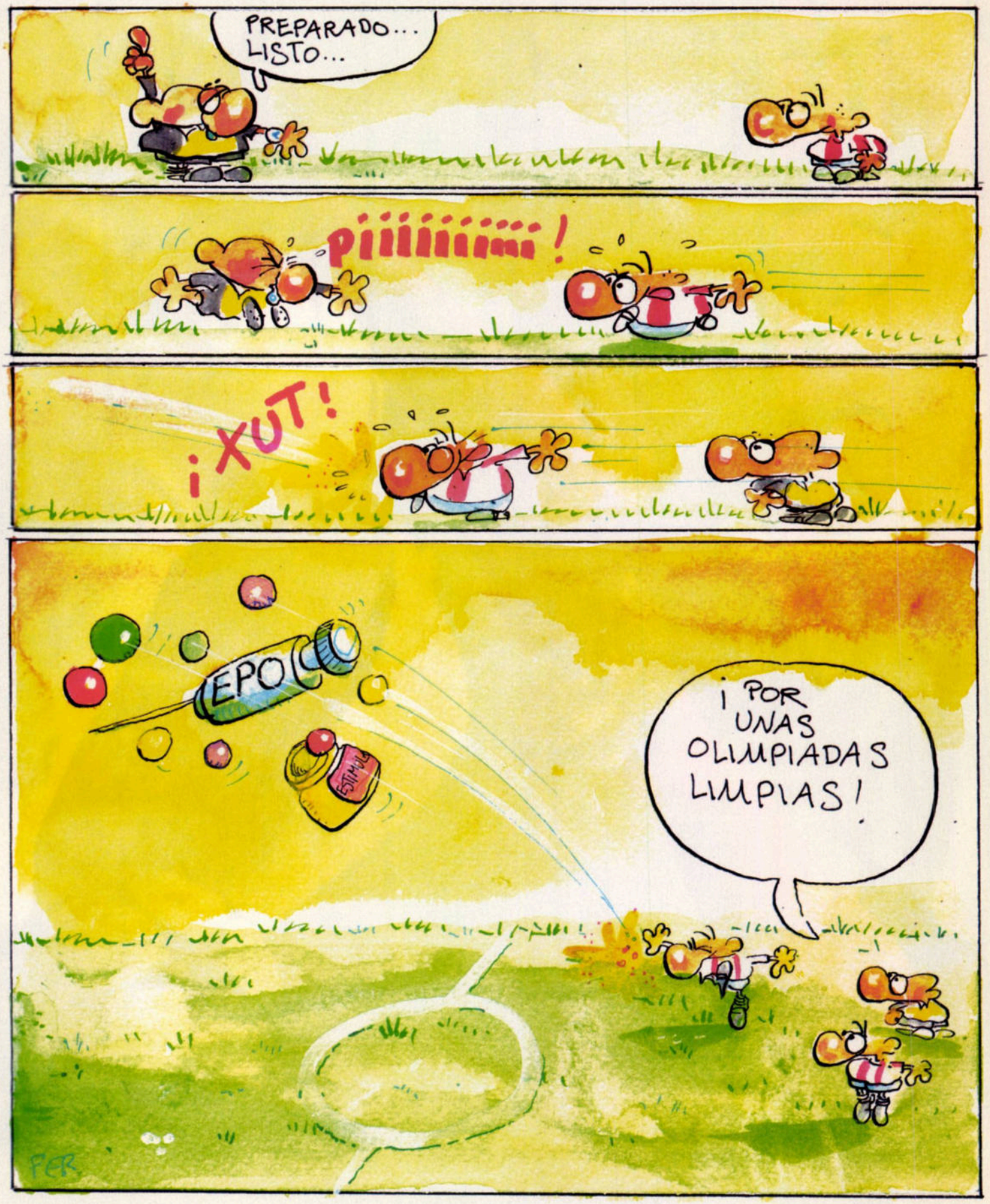
## ARSENAL 2004/05

**José Antonio Reyes Calderón**
**01-09-83, Utrera (Sevilla)**
**1,75 m. / 71 kg.**

FOTO: GIAVELLI

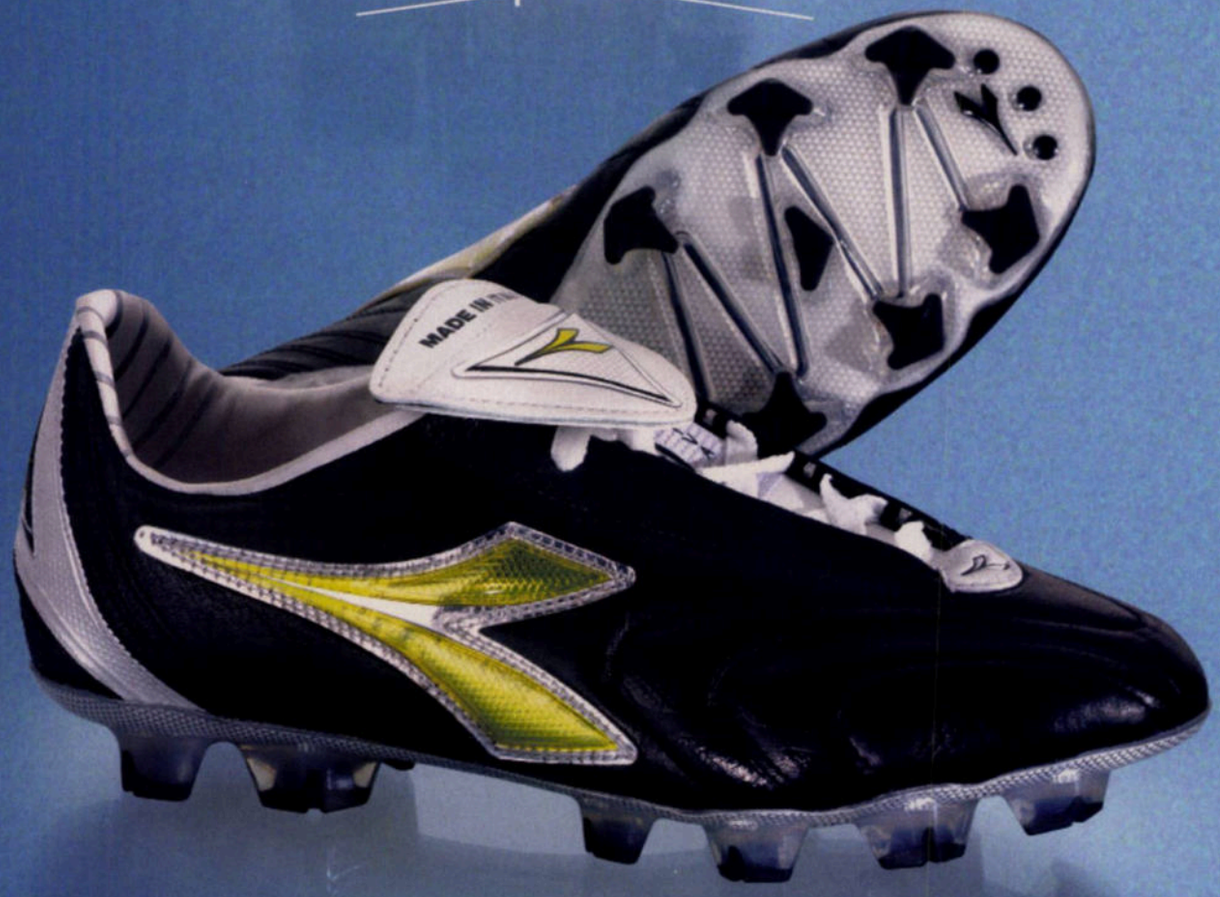
# Fuera de juego

Por Fer



The Ad Store Italia

~~+20% prestaciones~~



+20% prestaciones

# DIADORA the legal way

"Esta es una campaña contra la droga. La ingestión de sustancias dopantes está legalmente prohibida y es además nociva para tu salud. Para vencer en el deporte y disfrutar en la vida cuenta contigo mismo, con tu fuerza y con los mejores medios técnicos. Acepta el reto: elige Diadora"

CAMPEÓN DEL MUNDO Y EX BALÓN DE ORO EN PARO ENCUENTRA AL FIN UN EQUIPO QUE APUESTA POR RECUPERAR SU MEJOR NIVEL

# RIVALDO

## del Olimpo al Olympiakos

*EL DEPORTIVO LE LANZÓ AL ESTRELLATO Y EN EL BARCELONA ALCANZÓ LA GLORIA. PERO SU CONTRASTADA AVARICIA ECONÓMICA Y SU EVIDENTE EGOÍSMO DEPORTIVO HICIERON QUE, CUANDO SUS GESTAS DEPORTIVAS TOCABAN TECHO, EMPEZARA A DAR TUMBOS EN LOS ÚLTIMOS PASOS DE SU TRAYECTORIA DEPORTIVA.*

Por Pedro Riaño

La renuncia de Josep Lluis Núñez a la presidencia del Barcelona le abrió a Rivaldo las puertas del cielo. De entrada conseguía el "cariño" que tanto se le había negado y situaba su ficha en 1.200 millones de pesetas anuales netos. Por otra parte, la desaparición de Van Gaal de la escena azulgrana le permitió disfrutar en el campo de la libertad que tanto reclamaba.

Pero sus ingresos y su total autonomía en el campo con Serra Ferrer de poco le sirvieron al equipo, que no ganó nada y llegó a la última jornada jugándose la cuarta plaza y el acceso a la Liga de Campeones con el Valencia en el Camp Nou. Allí, una chilena espectacular suya proporcionó al Barça la victoria y lo llevó a Europa por la puerta grande. Aquel gol, sin embargo, cambió el destino del club y del jugador.

### Una oferta de 8.000 millones

Gaspart tenía en esas fechas una oferta en firme por él de Sergio Cragnotti, entonces presidente de la Lazio, dispuesto a pagar 8.000 millones de pesetas por el jugador. Pero Gaspart no se atrevió a venderle. Abrir la puerta del Camp Nou al héroe de la chilena podría

> Joan Gaspart protegió su persona, ya dañada por los malos resultados del equipo, y retuvo a Rivaldo pese a una suculenta oferta de la Lazio

significarle un aumento considerable de su ya creciente impopularidad entre los socios. El Barcelona perdió una magnífica oportunidad de ingresar 8.000 millones de pesetas y librarse de una ficha de 1.200 millones.

La siguiente temporada, con Carles Rexach, no fue mejor. En este caso, con el agravante añadido de las lesiones, que impidieron al brasileño aportar el fútbol de antaño. Su quinta temporada de azulgrana fue la peor. Gaspart se tiraba de los pelos por la oportunidad perdida de haber hecho negocio con su estrella. A las puertas del Mundial de Japón y Corea, ya no llegaban ofertas por él. Ni siquiera después de alzarse con el título de campeón del Mundo, con gran protagonismo, nadie llamó a las puertas del Barça para llevárselo.

Por otra parte, Van Gaal había vuelto y, para desesperación de Gaspart, en lugar de allanarle el camino recordando viejas heridas todavía abiertas, le dio por recibirle con los brazos abiertos: **"He visto a Rivaldo muy comprometido en el Mundial, así quiero verle aquí"**. El jugador, entre tanto, jugaba sus bazas: **"No habrá problemas con Van Gaal. Jugaré dónde y cómo él me diga y si es preciso seré el portero"**. Quien no les conociera podía pensar que estábamos ante una auténtica luna de miel. Nada más lejos de la realidad.

### Problemas con Brasil

A la espera de reencontrarse con Van Gaal, a Rivaldo se la acumulaban los problemas en la selección. Una ridícula simulación para expulsar a un rival turco le dejó en evidencia ante el mundo entero. Las cosas fueron arreglándose a medida que avanzaba el torneo y Rivaldo abandonó Japón como campeón del Mundo y con el ego por las nubes.

Crecido por su nuevo status de campeón, durante sus vacaciones amenazó a Gaspart,

AFP

SIEMENS
mobile

# Informe Rivaldo
## Del Olimpo al Olympiakos

vía fax, con no presentarse en Barcelona hasta que no se solucionaran unas diferencias que mantenía con Hacienda. Además, quería un par de semanas extra de vacaciones para recuperarse del esfuerzo mundialista. Van Gaal no entendía nada. Olvidó sus buenos deseos y calificó como **"inaceptable"** la ausencia del brasileño en la previa de la Liga de Campeones que sus compañeros disputaron en Polonia. Y decidió renunciar a él para siempre: **"Ha demostrado una falta de compromiso muy grande con el club. Ningún brasileño de los que juegan en Europa ha pedido dos semanas más de vacaciones. A mí me gustaba el Rivaldo de 1999, antes de ser considerado como el mejor del mundo".**

### Regalado al Milan

De forma inesperada -¿o esperada?- a Gaspart se le abrieron las puertas del cielo y, después de haber jurado hasta en chino que Rivaldo no estaba en venta, cumplió su palabra. Le entregó la carta de libertad para que se buscara la vida lejos del Camp Nou, y con la misma en el bolsillo y un generoso finiquito millonario, Rivaldo se puso en el mercado. Rápidamente encontró un nuevo acomodo en el Milan de un Berlusconi que se frotaba las manos ante el mejor de sus negocios futbolísticos: un campeón del Mundo gratis.

Tras su salida del Barcelona con la carta de libertad, Rivaldo pasó sin pena ni gloria por Milan y Cruzeiro, confirmando el declive de su carrera

Aterrizó en San Siro como un Mesías y manteniendo el nivel de ingresos alcanzado en Barcelona. Pero la realidad nada tuvo que ver con los buenos deseos. Ancelotti apenas contó con él en los compromisos decisivos de la Liga de Campeones que acabó adjudicándose el Milan. Rivaldo no encajó bien el banquillo y decidió que no podía seguir en Milán.

### Ancelotti, como Van Gaal

Y mientras su estrella se iba apagando en Italia, intentaba mantenerla viva en España a costa de Van Gaal, claro, sacando a relucir su lado revanchista y ventajista con frases como éstas: **"Hay que echarle del Barça, es un mal entrenador, sólo hace tonterías", "tiene la difícil virtud de debilitar las condiciones de un buen jugador".** Lástima que su rendimiento con Ancelotti no fuera mejor, porque tuvo que tragarse una de sus más desafortunadas sentencias: **"Van Gaal es el único entrenador del mundo**

**La chilena de Rivaldo en la última jornada de la temporada 00-01, que dio el cuarto puesto al Barcelona, supuso el fin a su etapa más brillante como jugador.**

**que no quiere a Rivaldo en su equipo"**. Apenas un año después de su fichaje, Galliani, el hombre fuerte milanista, admitía que Rivaldo no se había adaptado al sistema táctico. La llegada de Kaká al Milan confirmó que su etapa en el club tocaba a su fin. El destino en Italia le tenía reservado el papel de figura decorativa. Fue entonces cuando volvió a recurrir a su vena interpretativa montando el numerito de la despedida ante su afición desde el centro del campo, quizá esperando que el mundo entero le pidiera que se quedase. Pero la amenaza de fuga le salió mal. Se lo pensó mejor y decidió seguir hasta la apertura del mercado de invierno.

## La oferta se hizo esperar

Primero se ofreció al Madrid. Luego al Barça. De hecho, se ofreció a medio mundo, pero la relación entre su precio y su rendimiento en el Milan asustó a sus pretendientes, entre los que se encontraban Espanyol, Celta, Liverpool, Tottenham, Fulham, Benfica y América de México. Quizá los galardones con los que fue despedido en Italia ("Balón de madera" para la revista Max y "Peor futbolista de Italia" para un programa de la televisión local) entorpecieron la cristalización del que podía haber sido su último gran contrato. A falta de mejores ofertas, aceptó la de su ex seleccionador, Washington Luxemburgo, para jugar a sus órdenes en el Cruzeiro. Pero tampoco allí logró volver a ser el gran Rivaldo y apenas llegó a jugar 10 partidos. Luxemburgo fue cesado y él decidió irse por una cuestión de fidelidad. Parece como si le persiguiera la desgracia, tanto en el terreno personal como en el deportivo.

Sin embargo, Dios aprieta pero no ahoga. Siguió negociando sin éxito con diversos clubs europeos hasta que finalmente encontró uno, el Olympiakos griego, dispuesto a pagarle un contrato digno: un millón y medio de euros gracias a las gestiones realizadas por Giovanni, su ex compañero en el Barcelona. Su fichaje por un modesto de Europa viene a ser la guinda en la cura de humildad con la que la vida le ha castigado en el último año. No es normal que un campeón del Mundo que hasta hace poco era el futbolista más cotizado del planeta, se pase meses y meses mendigando en busca de un equipo que le quiera mientras juega partidos benéficos con veteranos. ¿Durará mucho en Atenas? El último capítulo está todavía por escribir

CORDON PRESS


Nando Sanvito
*Periodista italiano*

## 16 MESES MUY RENTABLES

Adriano Galliani estaba en apuros en el verano de 2002. La presión de la afición era enorme para fichar a un crack. Así surgió la idea de coger al vuelo la oportunidad de incorporar a Rivaldo. Pero Ancelotti no contó con él. En Navidad, su mujer y dos hijos se fueron a Brasil tras la separación del matrimonio. La llegada de Kaká a Milan le quitó la esperanza de volver a ser titular y en septiembre decidió finalizar su contrato. El balance fue negativo en lo referente al aspecto deportivo, pero muy positivo en lo económico: su ficha era de 9 millones de euro limpios, con cláusulas de rescisión favorables en el caso de no jugar. En 16 meses Rivaldo cobró 20 millones de euros limpios, a cinco millones por gol marcado. Y para mayor negocio, Rivaldo se convirtió, a través de su agencia, en el representante del milanista Kaká.

AFP


Fernando Alécio
*Corresponsal DB en Brasil*

## SIEMPRE CON EL VIENTO EN CONTRA

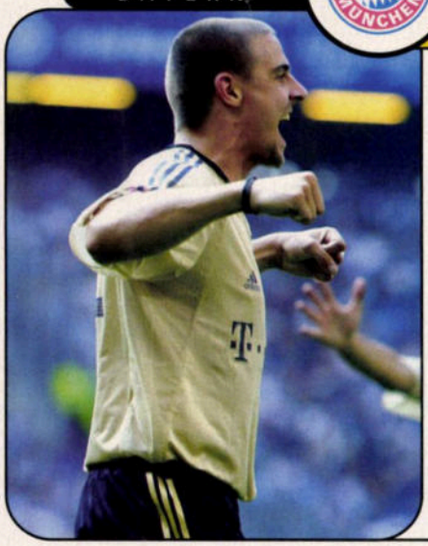
La suerte parece no acompañar a Rivaldo desde que el brasileño se marchó de Barcelona. En su triste paso por Italia, fue un asiduo espectador desde el banquillo. Preocupado con su futuro en la 'seleção', Rivaldo vio en su tierra natal la mejor opción para revitalizar su carrera. En lo personal las cosas tampoco no le han ido muy bien. Se separó de su mujer y la vuelta a su país también fue motivada por el hecho de poder estar junto a sus hijos, Rivaldinho y Tamires.

El regreso de Rivaldo a Brasil después de ocho años en Europa fue considerado como el fichaje más espectacular de la temporada en Sudamérica. Sin embargo, su estancia en el actual campeón brasileño acabó mucho antes de lo previsto. Con la selección, tres cuartos de lo mismo. Su concurso en la 'canarinha' se ha ido desvaneciendo. No hay duda de que la mala fortuna se ha cebado con él.

Por Rafa Jiménez

## EN FORMA
### Deisler

BAYERN



CORDON PRESS

SEBASTIAN DEISLER NACIÓ EL 5 DE ENERO DE 1980 EN LORRACH (ALEMANIA) 1,82 METROS 71 KILOS MEDIAPUNTA.

Sebastian Deisler estaba considerado, no hace mucho, como uno de los futbolistas con más futuro de Alemania. Con esa condición lo fichó el Bayern en 2002 procedente del Hertha de Berlín. Sin embargo, Deisler no ha tenido suerte en Múnich. Las lesiones le hicieron entrar en una profunda depresión que provocó su internamiento en una clínica especializada. Ahora, parece estar totalmente recuperado y eso se nota en su fútbol. Autor de dos goles en la final de la Copa de la Liga ante el Werder Bremen, volvió a 'mojar' en el primer partido de la *Bundesliga* ante el Hamburgo. En el club bávaro se frotan las manos pensando en lo que puede hacer este año la pareja Ballack-Deisler.

### LA FRASE

"Tenemos a tres porteros de gran calidad (Lehmann, Kahn y Hildebrand) y ninguno es titular de antemano. Será interesante ver si Hildebrand logra los progresos definitivos en estos dos años"

**JÜRGEN KLINSMANN (SELECCIONADOR ALEMÁN)**

## OK

### CACAU
El brasileño comenzó como un tiro la *Bundesliga*. Marcó tres goles en la victoria sobre el Mainz y colocó al Stuttgart como líder.

### KEZMAN
El ariete del Chelsea pudo empezar la *Premier* después de que la FA le quitara la sanción de tres partidos que tenía de la pretemporada.

### ELBER
Le dio la victoria al Olympique de Lyon en el primer encuentro de la *Ligue 1*. Desde 1981, los *lyonnais* no ganaban en su debut en el campeonato.

## KO

### BÖHME
El Schalke 04 le multó por ir a una discoteca tres días antes de un choque. La policía le investiga por una presunta agresión.

### LEE HUGHES
El ariete del West Bromwich fue condenado a seis años de cárcel por matar a un hombre en un accidente y no pararse a ayudarle.

### SOLSKJAER
El ariete noruego del Manchester United no sale de su infierno. Estará de baja toda la temporada por una lesión de rodilla.

# *Víctor Fernández*, recambio de *Del Neri*

Tras la marcha de José Mourinho al Chelsea, el Oporto, vigente campeón de Europa, iniciaba una nueva etapa con Luigi del Neri en el banquillo. El italiano, avalado por su buen trabajo en el modesto Chievo, llegaba al Dragão con la difícil papeleta de repetir los éxitos del club en los dos últimos años. Del Neri no ha tenido tiempo ni de fracasar ni de triunfar ya que la directiva le cesó antes del inicio de la temporada y cuando apenas llevaba dos meses en el cargo. ¿El motivo?

Al parecer, los pesos pesados del vestuario no estaban nada conformes con el estilo de juego y los métodos de trabajo que el nuevo técnico quería imponer. Su ausencia en un entrenamiento matinal, después de no haber podido coger una conexión aérea, fue la excusa ideal para que el presidente Jorge Nuno Pinto da Costa anunciara su destitución.

Con este sorprendente cese, los *dragões* se lanzaron a la búsqueda de un sustituto. El elegido, después de que Wanderley Luxemburgo y Claude Puel rechazaran la oferta, fue el español Víctor Fernández, sin equipo tras dejar el Betis y que goza de una buena reputación en Portugal.

ADB

## MERCADO DE FICHAJES

**ALIOU CISSÉ (SEN)** -
De Birmingham (ING) a Portsmouth (ING)

**CHRISTIAN KAREMBEU (FRA)** Libre
De Olympiakos (GRE) a Servette (SUI)

**HUGO LEAL (POR)** -
De PSG (FRA) a Oporto (POR)

**DANNY MUPRHY (ING)** 3,7 millones de euros
De Liverpool (ING) a Charlton (ING)

**THIMOTHÉE ATOUBA (CAM)** -
De Basilea (SUI) a Tottenham (ING)

**STEPHEN CARR (EIR)** 3,3 millones de euros
De Tottenham (ING) a Newcastle (ING)

**IVICA MORNAR (CRO)** Cesión
De Portsmouth (ING) a Rennes (FRA)

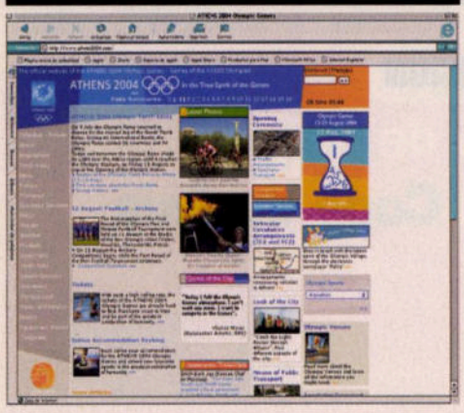
**SERGIO CONCEIÇAO (POR)** Libre
De Oporto (POR) a Standard de Lieja (BEL)

**FRANCIS JEFFERS (ING)** 3,9 millones de euros
De Arsenal (ING) a Charlton (ING)

**PAOLO DI CANIO (ITA)** -
De Charlton (ING) a Lazio (ITA)

**Con algunas Ligas importantes ya en juego, el movimiento de fichajes se ha reducido drásticamente. Sin embargo, algunos clubs aún cierran operaciones de última hora. Una de las más destacadas estuvo en el regreso del 'inglés' Paolo di Canio a la Lazio.**

## WEB RECOMENDADA
### www.athens2004.com




Los Juegos Olímpicos de Atenas ya están en marcha y nada mejor que recurrir a su página oficial para consultar todo sobre la cita olímpica: resultados de todas las modalidades, información sobre las sedes, posibilidad de comprar entradas, declaraciones de los deportistas, noticias relacionadas con el desarrollo de la competición...

## Flashes

ALEMANIA

### El Bayern se defiende
El club bávaro negó la información aparecida en el diario *Bild* en la que se indicaba que Oliver Kahn era, con un sueldo de cinco millones de euros al año, el futbolista mejor pagado de la *Bundesliga*.

### Dieter Eilts dirigirá a la Sub-21
El ex jugador del Werder Bremen, el favorito de Jürgen Klinsmann para el cargo, sustituye a Uli Stielike.

### Sagnol se queda en el Bayern
El defensa francés, que había avanzado su intención de dejar el Bayern tras la marcha de Ottmar Hitzfeld, rectificó y seguirá en Múnich.

PORTUGAL

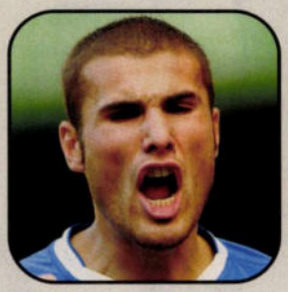
### Beto, cinco semanas de baja
El defensa del Sporting de Lisboa fue operado de su rodilla derecha y estará más de un mes KO.

### Nueva operación de Mantorras
El ariete angoleño del Benfica pasó por el quirófano, por cuarta vez en dos años y medio, para tratarse de un nuevo problema en su rodilla. Estará de baja hasta octubre.

### Nace un equipo en el Algarve
Un empresario italiano, Corrado Correggi, anunció la creación del Algarve United, que iniciará su andadura en categoría amateur. Su objetivo es llegar a Primera en cuatro o cinco años.

ITALIA

### Mutu no jugará en la Juventus
El Chelsea rompió las negociaciones para su cesión ya que los italianos querían una opción de compra.



### Imputados por apuestas ilegales
20 jugadores y 12 clubs, entre ellos Siena, Chievo y Sampdoria, fueron imputados en el sumario del caso de apuestas ilegales, que empezará el 18 de agosto.

### Gilardino no se mueve
El ariete del Parma renovó hasta 2007 y pasará a cobrar un millón de euros al año.

### Ancona, también en quiebra
Una semana después de que el Nápoles entrara en bancarrota, un tribunal de Ancona declaró en quiebra al club de la ciudad por su deuda de 40 millones de euros.

UCRANIA

### Cambios en el Dinamo Kiev
Alexey Mijailichenko fue destituido tras la derrota en casa ante el Trabzonspor en la Liga de Campeones.

HOLANDA

### El Utrecht da la sorpresa
Ganó la Supercopa al derrotar al Ajax, campeón de Liga, por 4-2.

RUMANIA

### Dimisión en el Timisoara
Dumitru Dumitriu dejó su cargo sólo 12 días después de asumirlo.

FRANCIA

### El Metz recurre a la FIFA
El club francés reclama que el Fulham le dé un porcentaje de lo que cobró por el traspaso de Louis Saha al Manchester United.

SUIZA

### Cese en el Aarau
El ex internacional suizo Martin Rueda fue destituido en la cuarta jornada de Liga. Le sustituye Andy Egli.

INGLATERRA

### Se alarga la lesión de Rooney
El ariete del Everton, lesionado durante la Eurocopa, tendrá que estar cuatro semanas más de baja.

### El balón de Beckham, al espacio
El esférico que el inglés lanzó a las gradas en el Inglaterra-Portugal, y que fue recientemente subastado por 28.050 euros, viajará al espacio en un futuro vuelo.

CROACIA

### Stimac dimite en el Hajduk
Abandonó su cargo de director deportivo del club tras el enfado de los seguidores por la eliminación en la previa de la Liga de Campeones.

BÉLGICA

### Van Herreweghe, otro positivo
El defensa del Ostende protagoniza el tercer caso de dopaje en las últimas semanas. Será sancionado durante 18 meses.

## Flashes

ARGENTINA

### Boca subasta su camiseta

El club argentino convocó una subasta, que acabará a final de mes, para encontrar nuevo patrocinador. Se piden dos requisitos: pagar 2,5 millones de euros como mínimo y que el contrato sea válido durante dos años.

### Maradona da nombre a un estadio

En el marco de los actos de celebración de su centenario, Argentinos Juniors , el primer club donde jugó el astro, anunció que le pondrá su nombre a su estadio del barrio de La Paternal.

### Almeyda, a Independiente

Después de ocho años en Europa, regresa a Argentina.

KENIA

### Perdón para la Federación

La FIFA levantó el castigo a su Federación, por injerencias en su actuación del gobierno, y la selección podrá disputar las fases al Mundial 2006.

MÉXICO

### De Nigris, al Once Caldas

El ariete mexicano, que no pudo encontrar acomodo en su país por problemas burocráticos, firmó por el Once Caldas.

BURKINA FASSO

### Sanción a Amadou Coulibay

El defensa del Rennes, castigado durante 18 meses por agredir al árbitro de un partido ante RD Congo.

QATAR

### West encuentra equipo

El defensa nigeriano (30 años) jugará en el Al Arabí durante un año.

### Cerrada la renovación de Guardiola

El mediocentro catalán firmó en Londres su contrato con su club, el Al-Ahly, por una temporada más.

CAF

### Cartel para la Confederaciones

Alemania, Brasil, Túnez, México, Argentina, Grecia, Australia o Islas Salomón y Japón disputará este torneo de selecciones entre el 15 y 29 de junio de 2005 en tierras germanas.

### El Mundial Sub-20, con sede

La edición del año 2007 se disputará en Canadá.

ARABIA SAUDÍ

### Nuevo técnico en el Al Hilal

El club árabe contrató al brasileño Stival Cuca por una temporada.

BRASIL

### Gamarra, ¿al Santos?

Según la prensa brasileña, el central paraguayo, libre del Inter, cerrará su pase al Santos tras los Juegos Olímpicos.

SENEGAL

### Salif Diao vuelve a la selección

Ausente de las fases al Mundial 2006, el jugador del Liverpool fue llamado para un amistoso ante Costa de Marfil.

# Newell's paga y salva a Ortega

3,5 millones de euros. Ése es el precio que tenía para el Fenerbahçe la libertad de Ariel Ortega. El mediapunta argentino ya ve salida al óscuro túnel en el que ha estado metido durante un año por su inhabilitación internacional para poder jugar al fútbol. En verano de 2002, *el Burrito* firmó un contrato de cuatro años por el Fenerbahçe. Inadaptado a la vida en Estambul, el argentino decidió, seis meses después de su llegada, no volver a jugar con su club.

La entidad otomana lo denunció ante la FIFA por abandono de su puesto de trabajo y el jugador fue castigado severamente. Ahora, podrá volver a sentirse futbolista en el Torneo Apertura argentino que empezó el 13 de agosto. A sus 30 años, el ex de River Plate, Valencia, Sampdoria y Parma espera reconducir una carrera que se había visto interrumpida por motivos extradeportivos.

ADB

## LA FRASE

"¿Mi sello? La obsesión de Bilardo, el fútbol de Menotti, la personalidad de Pasarella y la unidad de Pastoriza"

**DANIEL BERTONI (NUEVO ENTRENADOR DE INDEPENDIENTE)**

## LLAMA LA ATENCIÓN

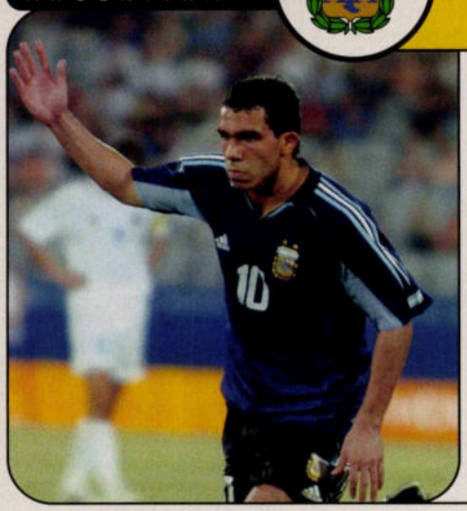
# Cuarteto de organizadores para una Copa de Asia

En ocasiones, la organización de determinados torneos internacional se otorga a más de un país. Eso pasó en el Mundial 2002 de Corea y Japón y ocurrirá en la Euro 2008 de Austria y Suiza. Lo que ya es menos habitual es que una misma competición tenga como sede a cuatro naciones distintas. Eso sucederá en la Copa de Asia 2007. Siguiendo su política de rotación, la AFC (Confederación Asiática de Fútbol) eligió a cuatro países del sureste asiático: Indonesia, Malasia, Thailandia y Vietnam. Lo curioso del caso es que las cuatro selecciones anfitrionas se clasificarán de forma directa, privilegio que no tendrá el reciente campeón continental, Japón.

## EN FORMA

### Tévez

ARGENTINA



AFP

CARLOS TÉVEZ NACIÓ EL 5 DE FEBRERO DE 1984 EN BUENOS AIRES (ARGENTINA) 1,73 METROS / 74 KILOS DELANTERO.

A sus 20 años, Carlos Tévez atestigua, partido a partido, su condición de crack en ciernes. Después de mostrar su calidad en la últimas temporadas en Boca Juniors, en este 2004 se está consagrando en la selección argentina. En la Copa América, fue uno de los hombres más destacados, con goles importantes ante Perú y Colombia, de la *albiceleste*, a pesar de que Marcelo Bielsa tardó en darle la titularidad. Ahora, está en los Juegos Olímpicos de Atenas y no pudo empezar mejor ya que marcó dos tantos en el debut ante Serbia y Montenegro.

## El croata Branko Ivankovic dimite como seleccionador de Irán

Irán tendrá que buscar un nuevo seleccionador. A pesar de su tercer puesto en la Copa de Asia, el técnico croata Branko Ivankovic presentó su dimisión. Los federativos persas intentaron convencerle para que siguiera en el cargo hasta el Mundial 2006, pero el croata rechazó esta posibilidad por su deseo de volver a dirigir a nivel del clubs. El egicio Mahmoud Al-Gohary es el favorito para reemplazarlo.

# *Milutinovic* inicia una nueva aventura en Qatar

Tras seis años sin entrenar a un club (el último fue el MetroStars de Nueva York), Bora Milutinovic (59 años) asume un nuevo reto en su carrera después de fichar por el Al Saad de Qatar. El vigente campeón de la rica Liga árabe, que tiene entre sus filas al argentino Gabriel Batistuta, ha confiado su destino en el técnico serbio que hace dos meses presentó su dimisión como seleccionador de Honduras ante la presión de la prensa y su mala relación con los dirigentes federativos.

Milutinovic, que ha disputado cinco Mundiales con cinco países distintos (México, Costa Rica, Estados Unidos, Nigeria y China), también estaba en las quinielas para sustituir a Philippe Troussier en el banquillo de la selección qatarí. Al final, el elegido fue el bosnio Dzemaluddin Musovic.

ADB

**El 'trotamundos' Milutinovic se asentará ahora en Qatar.**

# OK

### GRONDONA

El presidente de la AFA ya puede presumir de tener un estadio con su nombre. Se trata del nuevo campo del Arsenal de Sarandi.

### BERTONI

El ex jugador argentino, con escasa experiencia en los banquillos, fue el elegido para sustituir a Pastoriza en Independiente.

### ZAGALLO

El estadio de Maracaná inauguró un busto de bronce erigido en honor del actual coordinador técnico de Brasil.

# KO

### VAMPETA

Wanderley Luxemburgo quería ficharlo para el Santos, pero la afición se opuso por su pasado en el Corinthians, su club rival.

### ROMARIO

Pasó seis horas en una comisaría de Rio de Janeiro por un malentendido sobre la pensión alimenticia que paga a dos de sus hijos.

### HAAN

Enfadado con el árbitro de la final de la Copa de Asia, el técnico de China no cogió su medalla de la plata. La AFC podría sancionarle.

Por Joaquim Piera

# EDU DRACENA

## Un seguro de vida para el Cruzeiro

Edu Dracena encarna los valores del relevo generacional que, poco a poco, va sufriendo la selección de Brasil. Junto con Álex (PSV Eindhoven) y Luizão (ex compañero en el Cruzeiro y actualmente en el Benfica) conforman la nueva hornada de centrales brasileños. Edu se formó en el Guaraní donde estuvo ocho años. En 1999, cuando apenas tenía 17, pudo debutar en el primer equipo. En verano de 2002, la directiva, acuciada por las deudas, lo cedió al Olympiakos griego a cambio de 400.000 euros. En Grecia, nunca se sintió a gusto. Lesiones, malas actuaciones y constantes problemas con el técnico esloveno Sredco Katanec le llevaron al ostracismo. Dracena quería volver a Brasil. São Paulo, Corinthians, Flamengo y el propio Guaraní pujaron por él. Finalmente, el Cruzeiro se llevó el gato al agua. Después de sólo seis meses en Europa, el paulista abandonó el fútbol griego por la puerta de atrás y aterrizó en Belo Horizonte en enero de 2003.

### A la espera de la absoluta

Wanderley Luxemburgo fue el mentor de la operación y depositó toda su confianza en él. Edu no le defraudó y fue pieza clave en el éxito de su equipo que ganó Campeonato minero, Copa y Brasileirão. A la espera de un posible salto a Europa, su otro gran sueño es debutar con la selección absoluta. En enero de 2003, fue capitán de Brasil en el preolímpico de Chile. El fracaso en ese torneo (la derrota ante Paraguay les dejó fuera de los Juegos Olímpicos) fue un freno para su debut definitivo con la absoluta. En junio de 2003, fue convocado para un amistoso ante Nigeria pero no llegó a jugar.

**Defensa central de movimientos finos y gran fortaleza física. Infranqueable en el juego aéreo, es muy solvente para frenar las acciones de uno contra uno. La regularidad y su espíritu de sacrificio son sus mejores armas.**

DIOGO VISENTAINER

### FICHA

**Nombre:** Eduardo Luiz Abonizio Souza.
**Nació** el 18 de mayo de 1981 en Dracena (Brasil).
**Peso:** 77 kg. **Altura:** 1,86 m.
**Posición:** Defensa.

| Temps. | Equipo | PJ | G |
|---|---|---|---|
| 1999 | Guaraní | 16 | 1 |
| 2000 | Guaraní | 16 | 1 |
| 2001 | Guaraní | 21 | 0 |
| 02-03 | Olympiakos | 5 | 0 |
| 2003 | Cruzeiro | 35 | 3 |
| 2004 | Cruzeiro | 18 | 0* |

Partidos y goles en Liga *Hasta 22ª jornada

www.soccerassociation.com

# suscríbete a don balón

**¡ATENCIÓN!**

**Les recordamos que la secretaría de Don Balón permanecerá cerrada por vacaciones del 9 al 29 de agosto. Para cualquier tema urgente pueden llamar al 699 473653. Rogamos disculpen las molestias. Gracias.**

Con la suscripción por 1 año recibirás gratis

**Extra Dorsales**

**Copas europeas**

**Extra Liga**

**Extra 2ª B y 3ª**

**Todo fútbol**

**Calendarios 1ª-2ª y 2ªB-3ª**

**IMPORTANTE: Existe la posibilidad de enviar las revistas a través de Courier. Consulte precios al Tel. 93 209.20.00**

Datos personales:

Nombre.....

.....

NIF.....

Teléfono.....

Calle.....

.....Nº.....

Población.....

CP..... Provincia.....

Forma de pago:

☐ **Domiciliación bancaria**

Les ruego que con cargo a mi cuenta atiendan hasta nueva orden los recibos que presente Editorial Don Balón, S.A. en concepto de mi suscripción a la revista Don Balón.

**Titular**..... **Caja o Banco**.....

**Domicilio**..... **nº**..... **C.P.**..... **Población**..... **Provincia**.....

**Entidad**..... **Oficina nº**..... **D.C.**..... **Nº de cuenta**.....

☐ **Cheque o recibo bancario (sólo nacionales)**

☐ **Giro Postal**

☐ **Trans. Bancaria** BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO
IBAN ES34 0049 3079 8519 1029 5160

☐ **VISA** ☐ **AMEX** ☐ **MASTER CARD** ☐ **EURO CARD**

Tarjeta nº.....

Fecha de caducidad.....

Nombre del titular.....

**Firma del titular**

Precios:

| | Anual (10% Dto. deducido) | Bianual |
|---|---|---|
| **España** | 109.38 € | 196.89 € |
| **Europa** | 209.24 € | 389.35 € |
| **América** | 250.69 € | 464.14 € |
| **Resto Mundo** | 327.15 € | 610.62 € |

**Enviar a: EDITORIAL DON BALON S.A., Avda. Diagonal 435, 1º 2ª, 08036 BARCELONA, Tel: 93 209.20.00**

Por Andrés Kalansky

# Chevantón

## "Tengo muy claro que me queda mucho por crecer todavía"

*ERNESTO JAVIER CHEVANTÓN NO TARDÓ NI UN MINUTO EN MARCAR SU PRIMER GOL EL DÍA DE SU DEBUT EN FRANCIA. A SUS 24 AÑOS, EL ARIETE URUGUAYO INICIA UNA NUEVA ETAPA EN EL MÓNACO TRAS TRIUNFAR EN ITALIA.*

**-¿Cómo fueron sus inicios en el fútbol?**

-Siempre fui delantero. Cerca de donde vivía mi familia, estaba la sede del Danubio. Mi madre me llevó e hice un par de pruebas. No tardaron en ficharme y así empecé a jugar.

**-Poco después, vivió una mala época cuando se quedó solo en Montevideo...**

-Fue complicado. Mi padre perdió el trabajo que lo había llevado a Montevideo y mi familia tuvo que regresar al pueblo. No tuve más remedio que quedarme a vivir solo en una casa que pertenecía al club. Allí no lo pasé demasiado bien. Incluso, tenía dificultades para comer.

**-Una vez que debutó con el Danubio, jugó el Mundial Sub-20 y la Copa América con la absoluta en 2001. Eso le permitió dar el salto al Lecce italiano. ¿Cómo fue todo?**

-Yo no conocía nada del Lecce, no sabía ni donde estaba. Sin embargo, siempre he tenido mucha confianza en mi representante, Paco Casal. Cuando me dijo que había cerrado mi traspaso al Lecce, me fui sin decir nada. Por suerte, las cosas allí me salieron muy bien.

"Me encanta muchísimo el fútbol español. ¿Equipos en los que me gustaría jugar? En el Valencia y el Deportivo"

**-La temporada pasada explotó y se convirtió en una de las estrellas del Calcio. Un año para recordar, ¿no?**

-Sí. Fue muy bueno porque me quedé a cinco goles del máximo artillero de la Serie A, Shevchenko. Estoy contento por lo que he logrado hasta ahora, pero tengo muy claro que me queda mucho por crecer todavía. Soy joven y debo seguir trabajando con humildad.

**-¿Cuál fue el día más feliz de su vida?**

-En lo deportivo, cuando pude jugar con la selección el Mundial Sub-20. En lo personal, cuando me fui hacia Europa.

**-¿Y el momento más triste?**

-Cuando descendí en mi primer año con el Lecce y cuando no fui convocado para el Mundial 2002.

**-¿Qué técnicos le han marcado más?**

-Para bien, Víctor Púa y Jorge Fossatti. Para mal, Ángel Castelnoble.

**-¿Qué pasó con Castelnoble?**

-Él era entrenador del Danubio. El equipo estaba mal y lo pagó conmigo al mandarme al conjunto de Tercera División.

**-Con Púa tampoco acabó demasiado bien...**

-Me defraudó. Había jugado la fase de clasificación del Mundial 2002, pero, a la hora de hacer la convocatoria, ni siquiera me llamó para decirme que no iba a ir a Corea y Japón. Nunca he vuelto a hablar con él.

**-Este verano tuvo muchas 'novias': Palermo, Inter, Fiorentina, Juventus... Al final, dejó Italia para fichar por el Mónaco francés. ¿Triste al abandonar el Lecce?**

-Claro. Gracias a Dios, en Lecce era muy querido. Siempre le estaré muy agradecido porque fue el club que me dio la posibilidad de darme a conocer en toda Italia.

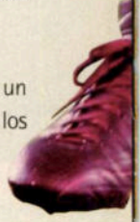
**-¿Por qué eligió el Mónaco?**

-Por el mister. Vine por Didier Deschamps, un entrenador que siempre quiere ganar. Además, los

EMPICS

### NUEVO RETO EN FRANCIA

Después de su buen rendimiento en el Lecce, el futuro de Ernesto Javier Chevantón parecía seguir en Italia. La polémica entrada del Inter, que quiso torpedear su fichaje por el Palermo para cederlo a la Fiorentina, propició su pase al Mónaco francés, que pagó 10 millones de euros por sus servicios.



PANORAMIC

## FICHA

Ernesto Javier Chevantón Espinosa **nació** el 12 de agosto de 1980 en Juan Lacaze (Uruguay).
**Peso:** 72 kg. **Altura:** 1,78 m. **Posición:** Delantero.

| Temps. | Equipo | PJ | G |
|---|---|---|---|
| 96-97 | Danubio | 1 | - |
| 97-98 | Danubio | - | - |
| 98-99 | Danubio | 7 | 3 |
| 99-00 | Danubio | 30 | 33 |
| 00-01 | Danubio | 16 | 14 |
| 01-02 | Lecce | 27 | 11 |
| 02-03 | Lecce (Serie B) | 30 | 15 |
| 03-04 | Lecce | 31 | 19 |
| 04-05 | Mónaco* | 1 | 1 |

*Hasta la 1ª jornada

**Internacional absoluto:** 15 partidos/5 goles.

www.soccerassociation.com

dirigentes del club son serios y saben lo que quieren.

**-¿Qué espera de su nuevo equipo?**

-No conocía demasiado el campeonato francés, pero confío en adaptarme sin problemas. Espero aportarle parte de mi energía al equipo.

**-¿Le gusta el fútbol español?**

-Me encanta, me gusta muchísimo.

**-¿Hay algún equipo español en el que le gustaría jugar en un futuro?**

-En el Valencia o el Deportivo.

**-¿Sus objetivos para el futuro?**

-Hacer un buen papel en la Liga de Campeones y conquistar títulos.

**-Inmersa en plena crisis en las fases al Mundial 2006, Uruguay logró meterse en semifinales de la Copa América. ¿Supone eso una esperanza para el futuro?**

-Uruguay tiene buenos jugadores. Lo que pasa es que nuestro país es muy futbolero y la gente exige mucho. Hay que tener un poco más de calma.

**-¿Por qué no estuvo en Perú?**

-La temporada pasada disputé muchos partidos. Tuve algunos problemas físicos y no me había recuperado totalmente.

**-Muchos futbolistas se quejan de que están cansados. ¿Cree que esa fatiga se vio reflejada en la Eurocopa de Portugal?**

-La mayoría de los jugadores de las selecciones de España, Francia, Alemania o Italia militan en clubs grandes que disputan Liga, Liga de Campeones o UEFA. Llegan a jugar más de 60 partidos y eso deja cansado a cualquiera.

**-¿Cree que la eliminación de España fue puramente por culpa de ese cansancio?**

-Sí, porque España tiene una gran selección, como la de Italia, Francia o Alemania

ADB

# RIVER-PUMAS
# dispuestos a repetir

***ARGENTINA Y MÉXICO VUELVEN A TENER FÚTBOL CON EL INICIO DE SUS RESPECTIVOS TORNEOS APERTURA. LOS VIGENTES CAMPEONES, RIVER PLATE Y PUMAS DE LA UNAM, ASPIRAN A REEDITAR SU TÍTULO.***

Por Carlos Salgado/Xavi López

Al igual que en Europa, los torneos ligueros vuelven a ponerse en marcha en América. Dos de los más importantes, los de Argentina y México, arrancaron con interesantes novedades.

## ARGENTINA

### Pretemporada con más fichajes

Una nueva temporada futbolística comenzó el 13 de agosto en Argentina y River Plate aparece como el gran favorito para triunfar en el Torneo Apertura. El actual campeón del Clausura, dirigido por Leo Astrada, cuenta con una plantilla plagada de nombres importantes: Mascherano, Luis González, Marcelo Gallardo, Marcelo Salas y Maxi López, una de las actuales revelaciones del fútbol argentino.

Su acérrimo enemigo, Boca Juniors, se antoja como su rival más peligroso. Los *xeneize*, que inician una nueva etapa tras la renuncia del mítico Carlos Bianchi y la llegada de Miguel Ángel Brindisi, han conseguido retener a su gran figura: Carlos Tévez. Las importantes bajas de Burdisso, Clemente Rodríguez y Perea se han compensando con el regreso a Argentina de Martín Palermo y Andrés Guglielminpietro.

Al margen de los dos grandes, existe una lista de clubs que esperan dar alguna que otra sorpresa. Entre ellos, Racing del *Pato* Fillol, que ha incorporado al ariete Cardetti y al portero Lucchetti, San Lorenzo de Gorossito y Newell's del *Tolo* Gallego, que protagonizó una de las noticias de la pretemporada al rescatar para el fútbol a Ariel Ortega. Y es que este año el arran-

# FICHAJES Y ASPIRANTES AL TÍTULO

## ARGENTINA

| | |
|---|---|
| Martín Palermo | De Alavés a Boca Juniors |
| Martín Cardetti | De Valladolid a Racing |
| Jairo Patiño | De Newell's a River Plate |
| Federico Insúa | De Málaga a Independiente |
| Lucas Castromán | De Udinese a Vélez |
| Andrés Guglielminpietro | De Bolonia a Boca Juniors |
| Víctor Zapata | De Valladolid a River Plate |
| Matías Almeyda | De Inter a Independiente |
| Ariel Ortega | De Fenerbahçe a Newell's Old Boys |
| Aníbal Matellán | De Schalke 04 a Boca Juniors |

## MÉXICO

| | |
|---|---|
| Claudio 'Piojo' López | De Lazio a América |
| Djalminha | De Deportivo a América |
| Federico Lussenhoff | De Real Mallorca a Cruz Azul |
| Rafa García | De Toluca a Cruz Azul |
| Iván Hurtado | De Murcia a Pachuca |
| Jared Borguetti | De Santos a Dorados de Sinaloa |
| Claudio Husaín | De River Plate a Tigres |
| Diego Alonso | De Málaga a Pumas |
| Braulio Luna | De Necaxa a Veracruz |
| Cuauhtémoc Blanco | De América a Veracruz |

En ambos países han habido importantes fichajes, aunque los clubs mexicanos exhiben un poderío económico muy superior

que del Apertura ha estado más animado respecto al número de contrataciones, aunque la mayoría son en calidad de cedidos.

### MÉXICO

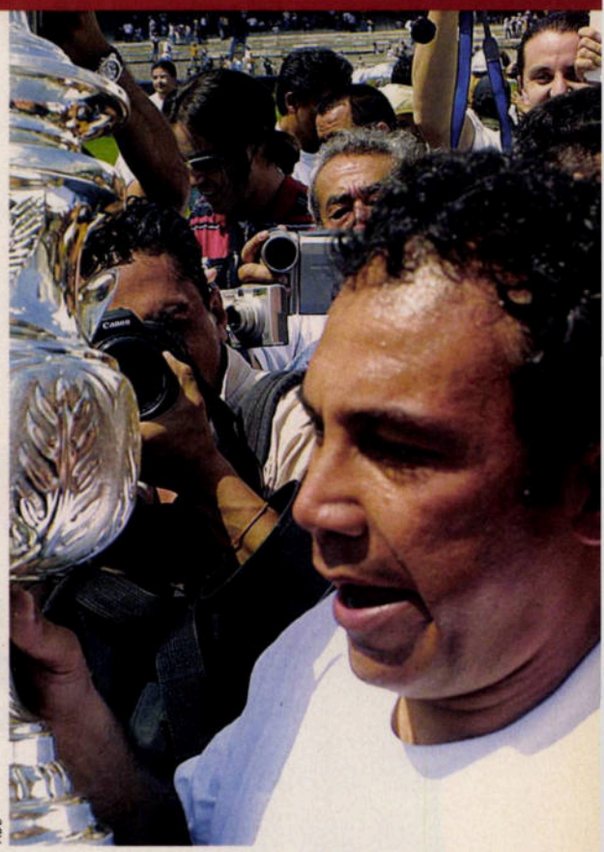
### Cruz Azul y América, aspirantes

El 14 de agosto arrancó el Torneo de Apertura con un gran favorito, los Pumas de la UNAM, que, tras ganar el Clausura, aspira a convertirse en el primer club mexicano que conquista el título de forma consecutiva, algo que no ha sucedido en los 16 torneos cortos disputados.

Los de Hugo Sánchez ya dieron muestra de su potencial tras adjudicarse el trofeo de Campeón de Campeones, preludio del nuevo Torneo, al vapulear al Pachuca por un global de 7-3. Tras la sorprendente marcha del último 'pichichi', Bruno Marioni, Hugo sólo ha reforzado la delantera con el fichaje del uruguayo Diego Alonso. Al cierre de esta edición, intentaba cerrar el pase del ecuatoriano Agustín Delgado.

Los grandes rivales del vigente campeón serán América y Cruz Azul, que se han reforzado bien. El cuadro americanista estrena técnico, el argentino Óscar Ruggeri que suple al holandés Leo Beenhakker. El vestuario ha sufrido una gran limpieza y han llegado nombres importantes: Claudio 'Piojo' López, Sebastián Saja, Horacio Amelli y Djalminha. Por su parte, el Cruz Azul de Luis Fernando Tena, que dio un buen rendimiento en el anterior torneo, ha fichado al ex mallorquinista Federico Lussenhoff y mantiene a sus tres argentinos mágicos: Luciano Figueroa y los 'Chelo' Delgado.

Al margen del interés en la lucha por el título, el Apertura presenta varias novedades: la reducción de la Liga a 18 equipos y el aumento del número de extranjeros. Cada club podrá tener a seis en su plantilla, aunque sólo puede alinear a cinco. Curiosamente, y debido a un decreto presidencial de los años 40, a los clubs de México DF sólo se les permite jugar con cuatro



ADB

**Tras proclamarse campeón del Clausura, Hugo Sánchez aspira a hacer historia con los Pumas ganando también el Apertura.**

# Cartas al director

## El Depor no se refuerza

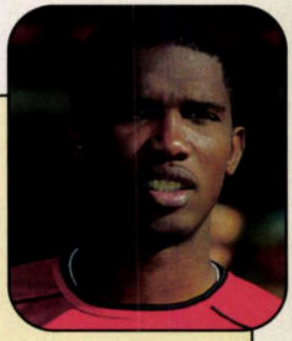
Irureta tiene que estar muy preocupado por lo que pueda pasar esta temporada con su equipo. La renovación total de años atrás, que llevó al Deportivo a la élite del fútbol español y europeo, parece estar cayendo en picado. Lendoiro ha cerrado el grifo y, si todo sigue igual, el Deportivo de la temporada 04-05 sufrirá para mantenerse entre los cuatro primeros de la Liga. Sólo la venta de uno de sus mejores jugadores, el catalán Luque, podría haber refrescado la economía de la entidad para hacer algún fichaje. El Barcelona era el club mejor posicionado para hacerse con sus servicios, pero nuevamente la frialdad y poca capacidad de diálogo del mandatario gallego han provocado que Luque siga en A Coruña. Nadie duda de la calidad de la plantilla deportivista, pero el concurso en Europa y Liga acabará pasando cuenta a una plantilla cada vez más escasa. Savia nueva es lo que necesita el club, tanto en el césped como en la tribuna. Creo que la afición no tardará en cansarse y pedirá explicaciones sobre la falta de refuerzos.

**Jaime Robledo**
(correo electrónico)

## Premio para Víctor Fernández

La noticia de la contratación de Víctor Fernández por el Oporto, actual campeón de Europa, es el reconocimiento a la labor por el buen futbol que ha desempeñado el técnico maño por los banquillos de España. Su etapa en el Zaragoza, y sobre todo en el Celta, donde consiguió la hazaña de meter a su equipo en la Liga de Campeones, es tan meritoria que necesitaba una recompensa mayor. Muchos son sus detractores, sobre todo tras su paso por el Real Betis, pero su filosofía de juego de toque, cada vez más escaso, ha dado y seguirá aportando riqueza al fúbol. En Portugal, su plantilla se ha visto mermada por la marcha de jugadores clave como Deco o Ricardo Cavalho, pero dudo que tenga rival en la liga lusa. Su máximo oponente, el Benfica, ha puesto en el banquillo a un antifútbol como es el avispado Trappattoni. Al lado de Víctor y el fútbol que él impregnará en los suyos, el italiano tendrá poco que hacer. Felicidades Víctor. Sigue demostrando que el deporte rey es un arte.

**Carlos Menéndez**
(correo electrónico)



### La carta de la semana

## Las figuras eligen su destino

Digan lo que digan las cláusulas de sus contratos, lo que les aconsejen sus representantes o lo que les presionen los clubs para hacerse con ellos, los mejores jugadores siempre tienen la última palabra. Eto'o: joven futbolista con experiencia en Primera y una proyección impresionante. Quería ir al Barça y lo ha conseguido. Ronaldo: salió del Barcelona, fue al Inter y luego recaló en el Real Madrid porque él quiso. Lo mismo se podría decir con otros jugadores. La realidad es que sólo ellos tienen poder para decidir sobre su futuro. Otros buenos jugadores, sin embargo, se ven condicionados por el mercado y por otras operaciones que les rebotan a varios destinos hasta que se concrete uno. Para muestra, la de Javier Saviola. Su contrato demuestra que no es un jugador de gran prestigio. El Barcelona se aseguró poder hacer con él lo que quisiera en caso de traspaso o cesión, decidiendo hacia dónde facturarlo. En pocos meses, el 'conejo' ha viajado a Zaragoza, Coruña, Mallorca... y al final Mónaco parece ser su destino. Y todo porque un jugador del 'grupo selecto' ha decidido que quiere ir al Barcelona. Sólo unos pocos van a donde quieren...

**Mateu Vendrell** (correo electrónico)

**Manifiesta tus opiniones futbolísticas a través de las 'Cartas al director'. Si la tuya es elegida como 'La carta de la semana', recibirás una camiseta Rasán Don Balón.**

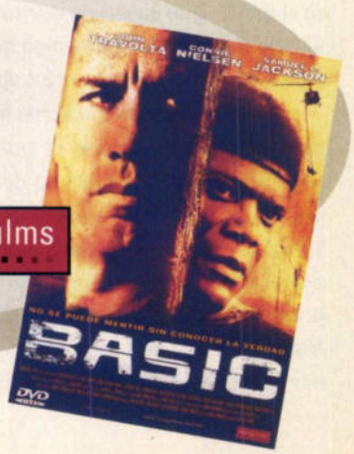
CONCURSO SMS DONBALON

¿Qué selección en el torneo de fútbol obtuvo el bronce en los últimos JJOO?

(Por ejemplo: si crees que fue Camerún envía un mensaje al número 7505 con este texto:
CA DB CAMERÚN

Sorteamos
5 camisetas DON BALON
y 5 películas DVD

manga films



Don Balón no puede comprometerse a publicar todas las cartas recibidas. Asimismo se guarda el derecho de extractar o reducir los textos.

Yo lo vi

## DE JOSÉ ANTONIO PARA ANTONIO JOSÉ

Hace dos años, antes del Mundial de Corea y Japón, vi a José Antonio Camacho comiendo con unos directivos de la Federación. Mi tío y yo le pedimos un autógrafo y nos lo firmó con mucha amabilidad. A mi me puso: "Para Antonio José con afecto".

**Antonio J. Fernández Soriano,** (Mula, Murcia)

**Participa en la sección 'Yo lo vi' con tus aportaciones. Si alguna de ellas aparece publicada, recibirás una camiseta Rasán Don Balón.**

## Sólo faltan títulos

¿Quién dijo que el Barça no se ha reforzado bien? Desde Madrid se empeñan en desprestigiar todo lo que rodea al club azulgrana, algo que, para mí, confirma el buen cauce por el que van las operaciones del Barcelona. Con Eto'o nos han aburrido diciendo que era mejor que Florentino no permitiera que visitera de 'culé'. Pero la realidad se traduce en buenas contrataciones como las de Edmílson, un central que también pretendían los blancos, o Larsson, que ya ha demostrado su efectividad por media Europa, aunque ahora dicen que es un viejo. ¿Y Zidane? Nadie duda de su calidad a pesar de su edad. La temporada pondrá a todos en su lugar. El primer año de Laporta como presidente fue positivo. Ahora, con los nuevos refuerzos, sólo falta que lleguen los títulos para confirmar su buen hacer.

**Luis Carlos Vegas Llorente**
(Zaragoza)

## Un Madrid de hemeroteca

Después del acoso y derribo contra el Real Madrid, me gustaría hacer varias observaciones. En los últimos cinco años, los blancos han conquistado una Supercopa de España, dos Ligas, dos copas intercontinentales, tres copas de Europa, una Supercopa de Europa y ha sido finalista en dos copas del Rey. A título individual, tres balones de Oro, cuatro FIFA World Player y dos pichichis. Después de tantos triunfos, la anterior campaña pasó en blanco pese a luchar por las tres competiciones hasta el final. Fue una temporada tan en blanco como para Manchester, Juventus, Bayern Múnich, Chelsea, Inter... Basta ya de tantos palos. Dentro de 20 años disfrutaremos viendo en las hemerotecas el currículum de este equipo, considerado y galardonado como mejor equipo del mundo.

**Florentino Pérez López**
(Gijón)

La foto del lector

**CD Badajoz, equipo infantil B 03/04. 3º clasificado de la Segunda División. Componentes: (arriba, de izq. a drcha.) Berna, Iván, Andrés, Jaime, David, Andrés Cuenda, Juampi y Pedro; (abajo) Heiko, Sergio, Barbel, Ismael, Alberto y Nando.**

**Envíanos una fotografía para la sección 'La foto del lector'. Si alguna de ellas aparece publicada, recibirás una camiseta Rasán Don Balón.**

# Mercadillo

### INSIGNIAS

➤ Busco insignias o pins de federación alavesa, aragonesa, balear, canaria, castellano-manchega, navarra... Miguel Acosta. C/Aurora 3354 S. 2010 Gil Rosario. Santa Fe (Argentina).

➤ Vendo insignias oficiales de equipos diversos como Benfica, Oporto, Hamburgo, Bayern Múnich... Paco Gibaja Quiñones. C/Cabo Higuer, 3. CP 11205. Algeciras (Cádiz).

### VÍDEOS

➤ Vendo partidos de fútbol. Interesados mandad sello de 27 cent. y le mando el catálogo. Ion Peña. C/Etxezarreta, 13. 4º A. 20750. Zumaia (Guipúzcua).

➤ Vendo video de las mejores imágenes de la Liga 91-92, los mejores goles, mejores jugadas... todo por 20 euros sin gastos de envío. Carlos Aldasoro. Pº Echegaray y Caballero, 2. Esc. Izq. 5º 1ª. 50003 Zaragoza.

### REVISTAS

➤ Vendo números de la revista Don Balón por 0,60 céntimos la unidad. Mínimo pedidos de 10 números. Sara Castro Barreiro. C/Seis-Santa Lucía, s/n. 36660. Moraña (Pontevedra).

➤ Vendo Extra Don Balón Copas Europeas desde temporada 2000 a actual por 30 euros; Extra Mundial Cora Japón por 8 euros y otros. Llamar a: 955 33 12 18 (Manuel).

### MATERIAL

➤ Deseo intercambiar material y contactar álbums de fútbol, camisetas oficiales, guías, anuarios y postales de estadios extranjeros. Luis Villegas. Manuel Casos. 1165 Zona D. Lima (Perú).

➤ Busco y cambio banderines, postales, pins, bufandas, camisetas, revistas de otros equipos... Adrian Mirea. Sector 2. 022252. Al. Dobrina, 12. Bl 49 D1. Ap. 24 Bucarest (Rumanía).

➤ Compro o cambio álbums de cromos de España y extranjero de los años 60, 70, 80 y 90. Desearía relacionarme con coleecionistas de todo el mundo. José M. Partida. Pza. de los luceros, 6. P. 6. 41019 Sevilla.

➤ Compro libros de la historia de Córdoba, Jaén, Cádiz, Málaga y Almería. José A. Río. Pinquela, 2. 27774. Alfoz (Lugo.)

**COMPRAMOS.** Carteles de partidos memorables, históricos y señalados, recientes o no. Interesados, facilitar precio orientativo a: **documentacion@donbalon.org** o a la dirección: **Avda. Diagonal 435 1º 2ª, 08036 Barcelona**

Por Maties Adrover

# Miguel Bestard

## "Los clubs se deben sentir siempre respaldados por su federación"

*CON UNA VIDA DEDICADA AL FÚTBOL BALEAR, PRIMERO COMO JUGADOR Y LUEGO COMO TÉCNICO DEL FÚTBOL BASE, MIGUEL BESTARD ASPIRA A CONVERTIRSE EN SEPTIEMBRE EN EL PRÓXIMO PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN.*

**-De los jugadores mallorquines que ha dirigido a lo largo de toda su carrera, ¿quién ha llegado más lejos?**

-Me quedo como grupo con mi primera selección, no por resultados conseguidos, sino por hasta donde llegaron: Toni Prats, Julián Ronda, Magín, Gabi Vidal, Chichi Soler... Luego llegaron los Pepe Gálvez, Albert Riera, Xisco Muñoz, Buades, Toni González...

**-La familia de Xisco Muñoz siempre le ha agradecido que le llevara al Valencia. ¿Qué ocurrió realmente?**

-Hubo un mal entendido entre el RCD Mallorca y Xisco que causó su baja. Su padre vino a verme para que le ayudara, y simplemente le puse en contacto con el Valencia a través de Manolo Macià, que por aquel entonces era el director de Paterna. Vieron que se trataba de un buen jugador y ahora ya gana títulos en su club. Es una muestra del buen nivel del fútbol balear.

**-El RCD Mallorca tiene ahora varias 'perlas' en su plantilla como Miguel Ángel Moyà, Carmona o Víctor. ¿Garantizan el futuro de la entidad?**

"Eto'o es un jugador impresionante, pero el fútbol balear ha tenido grandes jugadores en sus equipos y es difícil quedarse con uno solo"

-El Mallorca ha acertado plenamente al elegir a Floro como sustituto de Aragonés. Creo que es la línea que hace años se tenía que haber seguido, por el bien de los jugadores mallorquines.

**-Estas últimas semanas se ha hablado mucho de Eto'o. ¿Para usted, ha sido el mejor jugador de la historia del Mallorca?**

-Eto'o es un jugador impresionante, pero el Mallorca lleva cinco grandes años y con otros grandes futbolistas. El camerunés es un jugador de una calidad capaz de provocar desastres como los que causó en el Bernabéu. Pero hemos podido disfrutar de otros grandes jugadores, cada uno en su parcela. Miguel Ángel Nadal, Engonga, Luque... es difícil quedarse con uno.

**-Si el 14 de septiembre gana las elecciones, ¿qué piensa cambiar en el fútbol balear?**

-No me gusta la palabra cambio. En el fútbol hay tantas cosas buenas que no se tiene que cambiar nada, pero sí mejorar. Un aspecto a trabajar es el ámbito directivo. Los clubs se deben sentir siempre respaldados por su federación, y hasta ahora les ha faltado la confianza para acudir a ella. Es esencial el contacto diario con los clubs.

**-¿Cambiaría algo del reglamento del fútbol?**

-En el fútbol base permitiría realizar cuantos cambios se quisiera en cualquier momento, sin parar el juego.

**-¿Qué slogan reza en su campaña?**

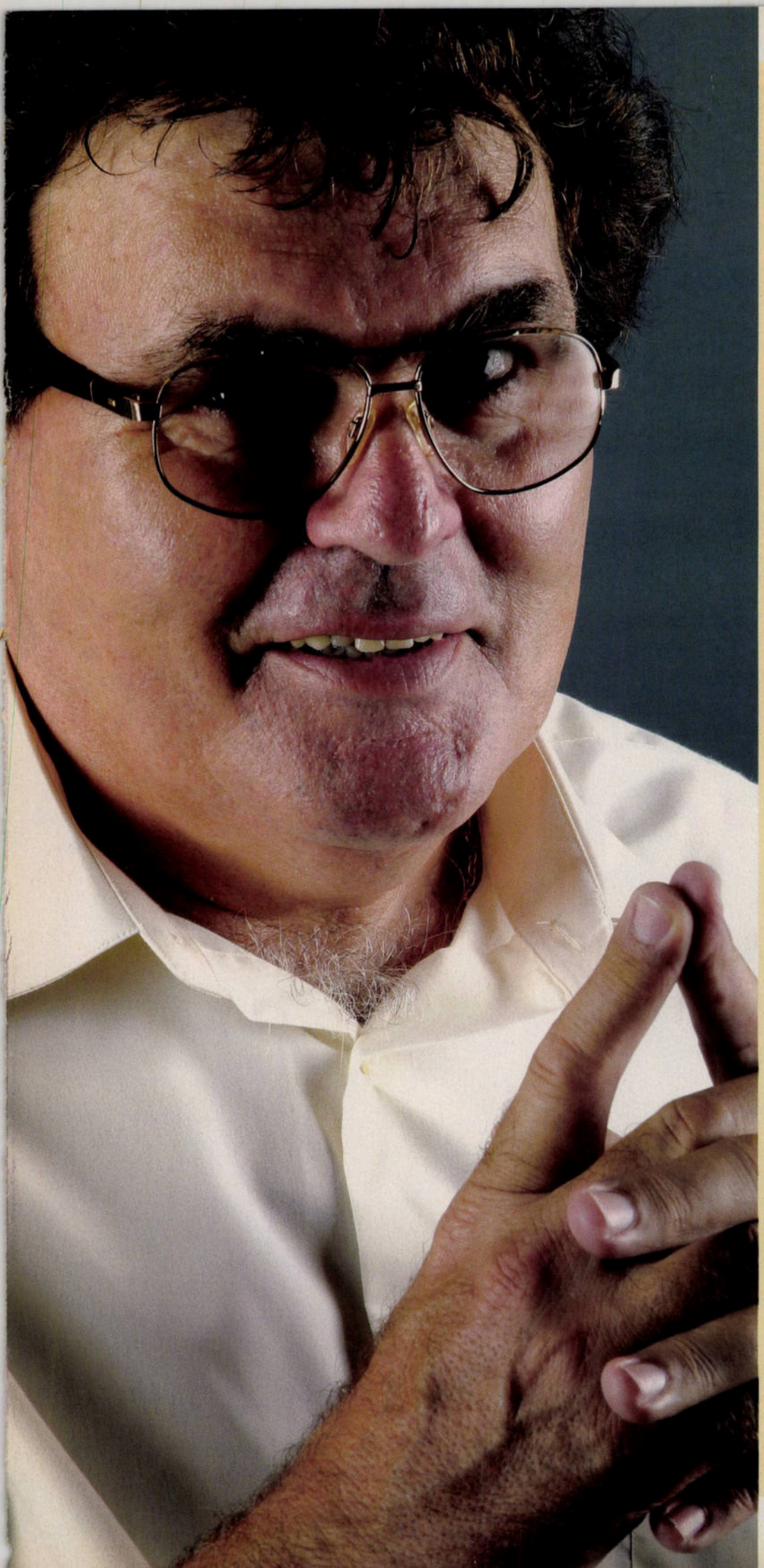
-"Todos juntos hacemos fútbol" (con una foto en la que hay un presidente, una jugadora, un jugador, un árbitro y un entrenador que con la mano sujetan un balón). Es un símbolo de que todos juntos, aguantando el esférico, seremos capaces de conseguir la unión que nos llevará a mejorar el fútbol en todas sus vertientes.

JUSTOO GONZÁLEZ

### EL FÚTBOL, SU GRAN PASIÓN

La vida de Miguel Bestard siempre ha ido unida al deporte rey. Después de jugar en el equipo de su pueblo y ser su entrenador, decidió ampliar horizontes y fue técnico de la selección balear infantil. Posteriormente dirigió al combinado sub-23. Desde 2003 es presidente de la junta gestora de la Federación Balear.

JUSTOO GONZÁLEZ



**-¿Daría su apoyo a Carolina Doménech para que pudiera volver a arbitrar?**

-Sí. Yo daría mi apoyo a cualquier deportista que lo necesite. Como árbitro Carolina siempre me ha gustado. Probablemente hubiera sido importante su ascenso a Segunda A, pero al renunciar perdió la categoría en un momento crítico y ningún árbitro balear la pudo suplir.

**-¿Por qué hace años que no hay ningún árbitro balear en Primera División?**

-Ha habido una falta de promoción y en el comité de árbitros no se ha conseguido la unión suficiente.

**-Uno de los puntos que destacan de su programa es que su cargo no será remunerado. ¿Por qué tanta insistencia en destacar este aspecto?**

-Yo he dedicado gran parte de mi vida al fútbol, siempre desinteresadamente. Ahora que estoy jubilado, con mi pensión, quiero seguir colaborando en el mundo del fútbol como siempre he hecho, sin ninguna remuneración económica.

**-¿Cómo ve el futuro de Aragonés en la selección?**

-Luis Aragonés es un personaje carismático. Yo me he pasado horas hablando con él o, mejor dicho, escuchándole. Es una de las personas que más admiro. Sabe bien lo que lleva entre manos, es muy difícil que algo se le pueda escapar de su control y ahora tiene que intentar hacer un equipo de fútbol.

**-Usted ha triunfado como técnico en las categorías inferiores de la selección balear. ¿Tiene explicación lo que le ocurre a España?**

-A nivel de fútbol base España tiene las mejores selecciones del mundo, pero el fútbol amateur es muy diferente al fútbol profesional y, cuando se llega a la selección absoluta, no se consiguen los mismos triunfos. Esperemos que Luis, con su forma de ser, sea capaz de aprovechar la oportunidad.

**-¿Es el seleccionador ideal?**

-No lo sé, visto lo que ha ocurrido en tan poco tiempo... Entrenadores con un carácter tan fuerte y personal como Camacho o Clemente, o tan humilde o sencilla como Saez, perfecta técnicamente hablando, son únicos. Creo que la experiencia de Luis puede servir para hacer una mezcla de todos ellos

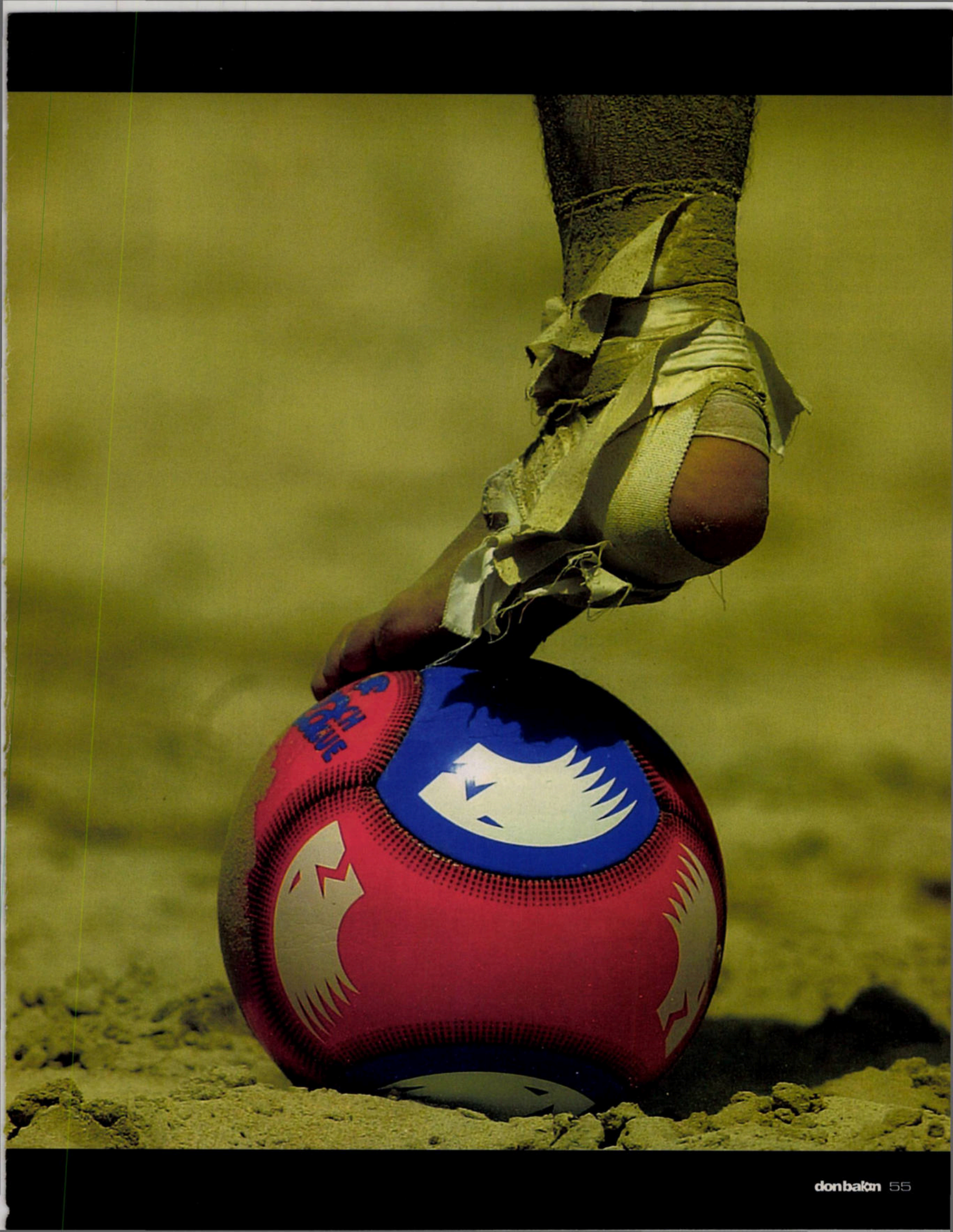
## Liga Europea de Fútbol Playa

# ESPECTÁCULO SOBRE LA ARENA

*ESPAÑA LIDERA LA CLASIFICACIÓN DE LA LIGA EUROPEA DE FÚTBOL PLAYA, TRAS LOS CUATRO TORNEOS DISPUTADOS. SU ÚLTIMA VICTORIA SE PRODUJO EN PALMA DE MALLORCA EN UN GRAN PARTIDO FRENTE A PORTUGAL.*

Fotos: Manuel Queimadelos

Las gradas de los torneos en Italia, Portugal, Noruega y España se han llenado con una media de 3.000 espectadores por partido, algo que confirma la buena aceptación de la Liga Europea. España ha salido victoriosa en tres de las cuatro competiciones.



# Fotorreportaje
## Fútbol Playa

La época estival es idónea para la práctica del fútbol playa, un deporte que ofrece acciones más espectaculares que el fútbol convencional gracias a su práctica sobre la arena.
El español Amarelle (arriba a la derecha) y el francés Eric Cantona (abajo a la izquierda) son dos de los futbolistas más carismáticos de la Liga Europea.

La afición por el fútbol playa en España va a más. Desde sus inicios en 1996, con un equipo formado por Míchel, Butragueño y Salinas, entre otros, el buen nivel del combinado español ha hecho que el deporte gane adeptos. Las gradas enloquecen con las chilenas, jugadas, goles y... las cheer-leaders del torneo. La próxima cita de la Liga Europea llegará en septiembre en Mónaco, donde España tratará de revalidar el título.

EL ARIETE BLANCO SALIÓ DEL BANQUILLO PARA DARLE LA VICTORIA AL REAL MADRID; LOS GALLEGOS FUERON INCAPACES DE VER PUERTA EN IRLANDA ANTE EL SHELBOURNE

# Morientes sí tiene la chispa que le faltó al Deportivo

**Tenía una deuda con el Real Madrid en la Liga de Campeones y creo que ya la he saldado"**. Eso declaró Fernando Morientes, verdugo de los blancos el año pasado en el torneo europeo cuando estaba cedido en el Mónaco, después de conseguir los dos goles que le dieron la victoria a su equipo en casa del Wisla Cracovia. El ariete volvió a reinvidicar más minutos en un once en el que Ronaldo y Raúl parecen, al margen de su mejor o peor rendimiento, intocables.

Al Deportivo no le hubiera venido nada mal el concurso de Morientes en Irlanda. Los de Irureta no jugaron bien ante el débil Shelbourne y no tuvieron mordiente para aprovechar sus ocasiones ante la meta visitante. En Riazor, deberán afinar su puntería.

| SHELBOURNE | DEPORTIVO |
|---|---|
| 0 | 0 |
| Williams; Heary, Harris, Rogers, Crawley; Jason Byrne, Moore, Houlihan, Stuart Byrne, Cahill; y Fitzpatrick (Endo, 62'). | Molina (Munúa, 41'); Manuel Pablo, César, Jorge Andrade, Romero; Sergio (Duscher, 66'), Mauro Silva; Víctor, Valerón, Luque (Munitis, 79'); y Pandiani. |

**Árbitro:** Michal Benes (Chequia).
**Tarjetas amarillas:** Heary (29'), Cahill (91'), Sergio (22') y Pandiani (64').
**Goles:** -.
**Espectadores:** 30.000.
**Estadio:** Lansdowne Road.
**Jugado:** 11-08-04.

| WISLA CRACOVIA | REAL MADRID |
|---|---|
| 0 | 2 |
| Majdan; Baszczynski, Glowacki, Klos, Mijailovic; Cantoro, Kalu Uche (Gorawski, 63'), Zienczuk (Kukielka, 82'), Gorawski; Zurawski y Frankowski (Kuzba, 77'). | Casillas; Salgado, Pavón (Celades, 85'), Walter Samuel, Roberto Carlos; Helguera, Beckham; Figo, Raúl, Zidane (Guti, 68'); y Ronaldo (Morientes, 68'). |

**Árbitro:** Massimo Busacca (Suiza).
**Tarjetas amarillas:** Walter Samuel (43') y Pavón (75').
**Goles:** 0-1, Morientes (72'); 0-2, Morientes (91').
**Espectadores:** 10.000.
**Estadio:** Jordan's Park.
**Jugado:** 11-08-04.

**TERCERA RONDA DE CLASIFICACIÓN (IDA)** — **VUELTA: 24/25-08**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Grazer (AUS)-Liverpool (ING) | 0-2 | Estrella Roja (SER)-PSV Eindhoven (HOL) | 3-2 |
| Gerrard (2) | | Dudic, Jankovic y Pantelic/J.S. Park y De Jong | |
| Juventus (ITA)-Djurgardens (SUE) | 2-2 | Din. Bucarest (RUM)-Manchester U. (ING) | 1-2 |
| Trezeguet y Emerson/Johansson, pty. y Hysen | | Fortune, p.p./Giggs y Alistar, p.p. | |
| Ferencváros (HUN)-Sparta Praga (CHE) | 1-0 | Basilea (SUI)-Inter de Milán (ITA) | 1-1 |
| Vagner | | Huggel/Adriano | |
| Rosenborg (NOR)-Maccabi Haifa (ISR) | 2-1 | Benfica (POR)-Anderlecht (BEL) | 1-0 |
| Brattbakk y Solli/Rosso | | Zahovic | |
| Bayer Leverkusen (ALE)-Baník Ostrava (CHE) | 5-0 | Shelbourne (EIR)-**Deportivo (ESP)** | 0-0 |
| França (3), Juan y Berbatov | | | |
| CSKA Moscú (RUS)-G. Rangers (ESC) | 2-1 | PAOK (GRE)-Maccabi Tel-Aviv (ISR) | 1-2 |
| Vagner y Jarosik/Nacho Novo | | Yiasoum/Addo y Mesika | |
| Shakhtar Donetsk (UCR)-Brujas (BEL) | 4-1 | Nova Gorica (ESL)-Mónaco (FRA) | 0-3 |
| Agahowa, Manka, Vorobey y Brandao/Balaban | | Kallon (2) y Chevantón | |
| Dinamo Kiev (UCR)-Trabzonspor (TUR) | 1-2 | Wisla Cracovia (POL)-**Real Madrid (ESP)** | 0-2 |
| Verpakovskis/Karadeniz y Yattara | | Morientes (2) | |

CORDON PRESS

**Morientes se volvió a mostrar letal. Salió en el minuto 68 por Ronaldo y le dio tiempo de marcar dos goles que le dieron al Real Madrid la victoria.**

CORDON PRESS

**El Deportivo mostró en tierras irlandeses un juego de lo más espeso. Falto de chispa, tendrá que mejorar mucho en el partido de vuelta.**

# UEFA Cup

# Copa Intertoto y Copa Sudamericana

## Copa de la UEFA

| SEGUNDA RONDA DE CLASIFICACIÓN (IDA) | VUELTA: 26-08 |
|---|---|
| Buducnost Banatski (SYM)-NK Maribor (ESL) | 1-2 |
| Milosevic, pty./Bersnjak y Teinovic | |
| Pasching (AUS)-Zenit St. Peterburg (RUS) | 3-1 |
| Gliede (2, ambos de penalty) y Mayrleb/Kafkas, p.p. | |
| Omonia Nicosia (CHI)-CSKA Sofia (BUL) | 1-1 |
| Koslej/Mujiri | |
| Zeleznik (SYM)-Steaua Bucarest (RUM) | 2-4 |
| Drinic y Silva/Oprita, Neaga (2) y Paraschiv | |
| Banska Bystrica (ESQ)-Wil 1900 (SUI) | 3-1 |
| Semenik (2, uno de penalty) y Jakubko/Nushi | |
| Zeljeznicar Sarajevo (BOS)-Litex Lovech (BUL) | 1-2 |
| Avdija/Hidiouad y Zoazinjo | |
| Nistru Otaci (MOL)-Sigma Olomuc (CHE) | 1-2 |
| Bursuc, pty./Hubnik y Babnic | |
| Petrzalka (ESQ)-Dnipro (UCR) | 0-3 |
| Semochko, Nazarenko y Michaylenko | |
| Tbilisi (GEO)-Legia Varsovia (POL) | 0-1 |
| Sokolowski | |
| Illichivets Mariupol (UCR)-Austria Viena (AUS) | 0-0 |
| | |
| Metalurh Donestsk (UCR)-Tiraspol (MOL) | 3-0 |
| Ture y Stolica (2) | |
| Glentoran (IRN)-Elfsborg (SUE) | 0-1 |
| Alexandersson | |
| Odd Grenland (NOR)-Ekranas (LIT) | 3-1 |
| Occean (2) y Rambekk/Luksys | |
| Ventspils (LET)-Brøndby (DIN) | 0-0 |
| | |
| Stabaek (NOR)-Haka Valkeakoski (FIN) | 3-1 |
| Gunnarson, Markegard y Olsen/Popovich | |
| Öster (SUE)-Liepaja Metalurgs (LET) | 2-2 |
| Cederqvist (2)/Katasonov y Stobrikovs | |
| Dinamo Zagreb (CRO)-Primorje Ajdovscina (ESL) | 4-0 |
| Kranjcar, Bosnjak, Pranjic y Zahora | |
| Slavia Praga (CHE)-Dinamo Tbilisi (GEO) | 3-1 |
| Adauto, Pitak y Kalivoda/Melkadze | |
| Újpest (HUN)-Servette (SUI) | 3-1 |
| Polonkai, Rajczi y Toth/Alicarte, pty. | |
| Levski Sofia (BUL)-Modrica Maksima (BOS) | 5-0 |
| Angelov (2) y Chilikov (3) | |
| Otelul Galati (RUM)-Partizan (SYM) | 0-0 |
| | |
| AEK Larnaca (CHI)-Maccabi Petach-Tikva (ISR) | 3-0 |
| Isajlovic (3) | |
| Terek Grozny (RUS)-Lech Poznan (POL) | 1-0 |
| Homuha | |
| Bodø Glimt (NOR)-Levadia Tallinn (EST) | 2-1 |
| Johansen y Berg, pty./Voskoboinikov | |
| Hafnarfjordur (ISL)-Dunfermline (ESC) | 2-2 |
| Gardarsson y Borgvardt/Brewster y Skerla | |
| Beveren (BEL)-Vaduz (LIE) | 3-1 |
| Topka, Romaric y Né/Zarn | |
| Amica Wronki (POL)-Honvéd Budapest (HUN) | 1-0 |
| Kryszalowicz | |
| Gençlerbirligi (TUR)-Rijeka (CRO) | 1-0 |
| Umit | |
| Rapid Viena (AUS)-Rubin Kazan (RUS) | 0-2 |
| Roni y Boyarintsev | |
| Hammarby (SUE)-ÍA Akranes (ISL) | 2-0 |
| Runström y Östlund | |
| Hapoel Bnei Sakhnin (ISR)-Partizani (ALB) | 3-0 |
| Suan y Alumeida (2) | |
| Zalgiris Vilnius (LIT)-Aalborg (DIN) | 1-3 |
| Kauspadas/Nielsen (2) y Lundberg | |

EL ATLÉTICO PAGÓ SU DE CONSERVADURISMO Y SACÓ UN MAL RESULTADO EN LA IDA DE LA FINAL DE LA INTERTOTO

# El Villarreal da primero y más fuerte

Villarreal y Atlético de Madrid demostraron tenerse demasiado respeto y no ofrecieron un espectáculo demasiado brillante en el encuentro de ida de la final de la Intertoto disputado en El Madrigal. A pesar del mal juego, los castellonenses llevaron más la iniciativa y demostraron una mayor pegada que su rival. Roger y Gonzalo Rodríguez lograron en la segunda parte dos tantos que dejan encarrilado el pase a la UEFA para los hombres de Manuel Pellegrini. El Atlético ofreció una pésima imagen y apenas inquietó la meta de Reina, que no pasó muchos apuros para mantener su particular récord (no ha recibido ningún gol en los últimos 13 partidos en casa de competición europea).

ORAZAL

**El defensa argentino Gonzalo Rodríguez le dio la puntilla al Atlético de Madrid al marcar el segundo gol local.**

| VILLARREAL | AT. MADRID |
|---|---|
| 2 | 0 |
| Reina; Armando Sá, Quique Álvarez, Gonzalo Rodríguez, Arruabarrena; Cazorla (Riquelme, 62'), Josico, Senna, Roger (Font, 80'); José Mari y Anderson (Víctor, 89'). | Leo Franco; Contra, Perea, Pablo, Sergi; Aguilera (Jorge, 88'), Colsa, Simeone (Paunovic, 65'), Musampa (Nano, 77'); Ibagaza y Fernando Torres. |

**Árbitro:** Bertrand Layec (Francia).
**Tarjetas amarillas:** Roger (27'), Armando Sá (90'), Fernando Torres (54'), Contra (56'), Perea (64') e Ibagaza (90').
**Goles:** 1-0, Roger (53'); 2-0, Gonzalo Rodríguez (76').
**Espectadores:** 15.000
**Estadio:** El Madrigal.
**Jugado:** 10-08-04.

| FINALES (IDA) | VUELTA: 24-08 |
|---|---|
| Lille (FRA)-União Leiria (POR) | 0-0 |
| Schalke 04 (ALE)-Slovan Liverec (CHE) | 2-1 |
| Ailton y Asamoah/Zapotocny | |
| **Villarreal (ESP)-At. Madrid (ESP)** | 2-0 |
| Roger y Gonzalo Rodríguez | |

## Copa Sudamericana

La segunda competición de clubs de Sudamérica arrancó el pasado 11 de agosto con los primeros partidos de varias preliminares de clasificación.

| PRELIMINAR ARGENTINA (IDA) | VUELTA: 02-09 |
|---|---|
| Arsenal-Banfield | 1-1 |
| Rodolfo Quinteros/Rodrigo Palacio | |

| PRELIMINAR ECUADOR/VENEZUELA (IDA) | VUELTA: 17-08 |
|---|---|
| Deportivo Italchacao-Carabobo | 0-0 |

| PRELIMINAR ECUADOR/VENEZUELA (IDA) | VUELTA: 14-09 |
|---|---|
| Liga Deportiva Universitaria-Aucas | 1-0 |
| Carlos Espínola | |

| PRELIMINAR CHILE/BOLIVIA (IDA) | VUELTA: 19-08 |
|---|---|
| Aurora-Bolívar | 1-2 |
| Morel/Sandy y Tufiño | |

| PRELIMINAR PARAGUAY/URUGUAY (IDA) | VUELTA: 24-08 |
|---|---|
| Cerro Porteño-Libertad | 1-1 |
| Achucarro/Héctor Benítez | |

# Se acabó el *culebrón* más largo del verano

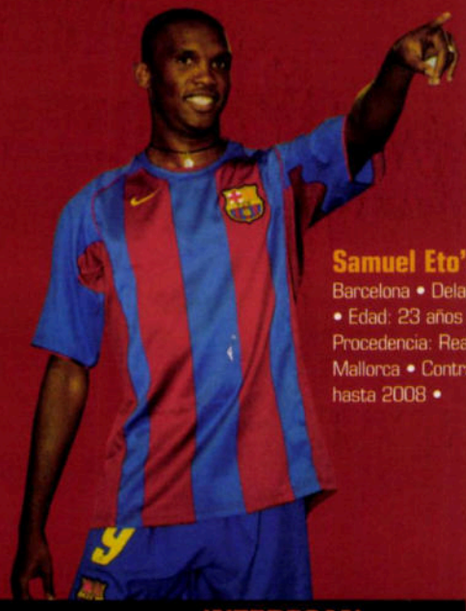
*EL FICHAJE DE ETO'O POR EL BARCELONA PONE FIN A LAS NEGOCIACIONES A TRES BANDAS ENTRE EL CLUB AZULGRANA, REAL MADRID Y MALLORCA. LOS 'CULÉS' YA TIENEN PERFILADA SU PLANTILLA PARA LA CAMPAÑA 04-05.*

| CLUB | ALTAS | BAJAS | INTERESAN |
|---|---|---|---|
| **Albacete**<br>Entrenador:<br>**José González** | Mark González **C** (U. Católica), Francisco **A** (Almería), Ferrón **D** (Zaragoza), Luismi **A** (Espanyol B), Gaspercic **P** (Alavés), Valbuena **P** (Zaragoza), Rubén **D** (R. Madrid) y Mingo **D** (Betis) | Delporte **M** (Osasuna), Pablo **D** (Atlético), Pedro **D** (Ciudad de Murcia), Simeón **M**, Fabiano **A**, Roa **P**, Basti **A** (Xerez) y Moso **P** (Pontevedra) | Carlos **A** (Sevilla), Soldado **A** (R. Madrid B), Alfredo **C** (Osasuna), Jaime **C**, Rubén **A** y Momo **C** (Deportivo) |
| **Athletic**<br>Entrenador:<br>**Ernesto Valverde** | - | Larrazabal **D** | - |
| **Atlético**<br>Entrenador:<br>**César Ferrando** | Leo Franco **A** y Colsa **C** (Mallorca), Perea **D** (Boca Juniors), Antonio López **D** (Osasuna), Pablo **D** (Albacete) y Luccin **C** (Celta), Marcelo Sosa **C** (Spartak Moscú) | Ortiz **C** (Osasuna), Juanma **P** (Numancia), Movilla **C** y Javi Moreno **A** (Zaragoza), Burgos **P**, Rodrigo **A** y Nikolaidis **A** | Salva **A** (Valencia), Forlán **A** (Manchester), Kamara **A** (Módena), Cortés (Mallorca) **D** y Velasco **D** (Celta) |
| **Barcelona**<br>Entrenador:<br>**Frank Rijkaard** | Larsson **A** (Celtic), Giuly **A** (Mónaco), Belletti **D** (Villarreal), Deco **C** (Oporto), Sylvinho **D** (Celta) y Edmilson **D** (O. Lyon) y Eto'o **A** (Mallorca/Real Madrid) | Mario **D** (Mallorca), Cocu **C** (PSV), Quaresma **A** (Oporto), Davids **C** (Inter), Reiziger **D** (Middlesbrough), Kluivert **A** (Newcastle), S. García **A** (Levante), Overmars **A** (retirado) y L. Enrique **A** (retirado) | Maniche **C** (Oporto), Luque **A** (Deportivo), Ballack **C** (Bayern), Luis Fabiano **A** (Sao Paulo) y Mista **A** (Valencia) |
| **Betis**<br>Entrenador:<br>**Serra Ferrer** | Castellini **D** (Brescia) y Oliveira **A** (Valencia) | Ito **C** (Espanyol), Mingo **D** (Albacete) y Gastón Casas **A** | Luis Fabiano **A** y Diego **A** (Sao Paulo), Forlán **A** (Manchester), Marcelo Mattos **C** (Sao Caetano), Edu **A** (Celta) |
| **Deportivo**<br>Entrenador:<br>**Javier Irureta** | Rubén **A** y Momo **C** (UD Las Palmas) | Djalminha **A** (América), Songo'o **P** y Amavisca **C**, Naybet **D** (Tottenham) | Maniche **C** (Oporto) |
| **Espanyol**<br>Entrenador:<br>**Miguel Á. Lotina** | Dani **A** (Zaragoza), Ito **C** (Betis), Domi **D** (Leeds/PSG), Kameni **P** (Le Havre) e Ibarra **D** (Oporto) | Raducanu **A** (Arminia), Toni **P** (retirado), Jordi Cruyff **A**, Torricelli **D**, Bobson **C** y Tayfun **C** (Besiktas), Carlos García **D** (Pol. Ejido) | José Ignacio **M** y Velasco **D** (Celta), Munitis **A** (Deportivo), Kily González **C** (Inter) y Amavisca **C** (sin equipo) |
| **Getafe**<br>Entrenador:<br>**Quique S. Flores** | Sánchez Broto **P** (R. Murcia), Pernía **D** (Recreativo), Gallardo **C** (Sevilla), Yordi **A** (Zaragoza), Vitali **D** (Leganés), Riki **A** (R. Madrid B), Kome **C** (Numancia), Pachón **A** (Valladolid) y Pulido **D** (Rayo) | Bernaus **D** (Elche), Calleja **P**, Nacho **P**, Baraja **D** y M. Ángel **A** | Amavisca **C** (sin equipo), Yago **D** (Celta), Miguel **A** (Sporting) |
| **Levante**<br>Entrenador:<br>**Bernd Schuster** | Mjallby **D** (Celtic), Nacho **C** (Málaga B), Culebras **D** (Numancia), Harte **D** (Leeds), Juanma **C** (Málaga B), Camacho **C** (Recreativo) y Sergio García **A** (Barcelona) | Carpintero **C** (Dvo. Alavés), Lekunberri **C** y Olías **D**, Limones **C** (Tenerife) | Sergio **D** (Celta), Forlán **A** (Manchester) y Shearer **A** (Newcastle), Samuel **C** (Sporting), Salva **A** (Valencia), Mancehv **A** (Lille), Romagnoli **C** (San Lorenzo) |
| **Málaga**<br>Entrenador:<br>**Gregorio Manzano** | - | Josemi **D** (Liverpool), Canabal **A** (Pontevedra), Rojas **D** e Insúa **C** | Diouf **A** (Liverpool), Salva **A** (Valencia), Amoroso **A** (Borussia Dortmund), Jorge López **A** (Valencia) |

Florentino cedió y el Barcelona consiguió hacerse con los servicios de Samuel Eto'o para las próximas cuatro temporadas a razón de 24 millones de euros. Desde inicios del mes de julio, en los que Florentino aseguró que bajo su presidencia el camerunés nunca vestiría de azulgrana, la directiva de Laporta movió piezas hasta conseguir lo que club y jugador deseaban.

La contratación del camerunés pone fin al fichaje que más páginas de la prensa deportiva ha llenado a lo largo del verano. Además, el Barcelona se confirma como el equipo de los cuatro primeros clasificados de la pasada Liga que más se ha reforzado, con siete incorporaciones, sólo seguido por el Valencia.

A dos semanas del inicio liguero, los equipos ya ultiman sus plantillas. La semana se completó con la llegada inesperada de Farinós a Mallorca, donde se encontrará con Benito Floro, a quien ya tuvo como entrenador en su etapa en el Villarreal. El Atlético se hizo con los servicios del uruguayo Marcelo Sosa, mientras que rompió las negociaciones por Kamara. El Málaga, por su parte, busca con urgencia un delantero centro.



**Samuel Eto'o**
Barcelona • Delantero • Edad: 23 años • Procedencia: Real Mallorca • Contrato hasta 2008 •

| CLUB | ALTAS | BAJAS | INTERESAN |
|---|---|---|---|
| **Mallorca**<br>Entrenador:<br>**Benito Floro** | Müller D (O. Lyon), Mario D (Barcelona), Arango C (Puebla) y Marcos Vales C (Sevilla), Farinós C (Inter) | Lussenhoff D (Cruz Azul), Leo Franco P y Colsa C (Atlético), Miki P (Ciudad de Murcia), Vicente C, Finidi A y Olaizola D y Eto'o A (Barcelona) | Luis García A (Murcia), Olembe C (O. Marsella), Ricardo (Manchester United), Jorge López A (Valencia) y Westerveld P (Real Sociedad) |
| **Numancia**<br>Entrenador:<br>**Francisco** | Palacios C (Osasuna), Ochoa D (Alavés), Pignol (Almería), Juanlu A (Alicante), Pablo Sanz C y Graff D (Rayo), Juanma P (Atlético), Juanpa D (Salamanca), Tevenet A (Algeciras), Ros C (Barcelona B) y Toché A (Atlético B) | Toril C (Cartagena), Fagiani D (Tenerife), Octavio D (retirado), Culebras D (Levante), Rosu A (Recreativo), Pulido C (Murcia), Luis García P (Zaragoza), Riaño C (UD Las Palmas) y Casado D | Lee Chun Soo C (R. Sociedad) |
| **Osasuna**<br>Entrenador:<br>**Javier Aguirre** | Ortiz C (Atlético), Clavero D (Murcia), Delporte C (Albacete), Corrales D (R. Madrid B) y Milosevic A (Celta) | Palacios C (Numancia), Antonio López (Atlético) D, Mateo (Valladolid) D, Gorka García (Córdoba), Brit A (UD Salamanca) y Rivero C (Cd. Murcia) | Rubén A (Deportivo) y Torrado C (Sevilla) |
| **Racing**<br>Entrenador:<br>**Lucas Alcaraz** | Mauro P (Montevideo W.), Regragui D (Ajaccio), Marqués C (Rayo) y Aganzo A (Levante) | Coromina D y Bodipo A (Dvo. Alavés), Ricardo P (Manchester U.) y Raúl Martín A (Éibar) | Munitis A, Momo A y Rubén A (Deportivo), Soldado A (R. Madrid B), Celades C (Real Madrid) |
| **R. Madrid**<br>Entrenador:<br>**José A. Camacho** | Samuel D (Roma), Morientes A (Mónaco), Celades C (Girondins) | Cambiasso C (Inter), Rubén D (Albacete), Carlos Sánchez P (P. Ejido) y Portillo A (Fiorentina) | Vieira C (Arsenal), Xabi Alonso C (R. Sociedad), Coloccini (Milan) y Maniche (Oporto), A Owen (Liverpool) |
| **R. Sociedad**<br>Entrenador:<br>**Amorrortu** | Brechet D (Inter) y Arteta C (Glasgow Rangers) | De Pedro C (Blackburn), Aranzábal D (Zaragoza), Potillon D (PSG) y Kvarme D (retirado) | Ricardo Rocha D (Benfica) |
| **Sevilla**<br>Entrenador:<br>**Joaquín Caparrós** | Makukula A (Valladolid), Aranda A (Villarreal), Sales C (Valladolid) y Renato C (Santos) | Marañón D (R. Murcia), Hornos A (Valladolid), Gallardo C (Getafe), Marcos Vales C (Mallorca) y Fredi C (Cádiz) | Jesuli A (Celta) y Riera C (Girondins) |
| **Valencia**<br>Entrenador:<br>**Claudio Ranieri** | Butelle (Metz) P, Corradi A y Fiore C (Lazio), Di Vaio A (Juventus), Moretti D (Parma) y Caneira D (Girondins) | Oliveira A (Betis) y Juan Sánchez A, Garrido D (Saint-Ettienne) | - |
| **Villarreal**<br>Entrenador:<br>**Pellegrini** | Gonzalo Rodríguez D (S. Lorenzo) y Armando Sá D (Benfica) | Belletti D (Barcelona) y Martí C (Elche) | Romagnoli C (San Lorenzo de Almagro) |
| **Zaragoza**<br>Entrenador:<br>**Víctor Muñoz** | Óscar A (Valladolid), Aranzábal D (R. Sociedad), Luis García P (Numancia), Camacho C (Zaragoza B), Movilla C y Javi Moreno A (Atlético) | Ferrón D (Albacete), Dani A (Espanyol), Juanele A (Terrassa), Yordi A (Getafe), Corona C (P. Ejido), Vellisca C, Rebosio D, Pablo D e Iñaki C | Luis García A (Murcia), Iniesta C (Barcelona), Salva A (Valencia), Abreu (Deportivo) A |

P: Portero D: Defensa C: Centrocampista A: Atacante

Por José Emilio Santamaría
*Ex seleccionador español*

# Más vale prevenir, por el bien del fútbol

Mientras observaba la prensa deportiva me llamó la atención una noticia que desconozco si es verídica. Si lo es, será evidente la necesidad urgente de revisar otros temas.

Parece ser que los árbitros españoles sancionarán a un jugador que consiga un gol y lo celebre quitándose la camiseta o subiéndosela hasta el cuello. Quizá tengan algo de razón, pero no cabe duda de que se debe pensar más en mejorar y aplicar las reglas del juego que en otras medidas.

Por ejemplo, desde hace más de diez años se permite el agarrón en el área como si de lucha libre se tratara; o se permite rodear al árbitro menospreciando su actuación. ¿Quién dicta estas normas? Recuerdo que durante mi etapa como responsable de la Escuela Nacional de Entrenadores tuve la intención de convocar una reunión entre técnicos de la escuela y árbitros. Desgraciadamente, los colegiados nunca accedieron a asistir, y, a día de hoy, sigo considerándola necesaria.

El fin de tal reunión no es echarles en cara tal o cual actuación, todo lo contrario. Entre todos debemos unificar criterios de la forma más unánime posible entre las partes responsables del fútbol. Son muchas las situaciones en las que se observa la necesidad de este intercambio de impresiones, evitando cualquier tipo de enfrentamientos entre árbitros y técnicos, como ya ha sucedido.

Debemos evitar que la mala aplicación del reglamento o el poco consenso con el mismo altere el resultado final de un partido. Sería un gran avance por el bien del fútbol español y el espectáculo.

MANUEL QUEIMADELOS

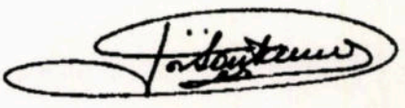
Es necesaria una reunión entre técnicos y árbitros para consensuar sus criterios sobre el reglamento. No puede ser que la mala aplicación del mismo acabe por influir en el resultado de un partido, con lo cual el encuentro entre ambas partes sería una buena medida

La Liga de la temporada que empieza se presenta muy competitiva. Existe una gran preocupación por reforzar las plantillas, algo que me parece muy positivo. No obstante, querría hacer un apunte al respecto. Los clubs españoles tendrán que echar bien sus cuentas, porque un gasto desproporcionado acompañado de un mal rendimiento del equipo renovado puede conllevar muchas consecuencias negativas.

En primer lugar, el enfado de la afición; después, la pérdida de ingresos publicitarios, sobre todo de la televisión, cosa que comportaría en la mayoría de clubs un gran contratiempo para su economía. Todo llevaría a las entidades a ser cola de ratón, en lugar de cabeza de león, como la mayoría presume a día de hoy.

No veo descabellada la idea de crear una comisión que supervise la inversión de los clubs en fichajes y otras operaciones. Mucha gente puede pensar que soy demasiado previsor pero, antes de que el deporte rey pierda en espectáculo y sólo gane en enfrentamientos, es mejor tomar precauciones.

Lo que está claro, y eso nadie puede negarlo, es que mis comentarios siempre pretenden defender y mejorar el fútbol



# FUTGOL

**ESPECIALISTAS DEL FUTBOL Y FUTBOL SALA**

*PRECIOS VALIDOS HASTA MAYO DEL 2005*

**LA MEJOR RELACION CALIDAD/PRECIO PARA EQUIPOS 2004/05**

## Equipaciones para Fútbol y Fútbol Sala

**Numeración Correlativa GRATIS en todas las Equipaciones**

### FWD mod. PREMIER

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **PREMIER**
- Pantalón **PREMIER.** Color
- Medias **FWD.** Colores

**14.95 €** [2.487 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

### FWD mod. GOL

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **GOL.**
- Pantalón **GOL.** Colores
- Medias **FWD.** Colores

**15.95 €** [2.653 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES
DISPONIBLE EN TALLAJE DE NIÑO

### FWD mod. AGUILA

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **AGUILA**
- Pantalón **AGUILA.** Color
- Medias **FWD.** Colores

**18.95 €** [3.153 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES
DISPONIBLE EN TALLAJE DE NIÑO

### UMBRO mod. CALCIO

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **CALCIO.** Color
- Pantalón **CALCIO.** Color
- Medias **FWD.** Colores

**22.95 €** [3.818 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

### Adidas mod. ENTRADA

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **ENTRADA.** Co
- Pantalón **PARMA.** Color
- Medias **SANTOS.** Color

**27.95 €** [4.650 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

### Adidas mod. EQUIPE

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **EQUIPE.** Colo
- Pantalón **PARMA.** Color
- Medias **SANTOS.** Color.

**29.95 €** [4.983 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

### Adidas mod. COSMOS

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **COSMOS.** Col
- Pantalón **PARMA.** Colore
- Medias **SANTOS.** Colore

**39.95 €** [6.647 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

### Nike mod. PARK II

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **PARK II.** Color
- Pantalón **PARK II.** Color
- Medias **PARK.** Colores

**31.95 €** [5.316 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

### Nike mod. PARK PLUS

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **PARK PLUS.** Co
- Pantalón **PARK II.** Color
- Medias **PARK.** Colores

**34.95 €** [5.815 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES
DISPONIBLE EN TALLAJE DE NIÑO

### Nike mod. LISTADA

- Números correlativos **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **LISTADA.** Color
- Pantalón **PARK II.** Color
- Medias **PARK.** Colores

**39.95 €** [6.647 Pts] IVA INCLUIDO

PEDIDO MININMO DE 7 EQUIPACIONES

## Portero

### FWD mod. KEEPER

- Números de portero **GRATIS** Material impresiones Oficiales
- Camiseta **Portero** FWD Acolchad
- Pantalón **Portero** FWD Acolchado
- Medias **FWD.** Colores

**32.95 €** [5.482 Pts] IVA INCLUIDO

DISPONIBLE EN TALLAJE DE NIÑO

## Entrenamiento y Paseo

### CHANDAL AGUILA

- Colores disponibles:
- Material: **TACTEL**
- Especial para entrenamiento y paseo con cremalleras en el pantalon.
- Tallas para **Adulto** y **Niño**

**24.95 €** [4.151 Pts] IVA INCLUIDO

DESCUENTO ESPECIAL POR CANTIDADES

### CHANDAL PREMIER

- Colores disponibles:
- Material: **TRIACETATO**
- Especial para entrenamiento y paseo con cremalleras en el pantalon.
- Tallas para **Adulto** y **Niño**

**22.95 €** [3.818 Pts] IVA INCLUIDO

DESCUENTO ESPECIAL POR CANTIDADES

### SUDADERA BASIC

- Colores disponibles:
- Sudadera cuello redondo, puños y cintura elásticos ajustables.
- Especial para entrenamientos.
- Tallas para **Adulto** y **Niño**

**10.95 €** [1.821 Pts] IVA INCLUIDO

DESCUENTO ESPECIAL POR CANTIDADES

### BALON SALA PRO-TECH

- Colores disponibles:
- Gran Resistencia. 2 capas Poliéster.
- Especial para entrenamiento de equipos y Amateurs
- Diámetro: 62, Talla 3

**11.95 €** [1.988 Pts] IVA INCLUIDO

DESCUENTO ESPECIAL POR CANTIDADES

### BALON FUTBOL MAGNUM

- Colores disponibles:
- Gran Resistencia. 2 capas Poliéster. Cosido. Cámara de aire muy duradera
- Especial **ENTRENAMIENTO EQUIPOS**
- Talla 5

**6.95 €** [1.156 Pts] IVA INCLUIDO

DESCUENTO ESPECIAL POR CANTIDADES

## Especialistas en Serigrafía

**Serigrafiamos, estampamos y bordamos todo tipo de publicidad, escudos, nombres, numeros,...**
**Consultanos el precio sin compromiso.**

## Equipaciones a Medida

**Equipaciones a medida, con tus colores, diferentes diseños,...**
**Consultanos el precio sin compromiso.**

*LIDER EN VENTA DE EQUIPACIONES*

Información sobre Franquicia FUTGOL en **902.100.094**

**En 48 horas en su domicilio***

*Envios para España, con disponibilidad y sin publicidad. 7,95 € de gastos de envio no incluido.

**TIENDAS**

- **VIGO,** Lopez de Neira, 8
- **SANTIAGO,** Rúa Nova de Abaixo, 24
- **PONTEVEDRA,** Cruz Gallástegui, 10
- **OURENSE,** Valle Inclán, 7
- **FERROL,** Calle Real, 72
- **SALAMANCA,** María Auxiliadora, 20
- **VALLADOLID,** Montero Calvo, 13

Pedidos por **Teléfono**

☎ **902 100 094**

Pedidos por **Internet**

En la Web

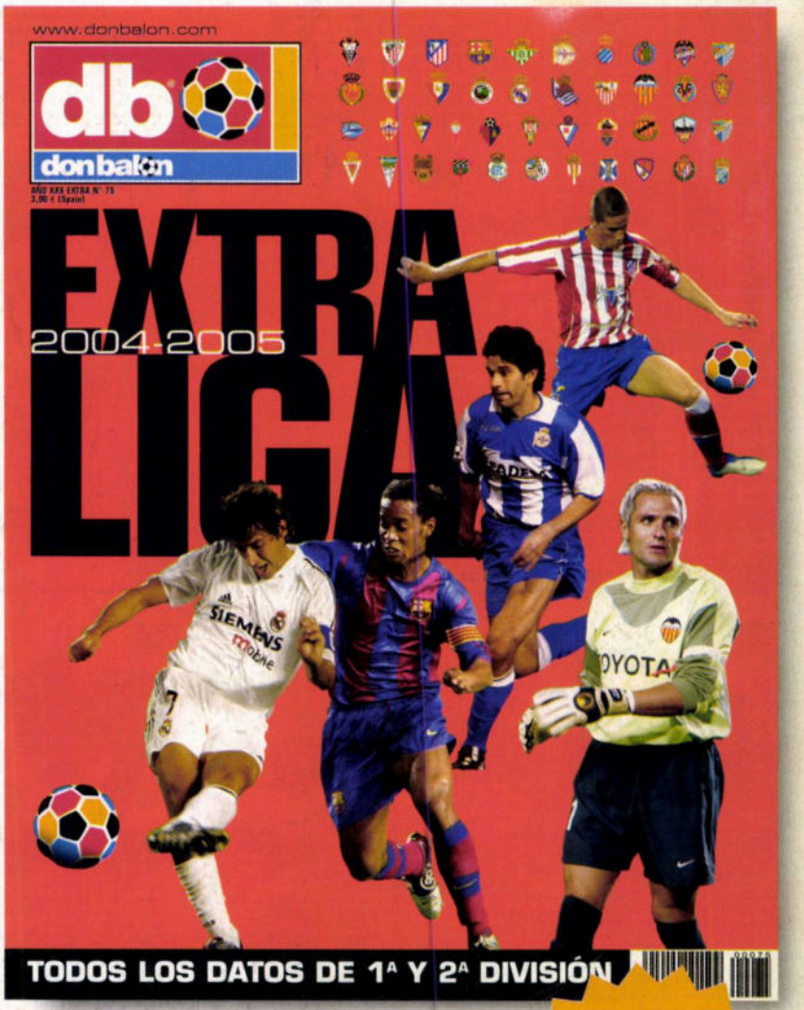
**www.e-futgol.com**

Por e-mail

comercial@e-futgol.com

# El 'clásico', de nuevo en su quiosco

## Todas las fichas de los jugadores de 1ª y 2ª División




Las plantillas,
los entrenadores,
los árbitros,
los directivos,
estadísticas,
calendarios...
y mucho más.

**3'90 €**

**180 páginas**

donbalon